El hogar

RODOLFO CLARO

BIBLIOTECA NACIONAL
BUENOS AIRES



80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

•

21 DE JULIO DEL
AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN
1950
AÑO XLVI • Nº 2123

Fernández • Balza

Homenaje Francés al Buen Gusto Argentino

LICOR DE ORO
ANISETTE
KIRSCH
MARASCHINO
CHERRY BRANDY
MOKA
SCOTTUM
KUMMEL
MENTA GLACIAL
CURACAO Triple Seco
CURACAO
CREMA DE CACAO
VESPETRO

Al presentar Distillerie Du Val D'Azon, de Pessac, Burdeos, Francia, sus famosos

Licores Fabre

- ahora elaborados en el país - y que tan favorable acogida les dispensaron los hogares Argentinos, queda demostrado que en saber *gustar* está presente, una vez más. el buen gusto Argentino.



Licores FABRE
INDUSTRIA ARGENTINA

Distribuídos por: SAENZ, BRIONES & CIA. - PASEO COLON 1100 - BUENOS AIRES

BUENOS AIRES

El hogar

21 de julio del AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN - 1950
Año XLVI Nº 2123

ENTRE ARGENTINA Y COREA

En una de sus "Geórgicas" dice Virgilio: "Félix qui pétuit rérum cognóscere causas." Es decir: "¡Feliz quien puede conocer las causas de las cosas!" El poeta expresa poéticamente la aspiración del hombre a la sabiduría, mas en este momento el observador argentino ha recordado la frase virgiliana al tenerse que enfrentar a los acontecimientos internacionales. ¿Hasta dónde nos conducirán la ambición o el desatino de aquellos que tienen entre sus manos la suerte del mundo? Las batallas que se desarrollan en Oriente, ¿son realmente el prólogo de una nueva conflagración universal?

Han pasado los tiempos que, si bien cercanos por las fechas, parecen lejanos por el espíritu, en que los combates de Oriente no afectaban o parecía que no afectaban los destinos de los pueblos vírgenes de América. Ahora, cualquier incidente que se produzca en cualquier parte del mundo nos hiere directa o indirectamente. Acaso el comentarista de medio siglo atrás, ante la guerra ruso-japonesa, por ejemplo, podía mostrarse indiferente; pero en nuestros días la lucha oriental no se circunscribe ya a los hombres que se juegan la vida allende o aquende al paralelo 38°, sino que trasciende a los de todo el mundo. No se trata de que el hombre de América latina haya de ir, precisamente, a la guerra, sino de advertir que, quiérase o no, se está discutiendo con las armas en la mano, una vez más, su destino y el de la humanidad. "¡Feliz quien puede conocer las causas de las cosas!", dijo el poeta. ¿Feliz o infeliz? Porque todo conocimiento entraña dolor, pesadumbre. Por lo menos, el de advertir la insensatez de los dirigentes. ¿Qué ha ocurrido para que de nuevo haya que imponerse por la violencia una razón? Una mañana se advirtió que determinadas fuerzas invadieron terreno que les estaba prohibido, y lo atacaron para imponer una política. Se pusieron en acción los resortes que apenas hace cinco años comenzaron a establecer, tibiamente, países libres en una asamblea internacional reunida en San Francisco de California. Esas naciones han señalado su adhesión a la zona agredida. Como que quien empieza ya tiene hecha la mitad, como dijo otro clásico, los agresores avanzaron fácilmente entre los grupos sorprendidos. Ésa es la fortuna de todo asaltante. Pero, repuestas de la emoción inicial, las víctimas, con la ayuda de los demás países, primero se defendieron como pudieron, y luego contraatacaron. La situación está así en los campos de batalla entre quienes atravesaron el paralelo 38° y quienes quieren remitir a aquéllos a su punto de partida.

Pero no han tardado en surgir las voces de cuantos no pudiendo defender la agresión, señalan intenciones que dicen que podían tener los agredidos. "Nos iban a atacar dentro de unos meses." (De ser así, ¿cómo no tenían ya las armas necesarias, con las que hubieran podido repeler fácilmente la agresión? Y si estaban desarmados, como lo estaban los agredidos, ¿con qué iban a atacar?) La mentira impresiona muchas veces, pero cuando se convierte en sistema carece de eficacia. Lincoln afirmó que "se puede engañar durante un tiempo a todo el mundo; se puede engañar siempre a un grupo, pero no se puede engañar siempre a todo el mundo". Exacto. Se ha abusado tanto de la mentira política en las contiendas universales, y son tan próximos los efectos que produjeron, en su día, los mensajes de las fábricas de informaciones fraudulentas, que el público tiene un claro sentido de lo que es verdad y de lo que es mentira, a pesar de que se machaque día tras día la falsedad. Ya no emocionan las mentiras reiteradas, porque se tiene conciencia de lo que cada palabra encubre. La Rochefoucauld fué el primero en decir que "la hipocresía es un homenaje que el vicio rinde a la virtud". Con la hipocresía podrá intentarse encubrir el verdadero sentimiento agresivo del asaltante. El delincuente se justifica como puede, pero el hombre de la calle distingue perfectamente al agresor. ¿Quién lo es? La fórmula es fácil: "El agresor es aquel que se beneficia con la agresión."

La agresión continua contra un modo de vivir, contra una civilización y contra una cultura es una práctica diaria, así como la mentira que intenta echar sobre los demás la responsabilidad de la guerra latente. "Las causas de las cosas", en este caso, son la impotencia de poder convencer y la aspiración de someter a otros países a un credo político eslavo, con el cual se habrá podido elevar el tipo de vida de una clase harto atrasada en su pasado, pero a cuya clase se le ha quitado el derecho de pensar y de sentir como quiere.

Hay libertad sin justicia. Eso puede ser el capitalismo. Hay justicia sin libertad. Eso puede ser el marxismo. Queda una tercera fórmula, democrática y americana: justicia con libertad. En el continente no cabe una sin la otra.

Por eso la Argentina, ante la agresión lejana, ha señalado su adhesión al principio esencial por el que se lucha desde la creación nacional: la soberanía. Sosteniendo así, claramente, la tercera posición, preconizada insistentemente por el Poder Ejecutivo.

EL ADIOS DEL POETA



El último retrato y su último discurso.

UNA de las voces líricas más inspiradas y legítimas de la poesía argentina de nuestro tiempo —y también del habla española— expresa su adiós en esta página de EL HOGAR. No fué, en efecto, otra cosa que un adiós de altísima significación para las letras nacionales el discurso con que Fernández Moreno agradeció el Gran Premio de Honor que le confirió la Sociedad Argentina de Escritores, el 13 de junio de este año, pocos días antes de que su inesperado fallecimiento nos llenara de consternación. No hay párrafo de ese discurso —que reproducimos íntegramente— en el que no parezca flotar, junto al señorío de la palabra insustituíble, la seguridad melancólica del término. Esa pieza oratoria quedará en nuestra literatura como el testamento del poeta. Es la última voz de quien, como nadie, supo transmitir las pequeñas grandes cosas del suelo que lo vió nacer. Y de quien, como nadie, pasó por la vida con el canto como suprema razón de la existencia.

●

YO pensaba que tenía bastante que agradecer a la Sociedad Argentina de Escritores con el acto que organizó en 1940, en el Teatro del Pueblo, con motivo de cumplirse los veinticinco años de la publicación de *Las Iniciales del Misal*. Era un atardecer lluvioso, destemplado, que nos reunió a todos en una ondulación densa, pero vibrante. Aquello tuvo algo de sorpresa, de inesperado, pues el público invadió el teatro de una manera que ni los organizadores ni yo, por supuesto, esperábamos. No me propongo recordar las profundas y diferentes emociones que esa tarde, que ese crepúsculo, tuvo la virtud de suscitar en mí. Pero sí, cómo me impresionó, y ya de un modo particular, la presencia de media docena de médicos, maestros la mayoría, que no se habían olvidado del colega aberrante perdido, una primavera, entre la muchedumbre lírica.

"Tengo ahora que seguir reconocido a la S. A. D. E. por el Gran Premio de Honor que me ha otorgado, al que yo sólo aspiraba de una manera vaga, pero que indudablemente había de lograr como el joyel más precioso, como la distinción más pura, por emanar de los propios compañeros, de los trabajadores en la misma cantera de las letras. A ello ha dado ocasión *Parva* que acumula tantas cosas, entregado hace mucho a las prensas, siempre demorado por causas ajenas a mi voluntad y a la del editor, y que parece que, para salir a la calle, hubiera estado acechando el momento en que vuestra perspicacia estaba desprevenida, o vuestra indulgencia más redundante. Además, tratándose de premios, creo que hay que conquistarlos todos, un pétalo inclusive, que todos son, simultáneamente, de estímulo y de consagración, en la adolescencia más impaciente y en las puertas mismas de la vejez. Eso no quiere decir, por cierto, que yo los haya merecido.

"Notable circunstancia sería ésta para echar una ojeada a la literatura nacional (yo tengo problemas insondables y sabrosos que resolver. Por ejemplo, averiguar por qué a Echeverría el grito del chajá le parecía fatídico, y a mí, en cambio, alto y jubiloso). O hablar de aquel año 1915, de mi primer libro y de tantos otros, fraternos e ilustres, de un poco antes o de un poco después. O intentar el elogio de los que me precedieron en este lauro: Borges, Rojas, Mallea, Martínez Estrada, Capdevila. Pero, ¡ay!, compruebo una vez más que no sé salir de mí mismo y que si echo a volar el pensamiento, en cualquier dirección, pronto vuelve a mí como el "bumerang", para no traer a cuento el gerifalte por las plumas que pueda tener de altanería.

"Cuando desde la íspida cumbre de estos años contemplo los transcurridos, lo hago con un gesto de desconsuelo. Siento la necesidad de recoger y de quemar apuntes, borradores, pruebas, el tinglado oculto que pueda quedar por ahí. La de reunir todos mis libros, maltrechos y amarillentos y reducirlos a uno solo, a un cuadernillo, menos, a un simple papel de fumar con un pareado único pero que me sirviera para la eternidad. Así como un capitán desesperado que, viendo la inutilidad de su balumba de velas, las arriara de pronto y dejara allí, en lo alto del palo mayor, una grímpola de seda aguda y desafiante contra el firmamento azul. Porque en tantos años había tiempo de sobra para algo más sazonado, más grave, más universal. Y, cabizbajo, doy en cavilar que debemos estar equivocados, yo al escribir, y vosotros al celebrar lo escrito. Entre mis airecillos confidenciales, hay uno que dice: "Acabaré por quedarme a solas con mis erratas". Y así es, en efecto. Cierro los ojos, me represento libro tras libro, y no veo más que lo defectuoso, lo trunco, lo mal puntuado, lo que golpea como un guijarro y desgarra como una espina. Y no sólo con mis erratas, con las que son a manera de un pequeño rizo de plomo, pero suficientes para hacer virar el color de una página, sino con mis grandes yerros: el dejarme atrapar por todos los motivos, el no haber intentado correr mundo, el caos de mis papeles, y muchos arrepentimientos más, creyendo que el tiempo y la salud darían siempre de sí. Por otra parte, todo se pierde, se escabulle, se evapora y entre cientos y cientos de poemas, después de publicaciones, declamaciones, transmisiones, diríase que no sobrenadaran más que dos o tres peces tornasolados, qué digo, uno sólo: los *Setenta balcones y ninguna flor*, ante cuyo anuncio se dibuja en mí una sonrisa de ardua interpretación. Setenta balcones, ni uno más ni uno menos. Los de una casa nueva, en el Paseo de Julio, alturas del primitivo Parque Japonés, contados una noche estuosa, en compañía de Pedro Herreros, desde un banco de piedra. Amigos: yo no soy más que el autor de *Setenta balcones y ninguna flor*. Pero, el espíritu, ese Hércules sin pelleja y sin clava, no retrocede, más poderoso que el mitológico. El poeta camina hasta el final. Yo, hasta donde pueda.

"Os doy las gracias en nombre de los sonetos ceremoniosos, de los romances flexibles, de las décimas sonoras, pues aún la más sorda trae el recuerdo musical de Espinel, y de las seguidillas. Os doy las gracias en nombre de los versos pasados, de los que han quedado como riachuelos en la sensibilidad argentina, de los que andan anillándose y desanillándose por el sótano de la conciencia, y de ese que todavía está zigzagueando a ras de piel como una lagartija sobre una tapia con sol.

"Señores: por la torre que estamos levantando, continuando, sobre los cimientos de una y otra generación, y que se concreta aquí, en esta casa de hierros y de enredaderas como un símbolo en que se unen la permanencia del metal con la renovación de la madreselva, aquí, en esta Sociedad Argentina de Escritores, abreviada en S. A. D. E., tan fácil de pronunciar, y natural refugio del que escribe: casa holgada, lámpara encendida, capaz de poner una estrella en los ojos más apagados. Hoy, 13 de junio, día del nacimiento de Leopoldo Lugones y Día del Escritor."

Tradición

de buen gusto

desde 1799



La Colonia que hizo mundialmente famoso el nombre de Atkinsons, en su frasco original y conservando invariable, desde hace un siglo y medio, su auténtica e inimitable fórmula! Creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.

Eau de Cologne

GOLD MEDAL

ATKINSONS

POR NOMBRAMIENTO, PERFUMISTAS DE S. M. EL REY JORGE VI. J. & E. ATKINSON LTD. LONDRES - INGLATERRA

GM - 14

POR B. GONZALEZ ARRILI

EL PORTERO

NO tenía ningún misterio, pero nosotros se lo dábamos. Era un hombre vulgar, bajito, ni gordo ni flaco, malencarado. Se nos había ocurrido pensar que carecía de amigos. Era una ocurrencia que podíamos desdecir algunas veces; cuando venía otro, muy parecido a él, como que semejaba un calco, y se quedaban las horas conversando en voz baja y sin mirarse.

Lo llamábamos el portero, aunque le hubiese correspondido otro nombre más acorde con sus funciones: él no cuidaba de puerta alguna; él vigilaba un vestíbulo. El vestibulero quedábale bien, aunque pocos lo entendieran.

Fué en una de las primeras casas de departamentos que se construyeron. Después del ancho portalón de entrada, se pasaba por un largo y mal iluminado zaguán, para desembocar en el susodicho "hall", octagonal, con abundante desperdicio de terreno y una altísima claraboya de vidrios esmerilados que dejaban caer una luz mortecina, como filtrada por la lluvia. En uno de sus lados el vestíbulo tenía un cuartucho con una puerta y una ventanita cuadrada, con vidrio. El hombre guardián estaba, por lo general, dentro del cuartucho, sentado en una silla de paja y frente a una mesita de cocina, de madera de pino, con las patas torneadas a desgano. Su misión principal era mirar por la puerta — y cuando hacía frío, por la ventanita —, llevando cuenta de los que entraban y salían. Cuando llegaba el cartero, depositaba sobre la mesa la correspondencia para todos los habitantes de la casa. El portero se colgaba los anteojos de aros plateados y comenzaba a repartirla en montoncitos, seguramente por pisos, sopesando las cartas con reconcentrada atención. Era aquélla una de sus importantes funciones que no terminaba hasta que subía las escaleras, a su hora, e iba dejando a cada inquilino, honradamente, sus sobres y sus impresos. La correspondencia le daba informaciones precisas sobre la vida, las ocupaciones, los secretos, de cada uno de sus "clientes". Sabía sus preferencias en artes, en religión y en política con sólo leer los membretes de los sobres, las fajas de los periódicos. Y, según fueran, les otorgaba sus respetos o sus antipatías.

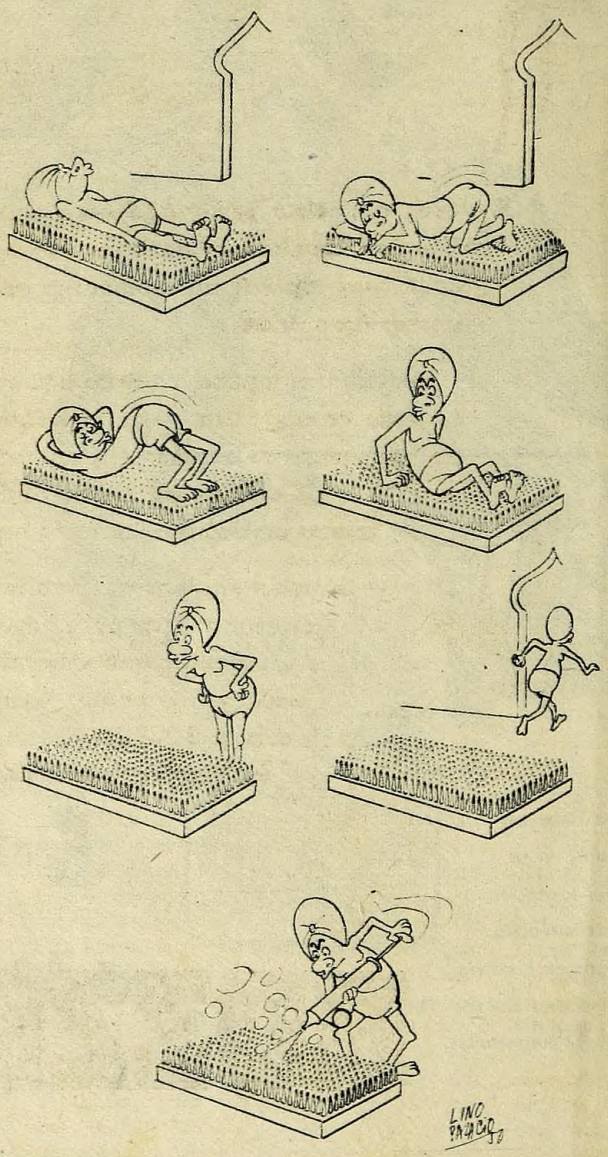
A las cuatro de la tarde, minutos antes de que el reloj con doble tapa que llevaba cuidadosamente forrado en gamuza en uno de sus bolsillos del chaleco señalara exactamente esa hora, el hombre asumía su verdadera función porteril. Se plantaba en el umbral de mármol blanco y esperaba con su peor semblante el paso de los chiquilines que volvían de la escuela de la otra cuadra. Podía asegurarse, sin que él lo manifestara, que guardaba a los colegiales una antipatía cuidadosamente alimentada desde muy antiguo, y que estaba esperando con toda paciencia la ocasión de demostrarlo de manera indubitable. Los muchachos lo adivinaban, pasando por la vereda de enfrente, y si alguna vez lo enfadaban, haciéndole el "pito catalán", era a una distancia no menor de diez metros de ventaja. De aquellos escueleros, dos o tres entraban por el zaguán y pasaban heroicamente por su lado, pues allí habitaban sus padres. Uno de ellos fué el que aclaró qué hacía el portero durante las horas largas que pasaba sentado en la silla de paja frente a la mesa de pino. ¡Hacía bastones! No para castigar a sus presuntos enemigos, sino para venderlos. El hombre tenía allí, en un rincón del vestíbulo octogonal, una fábrica clandestina de bastones.

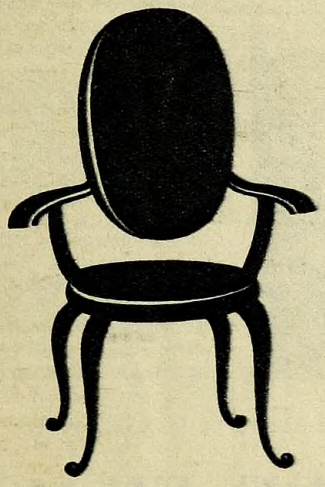
Los hacía de una manera que nos pareció muy original. Con unas rodajas de metal, o moldes, de diversos tamaños, cortaba a tijera redondeles de barajas. Tomaba un alambre, no muy grueso, y ensartaba por el medio aquellos discos de cartulina. Formaba como quería el grosor del bastón. Después pegaba los redondeles con cola de carpintero, y una vez todo seco, lo lijaba hasta que quedara como una vara, que al final barnizaba prolijamente. Alcanzamos a ver algunos bastones de aquéllos — el padre del muchacho revelador tenía uno que le había comprado —, y costaba creer el origen del material de que estaban hechos: las barajas viejas que el hombre adquiría en los almacenes y en las confiterías por unas pocas monedas cada mazo. Aquellas varas quedaban brillantes y flexibles, del color que se quisiera. El mango era postizo y lo compraba hecho. Se vendían — porque los bastones se usaban mucho entonces — de metal, de hueso, de madera. Eran cabezas de animales: perros o leones; bolas lisas o labradas: un mapamundi vimos, que nos admiró.

Los bastones nos dejaron muy contentos, y la idea de que podían aprovecharse las barajas viejas y roñosas de las cantinas para hacer aquellos elegantes complementos de la indumentaria humana nos volvía a admirar. Aquella amuchachada admiración redundó en beneficio del malfachado habitante del vestíbulo octagonal de la casa de departamentos. Su habilidad manual inesperada mejoró un cincuenta por ciento el pésimo concepto que reservábamos para el celoso guardián del umbral de mármol blanco, donde las bolitas debieran correr y botar espléndidamente. El fabricante clandestino de bastones con naipes en desuso benefició al distribuidor cauteloso y concienzudo de la correspondencia departamental.

MALDORMIR

POR LINO PALACIO





A pesar de haber reservado hora con antelación, muchas de nuestras clientas tienen que esperar un momentito antes de ser atendidas.

Lo sentimos mucho..., pero nos enorgullece comprobar —no obstante la escrupulosa selección que en materia de clientas realizamos— que día a día aumenta la preferencia hacia nuestra casa.

Si usted supiera qué productos empleamos en nuestras permanentes y tinturas, si conociera qué cuidado tenemos con cada permanente, usted también vendría a BOZZINI (...aunque tuviera que esperar un momentito...).

PERMANENTES - TINTURAS

BOZZINI

MANICURAS

Peinados

SANTA FE 1825 - T. E. 44-1734



Juan José Guthmann, rodeado de artistas cinematográficas francesas —entre ellas Claire Maffei, Françoise Arnoul y Nicole Riche—, en la recepción que dió para celebrar el próximo lanzamiento de una selección de films argentinos en París.

NUESTRO CINE EN EUROPA

UNA SELECCION DE FILMS ARGENTINOS EN PARIS

POR BRAULIO SOLSONA

¿De qué hablábamos hace unos días en un restaurante del bosque de Bolonia Juan José Guthmann, Ernesto Parentini y el que suscribe? ¿De qué íbamos a hablar? Del cine argentino.

Guthmann y Parentini venían de Madrid, donde habían asistido al Congreso Cinematografista, satisfechos del interés creciente que en España existe por la producción cinematográfica argentina. Pero yo desvié la conversación llevándola al tema concreto de las probabilidades que el cine argentino tiene en París, que es la plataforma desde la cual ha de extenderse hacia toda Europa.

Y Guthmann, a quien esta cuestión preocupa más que ninguna y que a ella dedica sus más afanosas actividades, habla así:

—Tengo una fe cada día más firme en el porvenir de la cinematografía argentina. Creo que dispone de todos los elementos necesarios para ir a una producción considerable; veo que va perfeccionándose, afinándose, y cada día se acerca más al camino que ha de darle su categoría definitiva. Cuando se habla de cine del nuevo continente, se toma en cuenta la producción argentina como uno de sus factores más importantes.

"Ahora bien, se presenta el problema concreto —lo presenta usted, amigo Solsona— de la conquista del mercado francés, que es el punto de partida para su extensión al mercado europeo. Y a este problema le he dedicado la más solícita atención. Creo que la exportación de películas argentinas a Francia, sin dejar de ser un problema comercial, ha de ser ante todo una cuestión de prestigio. La Argentina no debe tener la ambición de enviar muchas películas a Francia, ni pensar en mandar todas las películas que produce. Esto sería un error. Para empezar, para acreditarse, para abrirse camino, debe limitar sus aspiraciones, reduciéndolas a una severa selección. La cifra de seis películas por año me parece bastante adecuada para iniciar esta política de introducción del cine argentino en Francia. Esto, por ahora...

De acuerdo con tal criterio, yo he elegido varios films, los que hemos considerado como los más apropiados para interesar al público francés, que tiene sobre todo el deseo de conocer a través del cine argentino tipos y problemas; aspectos reales, serios o pintorescos, de la vida del país.

"Estos días hemos exhibido a los distribuidores, a los directores de salas, a los críticos, "Apenas un delincuente" y "El retrato". Después pasarán "Arrabalera", "La danza del fuego", "Vidalita" y "La culpa la tuvo el otro". Puede decir que la selección ha interesado hasta el punto de que muy en breve va a empezar la exposición comercial de éstos títulos.

"Ahora bien. La política de introducción del cine argentino requiere un instrumento lo suficientemente amplio para que sea eficaz. A crearlo me dedico, con la voluntad de modificarlo tal como aconsejen las circunstancias. No sólo hay que conocer lo que en la Argentina se produce, sino también lo que de nuestra producción puede interesar aquí. Y hemos de quitarle a los productores las preocupaciones y los riesgos de la explotación de sus films en un mercado extranjero, lejano y desconocido. Yo me propongo servir a la poderosa industria cinematográfica argentina a través de la Agencia Europea de la Cinematográfica Interamericana. A nuestro lado están ya Emelco y Artistas Argentinos Asociados. Aspiramos a servir a todos los productores argentinos, poniendo a su disposición los elementos de que disponemos.

"En estos días —sigue el señor Guthmann — usted ha podido convencerse de la intensidad de nuestra labor. He tenido interés en que pudiera dar información directa a través de la prestigiosa tribuna que es EL HOGAR de cómo hemos trabajado para dar a conocer en París la producción cinematográfica argentina. Hemos exhibido la selección preparada, hemos celebrado conferencias con los elementos más destacados de la cinematografía francesa, hemos reunido a artistas y escritores, a empresarios y a elementos oficiales, para darles la sensación exacta del inmenso desarrollo que ha adquirido la cinematografía argentina. Creo que el primer paso está dado y que vamos por buen camino."

—En efecto —ahora soy yo quien habla— he asistido al desarrollo de sus actividades en París y me complazco en afirmar que en esta ocasión veo una acción sistematizada, coordinada, que en otras ocasiones he echado de menos. Por el conocimiento que tengo de París y de Francia, veo para el cine argentino una orientación plausible y bien encaminada. Y veo que la cosa está en marcha, que se ha pasado de los tanteos y de los proyectos a la realización de un plan orgánico. Ese es el camino que necesita el cine argentino en Francia, tras los despistes de las acciones individuales hasta ahora emprendidas...

Sí. De esto es de lo que hablábamos en un restaurante del bosque de Bolonia dos cinematografistas argentinos, Guthmann y Parentini, y este periodista, los tres interesados, cada uno desde su punto de vista, en que el cine argentino tenga en Europa el crédito a que le da derecho su eminente categoría. Y los tres satisfechos del tono optimista y esperanzado de esta conversación que tenía la singularidad de producirse en París, pero con el pensamiento puesto en Buenos Aires.

N. de la R. — Este artículo está fechado en París. La velocidad del avión hace que aparezca cuando el señor Juan José Guthmann ya se encuentra de regreso en la Argentina. Pero el valor de sus declaraciones estriba precisamente en que hayan sido dadas en Francia.

PROVENTAS

Por fin!



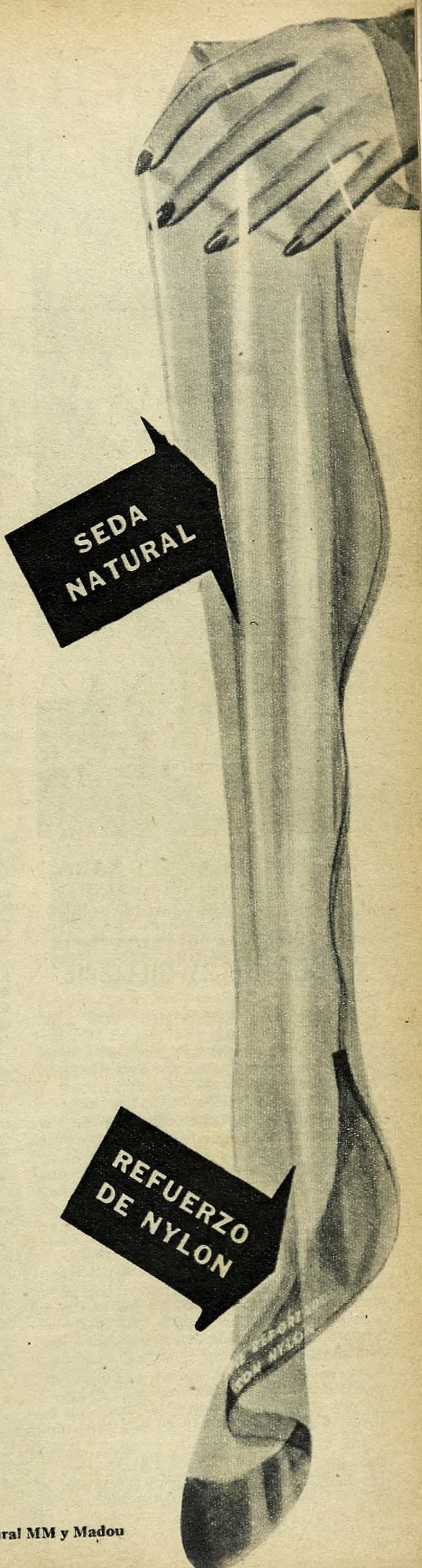
La ADHERENCIA de la seda natural

que da a las piernas femeninas incomparable belleza y elegancia...



y la DURACION del Nylon

protegiendo la "zona de peligro" y desgaste en el pie. Así son las nuevas medias Evelina!...



Medias **Evelina**

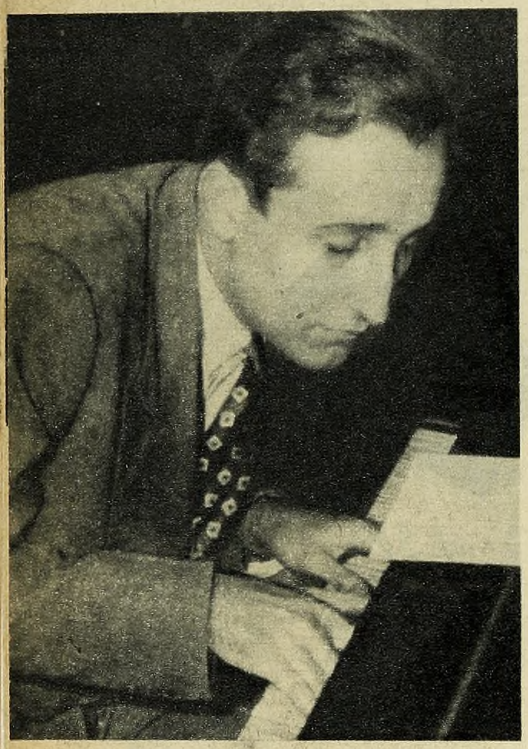
SIEMPRE FIELES

SEDA NATURAL Y PIE REFORZADO DE NYLON

MICHEL A. DOURA S.A., fabricantes de medias "Oxford" para hombres - Tejidos rayón y Seda Natural MM y Madou

...y en breve, pida medias "Gordito" para niños

FRIEDRICH GULDA se reveló en Buenos Aires como un eximio cultor del "Be-Bop", el "existencialismo" del "jazz"



DEDOS ALADOS PARA SCHUMANN, CHOPIN O LISZT, QUE TOCAN CON FRENESI LOS RITMOS DEL "GRAN" DIZZY GILLESPIE.

¿QUE es el "Be-Bop"? ¿Un baile zulú? ¿Una bebida refrescante? ¿Un juego de paciencia? ¿Un nuevo avión a chorro? ¿Un apasionante juego de playa?

No, señores; es aun más. Es una sorprendente y vital renovación del "jazz". Nadie puede mostrarse tranquilo o indiferente ante este nuevo ritmo. Gusta o repele violentamente. No admite oídos neutros; o bien uno comienza a contorsionarse con delirio, como un poseso, cuando escucha sus ritmos, o de lo contrario pone cara de hepático, toma su sombrero, no se despide de nadie y sale dando un portazo.

El "Be-Bop" prende como una fiebre tropical. Primero provoca escalofríos. Después, raras agitaciones; y, por último, desencadena el frenesí. Uno de los artistas de renombre mundial más "contaminado" por esta malaria es Friedrich Gulda. Este "milagro pianístico de la época" es un fervoroso cultor del "Be-Bop". O, más singularmente, un diestro "bopper" (rótulo con el que se califica al oficiante de esta novísima tendencia del "jazz").

No es una conversión, no. Gulda nos acaba de deleitar, en conciertos inolvidables, con la plenitud expresiva de su arte. Gran-

UNA NOTA DE JEAN FAGOT

deza, sentimiento y emoción constituyen las tres virtudes esenciales de este singular pianista de veinte años. El pequeño Friedrich —como aún lo llama su madre vienesa— ha vuelto a ser el asombro de nuestra temporada musical. Pero al margen de todo eso, este "jovencito" del piano, que envidian muchos maestros, se doctoró en Buenos Aires como genial oficiante de "Be-Bop".

Muchos músicos "puros" creerán que Gulda comete una aberración. ¡Ojo, señores, que el "Be-Bop" es más difícil que una *sonata* de Beethoven. Y si Gulda lo "practica" con singular virtuosismo, es porque para él se acabaron las dificultades en el piano hace mucho tiempo. Pero si así no fuera, hay todavía otra explicación que lo exime de todo comentario malévolo. Y es que Gulda tiene sólo 20 años. El "jazz" es una enfermedad de la juventud, que ataca entre los 15 y 25 años. Como el sarampión o la rubéola, no perdona ni a los genios.

Otro tanto ocurre con el aeromodelismo. Cada chico u adolescente es un "Seversky" en potencia. Gulda tampoco es inmune a esta plaga benigna. Hace unos magníficos aviones de papel y lanza gritos de júbilo cuando logra hacerlos planear correctamente.

Un genial pasatiempo

Aclaremos, finalmente, que Gulda toca "Be-Bop" como un pasatiempo. Sería lo mismo que jugara al bowling, tenis o ping-pong. Sólo que lo subyuga porque es un pasatiempo... musical. Cuando llegó a Buenos Aires y visitó a su empresario, conversó apresuradamente de todos sus asuntos. Pidió que lo excusaran un momento. Salió a la calle. Se dirigió resueltamente a Bernardo Gavi un chico que vende discos y sabe una "barbaridad" en "jazz". Le pidió las últimas novedades de "Be-Bop", y se encerró en un gabinete a escucharlas. Esta operación la repitió Gulda varias veces por día, cuando conseguía robar unos minutos a sus compromisos musicales.

A Friedrich no se lo pudo encontrar nunca en el hotel, ni probándose un traje, ni tomando el té con admiradoras. El único "domicilio" fijo eran esas cabinas, íntimas y misteriosas, donde se escuchan discos. Gulda, con mirada brillante e inocultable regocijo, cerraba la puerta de su templete. Se ponía de espaldas para que nadie lo viera y se convertía en un ser "todo oídos".

Y así se operó el milagro. Porque todos los "boppers" que han hallado en Gulda su alma gemela están asombrados de su versación en la materia. A fuerza de escuchar a Dizzy Gillespie, Charlie Parker y Thelonius Monk, ha terminado por conocer todos los temas y ritmos a la perfección. Y así, este genio musical no sólo tiene en su cabeza todo el Olimpo de la música clásica, sino que, después de "memorizar" a todos los compositores modernos, ha tenido tiempo de atiborrarse con los novísimos temas del "jazz".

Una "jam-session" selecta

Tan hondo es el entusiasmo de Gulda, que con algunos amigos argentinos, reunidos en



COMO EL SARAMPION O LA RUBEOLA, EL JAZZ ATACA A LOS JOVENES DE 15 A 25 AÑOS, AUNQUE SEAN "GENIOS MUSICALES".

"pandilla", tuvo unas "jam-sessions" inolvidables. Una de ellas se realizó con la presencia de unos pocos "iniciados" en la casa del Bebe Anchorena. Allí se formó un conjunto de singulares características. Gulda se sentó al piano y maravilló a todos con sus geniales improvisaciones sobre temas cortos de "Be-Bop". Luego vinieron las ejecuciones colectivas del extraño y difícil rito. Pipo Troise, un médico distinguido, tocó trompeta. Marito Cosentino, extraordinario ejecutante de 19 años, se lució con clarinete y saxo alto. Tito Colom, que alterna su labor entre el "jazz" y la Sinfónica del Estado mostró la inacabable gama de variaciones de su contrabajo. Jorge Curuchet, tan buen guitarrista como médico, estuvo a la altura del conjunto. Y por último Massei, un aficionado baterista, múltiple y genial, tuvo a su cargo la percusión.

Esa vez se tomó un tema: "Una noche en Túnez". Todos los ejecutantes improvisaron como solistas sus propias ideas en torno del mismo. Gulda dejó a todos tiesos con un virtuosismo genial. Pero le llegó el turno a Marito Cosentino, con su clarinete. Y fué Gulda el que abrió la boca de estupor. En un largo duelo de "Be-Bop", promovieron ambos una agitación irrefrenable. Todos los presentes se sacudían siguiendo el



Ha comenzado "Qué alta está la luna". Cosentino sigue la línea melódica del tema. Colom percute las cuerdas del contrabajo, y Gulda echa su mirada al frente y se muerde los labios. Empieza el "Be-Bop".

ritmo, y al final prorrumpían en atronadores aplausos. Quedó sellada allí una amistad musical honda y perenne entre Gulda y Cosentino. Este último, que toca "jazz" para "vivir", estudia clarinete con Spátola. composición con Marcoli, y aspira llegar a la Sinfónica. Ahora no puede entrar allí porque... el año que viene tiene que tocar en una banda militar (el sorteo dirá si del ejército o la armada).

Como Marito, el contrabajo Colom y el pianista Tito Fuentes tocan en la "jazz" Casablanca. Gulda los iba a escuchar al café. Allí se comía las uñas refrenando su deseo de ir a sentarse al piano para tocar sus "temas" propios. Cuando terminaban sus ejecuciones, los nombrados rodeaban a Gulda en su mesa.

La despedida y algunos discos

Pero llegó el momento de la partida. Gulda debía seguir su gira triunfal por América, que culminará en su sensacional debut en el Carnegie Hall. Quiso llevarse un recuerdo de su "Be-Bop" porteño junto a sus inefables y febricientes amigos. Se hicieron las combinaciones necesarias por intermedio de Bernardo Gavi. Y una tarde, en un estudio de Radio "El Mundo", se hizo la última "jam-session". Gulda integró un magnífico terceto con Marito Cosentino (clarinete) y Tito Colom (contrabajo). Unos pocos íntimos se reunieron junto a estos magníficos intérpretes. Comenzó la sesión con "Qué alta está la luna". Luego vinieron las improvisaciones. Fué un torneo extraordinario. Cosentino miraba a Gulda tratando de adivinar sus ritmos. El pianista observaba con ansiedad y fijeza al clarinetista con igual intención. Entretanto, se grabaron los discos, que todos escucharon con emoción momentos después. Gulda abrazó conmovido a sus amigos. Se despidió de ellos como si fueran hermanos. Apretó los discos con fruición bajo el brazo y, feliz, corrió al hotel.

Marito Cosentino nos explicaba horas después el "milagro" de Gulda:



Gulda hurgó la valija de Marito Cosentino, y en cuclillas lee un tema escrito por el joven y extraordinario clarinetista.

"—Es asombroso —nos dijo—. Siente el "jazz" como si fuera un negro de Harlem. Nunca estuvo en Estados Unidos. Formó su vasta ilustración sobre el tema oyendo sólo discos en Europa y América del Sur. Asombrará allí a todos cuando descubran que, además de un pianista excepcional, es un "bopper" difícil de superar. Domina por igual todos los acordes y modulaciones del "jazz" moderno. Su versación es sólo reciente. No va más allá de tres años. Es para él un "chiche nuevo". No conoce a los cultores anteriores. En las notas intermedias, o "glisadas", es asombroso lo que hace con el piano. Y lo más notable es que, aunque toca maravillosamente con ambas manos, él sigue los dictados de los "boppers" que sólo ejecutan los temas con la derecha, en tanto que con la izquierda tocan apenas unas modulaciones.

Terminemos, por nuestra parte, con una

(Concluye en la pág. 81)



Ha terminado la faena. Gulda fuma un cigarrillo con indolencia, mientras estrecha las manos de Marito Cosentino y Tito Colom. Lo observa embelesado Bernardo Gavi.

EL ETERNO DRAMA CONYUGAL

POR FRANCISCO MADRID

UN MARIDO, EL ESCRITOR MARCEL JOUHANDEAU, CUENTA EN SUS LIBROS SU VERDADERA VIDA MATRIMONIAL



"Ecce-Homo, o el señor Jouhandeau, el novelista de su matrimonio."

El drama conyugal

HE aquí un hombre mucho más valiente que Otto Weininger, aunque menos profundo, que ha escrito gran parte de su obra literaria delatando cuanto le acontece en su vida matrimonial. (Weininger hizo un libro desafecto para todas las mujeres y luego se suicidó. Este, de quien estoy hablando, ha escrito más de veinte libros sobre su mujer y, además —ahí está el coraje—, sigue conviviendo con ella.)

El profesor y escritor francés Marcel Jouhandeau vive con su modelo literario como podría hacerlo un pintor con su modelo artístico. Hay más, no se crea que su mujer lo ignora. Lee esos libros y los administra, porque en casa de Marcel Jouhandeau quien en realidad dirige el hogar es ella. ¿Se dan cuenta de la osadía del marido que publica lo que piensa de los menores gestos de su mujer? La señora Jouhandeau no tiene un marido, conserva un fiscal, un testigo o un observador agudo, que describe minuciosamente lo que en su casa ocurre. Pero, tras el último libro de Jouhandeau —"L'imposteur"—, la mujer ha considerado que las cosas desbordan el continente y se ha entrevistado con el editor.

—Hasta ahora he tolerado que mi marido hable de mí; he terminado un libro en el cual yo hablo de mi marido. Y ya verán cómo queda Marcel.

Lo terrible para Jouhandeau es que su mujer tiene mucho talento.

Lo que dice ella

En los brillantes años de la trasguerra de 1918, Elizabeth Caryathis era una danzarina famosa. El ballet "La belle excentrique" de Erik Sarie y Max Jacob fué creado por ella. "Eli" tiene alma de artista y lo mismo danza que diseña una casa habitable, o la decora para hacerla más habitable aún. De pronto sintió que la melancolía la apresaba.

—La vida no me había dado más que dulzuras —cuenta—. Un día Cocteau me dijo: "Tú puedes ir a todas partes." Es cierto. Tengo un ángel guardián que no me abandona. Yo ignoro la desesperación...

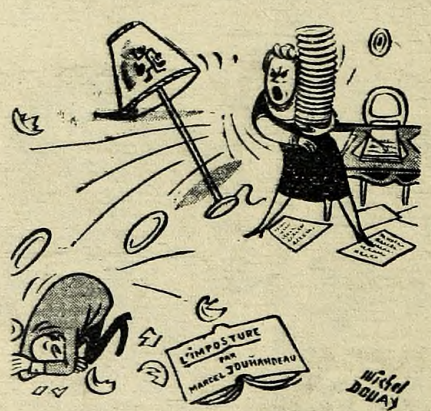
(Cocteau y Marie Laurencin advirtieron que Elí quería ingresar en un convento. Procuraron ampararla en esa crisis espiritual. La orden carmelita la sugestionaba. La convencieron de que debía perfeccionar su vocación.)

—Ese año (1928) pensaba retirarme del mundo —añade Eli—. Yo había alquilado todas las habitaciones de mi casa. No tenía más que una pieza y un armario, en él guardaba mis vestidos y mi crucifijo...

(Cocteau y Marie Laurencin le presentaron a Jouhandeau. Al conocerse, él creyó haber encontrado a la mujer que le hacía falta y ella al hombre que necesitaba. Desde ese día Jouhandeau pasaba ante la puerta de Eli y dejaba su mensaje poético: hoy un libro, mañana una flor...)

—El señor Jouhandeau me visitó. Me vió con mi crucifijo entre los brazos, y tuve la certidumbre de un mensaje. Yo era quien debía salvarle. Vino a mi casa. Salieron todos los huéspedes. Yo arreglé las habitaciones donde trabaja, rodeado de diccionarios, libros de familia, los retratos de su madre y tres grabados de Durero. En una de sus ventanas se acurrucan los palomos del bosque de Bolonia. Los ha bautizado: Verónica, Psique y Adonis. Los alimenta y fomenta sus amores... Mi marido me desconoce. O me conoce mal. Es una especie de místico fracasado. Acomoda la teología a su gusto. Ignora lo que es la caridad y la bondad. No quiere ver ni la belleza ni el bien... Haré con él exactamente lo mismo que él ha hecho conmigo. Cada uno debe llevar su cruz, y doy gracias al Señor de que me haya unido a Marcel, que es la mía. Pero ¡cuán pesada es! Mi marido quisiera que yo fuese su cómplice; me niego. Sé que soy un ser molesto. Me acusa de que lo espío. ¡Naturalmente! ¿No debo defenderme? ¿Debería tolerar una segunda "Crónica de una pasión"? (Aquí "Eli" se refiere a lo que cuenta Marcel en la obra de dicho título; es decir,

UNA PRECIOSA CARICATURA DE MICHEL DOUAY



"TU Y YO, O EL MATRIMONIO JOUHANDEAU"

—No te impacientes, querido; necesito estudiar tus reacciones para el final del capítulo décimocuarto de mi respuesta.

CON TODA SU DISCRECION Y DIA A DIA ANOTA PELEAS, QUERELLAS, DISPUTAS, Y LAS CONVIERTE EN LITERATURA CONYUGAL.

LA MUJER CONFIESA: "TODO LO QUE MI MARIDO PONE EN MIS LABIOS ES VERDAD..., PERO AHORA LE CONTESTARE YO CON OTRO LIBRO

MARIDOS Y ESPOSAS FRENTE A FRENTE.

lisa y llanamente, lo que un marido puede hacer fuera de su casa siempre y cuando no se entere su mujer. La aventura que sirve como base para un divorcio o para un drama: una infidelidad.) Las frases que me atribuye son exactas. Todas. Sé que son duras. Pero ¿por qué he de tolerar que se burle de mí? Yo no soy una santa y la sumisión no entra en mi carácter. Vea lo que hago en mi casa: la cocina, la limpieza, el lavado. Y a pesar de todo esto hasta administro sus asuntos, porque mi marido, en cuanto a eso, cero. Ya sé que se queja: "¡No se me consulta!" En el fondo, es un provinciano. Sólo sabe economizar. Yo creo que lo importante es la actividad... Cuando nos casamos, le dije que fiara en mí. Tan mal no le ha ido. Aun hoy ignora la parte más íntima de mi ser. Grave responsabilidad para un místico... Y ahora escribo un libro. Será mi vida. Disipará la atmósfera neblinosa en la que se muestra. Considero que debo restablecer la verdad sobre mí misma. Se lo anuncié: "He empezado mis Memorias." Me contestó: "¡Sólo faltaba este lío!" Las titularé: "Alegrías y Tristezas de la Bella Excéntrica"... Él no ha influído para nada en mi obra... Somos dos bloques...

Hasta aquí Elí Jouhandeau. Les presento a continuación al hombre que ha provocado el escándalo.

Lo que cuenta él

Marcel nació en Guéret, el día 26 de julio de 1888. De modo que está cumpliendo los sesenta y dos años. Creció a la sombra del castillo de los Montgomery. Primero trabajó en la carnicería de su padre, y luego prefirió hacerlo en la panadería de sus abuelos. Amasar el pan estaba más de acuerdo con su misticismo. Aprendió a leer entre las hermanas de la caridad. Jeanne, una adolescente apasionada, fué la primera mujer que influyó en su espíritu. Jeanne regresaba de Avila con los libros de Santa Teresa y los versos de San Juan de la Cruz. A los dieciséis años quiso penetrar en un convento. Se cruzó otra mujer en su vida. Se trataba de una dama entrada en años, la señora de Alphan, que lo protegió. La señora de Alphan era, al parecer, según Marcel, fea e hipocondríaca. En 1912 sintió la necesidad de ganarse la vida. Abandonó los estudios y se dedicó, como siempre que se hace eso, a la enseñanza. En un colegio particular del barrio de Passy. Desde entonces hasta el pasado año estuvo

(Continúa en la pág. 80)

Francia

LO ESPERA



Francia fué siempre una poderosa atracción para el viajero. Su cultura, su desbordante alegría, sus bellezas naturales, el embrujo de ciudades como París, Marsella, Niza... todo es subyugante, todo invita a visitarla. Hágalo entonces volando por PANAIR DO BRASIL. Los lujosos Constellation que integran la Flota Bandeirante de PANAIR DO BRASIL harán que su viaje sea más cómodo, rápido y económico.

PANAIR DO BRASIL

LO LLEVA

Consulte a su Agencia de Viajes o a

PANAIR DO BRASIL

CIA. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA S. A., AVDA. PTE. ROQUE SAENZ PEÑA 788 - BUENOS AIRES - T. E. 32-4046

EL "COCOPAPELUS INSIDIOSUS", NUEVO MICROBIO

POR ALVARO FERNANDEZ SUAREZ

DURANTE mis esperas ante las ventanillas y mostradores, en las oficinas públicas —y también privadas—, suelo entretener mi imaginación en anotar las ventajas, a la verdad insignes, de haber nacido en este siglo de admirables progresos.

Y así llegué a la conclusión de que la principal de esas ventajas es la existencia del papel. Porque si acertara uno a venir al mundo en tiempo de Nabucodonosor, rey de Babilonia, cuando se escribía sobre ladrillos, nos sería preciso transportar nuestros documentos de identidad en una carretilla.

Bendigo, pues, mi suerte.

Hecho esto, me dedico a considerar a mis congéneres, los otros clientes de la burocracia. Es curioso, pero el público que peregrina a la busca de la bendición apostólica de los burócratas tiene aspecto chafado, como de col pasada. Hasta señores que en la calle son arrogantes, en las oficinas adquieren cierto aire de chinitos hambrientos.

Mucho me costó hallar la causa del fenómeno. Y ahora que di con ella, me apresuro a publicarla. No por vanidad de sabio, pues estoy lejos de aspirar al premio Nobel, sino para bien y salud de la humanidad (los hombres de ciencia hacemos estas cosas por la felicidad de nuestros semejantes).

Pues bien, es el caso que he descubierto un microbio hasta hoy desconocido.

El medio donde prospera este microorganismo es el legajo, el archivo, el fichero, el expediente y, en general, en todo conjunto de papeles poco movidos y aireados. El microbio ostenta ya su nombre latino. Yo se lo he dado. Se llama *cocopapelus insidiosus*. Se trata de un pequeño monstruo muy virulento, pero de una virulencia solapada. De ahí su calificativo. Cuando ataca, produce en el paciente irritabilidad; a veces, accesos de furia, palidez de rostro, tristeza en los ojos y, finalmente, resignación. Sus efectos más característicos son la rigidez muscular y cerebral, con tendencia a la parálisis en las funciones pensantes y motoras.

El *cocopapelus* prolifera en todas partes: hasta en los grandes organismos y negocios privados que exigencias de la época hicieron también muy papeleros. Es cosmopolita, pues se lo halla en todas partes. Existen en el mundo, en efecto, naciones democráticas y totalitarias; las haya capitalistas y comunistas; organizadas como repúblicas y como reinos. Pero, sea cual fuere el régimen político o social, el papeleo existe y sube como la marea. Es el mal de la época. Si nuestra civilización no sucumbe al trauma atómico universal, quizá muera lentamente, agarrotada por el *cocopapelus insidiosus*. Crece la población del mundo, aumenta la necesidad de regular y verificar el funcionamiento de gigantescos organismos, y los colosos reclaman un papeleo también colosal como ellos. Quizá llegue día en que todo sea excesivo y se detenga por incapacidad fisiológica de funcionar.

El *cocopapelus* es, probablemente, el único mal que no tiene remedio. Si algún gobierno tomara algún día la resolución heroica de aliviar a su pueblo de papeleos, se vería obligado, como primera medida, a nombrar una comisión que estudiara el problema y a designar, por consiguiente, nuevos funcionarios, a crear más oficinas, a exigir más declaraciones y estados, a realizar muchas inspecciones; es decir, el *cocopapelus* proliferaría por virtud del medicamento que se le administrara con la intención de destruirlo.

Yo no creo, fundamentalmente, que el *cocopapelus* se propague por culpa de alguna banda de emponzoñadores de manantiales. El mal se desarrolla y se genera a impulso de los hechos mismos, y es probablemente el progreso técnico la causa de la epidemia y de su crecimiento. Veamos por qué. El progreso aumenta las posibilidades de acción del hombre, facilita su movilidad, y entonces el Estado aumenta también su vigilancia y su desconfianza. La razón es clara: siempre fué más cómodo pastorear un rebaño de lentas ovejas que conducir a una manada de antílopes; y nada es tan endiabladamente difícil como imponer la disciplina a cuarenta gatos que se lleven sueltos por una carretera.

De este principio fatal proviene el error de nuestros ingenuos progresistas del siglo XIX, cuando creían en el ferrocarril como en un nuevo Evangelio de universal comercio y fraternidad. Fué lo contrario. En cuanto se hizo posible viajar con facilidad, se dictaron disposiciones para vigilar a los viajeros y no dejarles pasar las fronteras. En cuanto se hizo cómodo y no dificultoso transportar mercaderías, se inventaron toda suerte de trampas para cerrarles el paso. El *cocopapelus* corrió más que los trenes y erizó al mundo de barreras suspicaces.

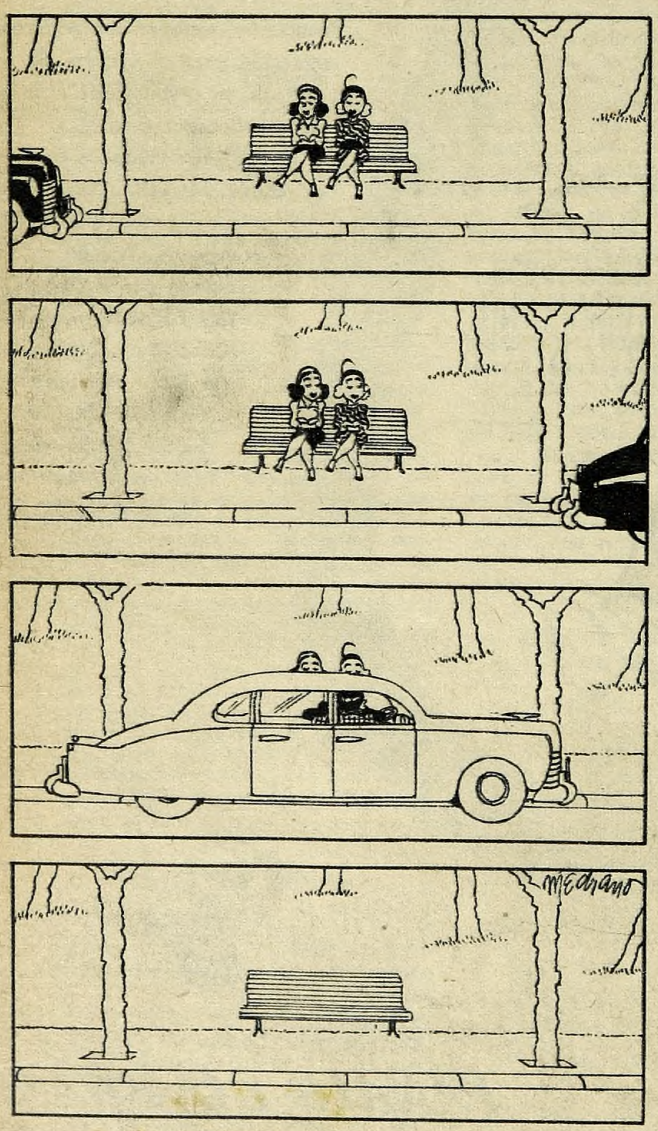
Los obstáculos que compartimentan el planeta aumentan en relación directa de los medios de transporte. Y es un hecho que el comercio entre las naciones no hace sino descender desde el año 1914 para acá, aunque haya aumentado la riqueza absoluta y relativa del mundo.

No desesperemos, sin embargo. Los ingenuos progresistas que inventaron después el ferrocarril o el automóvil, y poco después el aeroplano (¡cuidado, a los pájaros se les encierra en jaulas!), aún no dijeron su última palabra. Quizá mañana nos presenten un aparato que haga superfluo al *cocopapelus*. En efecto, imaginemos una máquina que permitiese ver al trasluz el interior del alma humana y prever sus reacciones futuras. La policía ya no tendría motivos para desconfiar de los actos de sus ciudadanos. Bastaría con revisarles las intenciones. Y ya sabríamos cuándo el sujeto no perjudicaría jamás el buen orden de la comunidad: cruzaría las calles por entre las dos cintas blancas, pagaría los impuestos y se conduciría siempre correctamente.

Llevado el sistema a sus consecuencias lógicas, cabría atacar el mal en su misma raíz; es decir, desde el nacimiento. Gracias a la máquina examinadora del alma, se podría vedar la producción de seres humanos dañinos. Los malos, quienes pudieran hacer cualquier clase de contrabando, se quedarían del otro lado de las aduanas de la vida. Y a los admitidos se les pondría, a la salida del taller, la marca de fábrica, y no habría ya motivo de recelo en cuanto a su comportamiento.

En ese momento, el aparato creado con el único objeto de asegurar la buena marcha de los asuntos y la buena conducta de los hombres no tendría nada que hacer.

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO

Proyectos y Realidades

Embellecer hogares es tarea y realización de nuestra casa desde hace 96 años. También hoy, tenemos el mueble - o la sugestión - que Ud. tanto anhela, por su elegancia, su calidad, y también... por la conveniencia de su precio. Visítenos!

BARATTI
Muebles

EMBELLECIENDO HOGARES DESDE 1853 — CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES



POR RICARDO CORDOBA

¡AH, EL SEÑOR CLAUDEL!

El académico Paul Claudel es el autor y propietario de estas dos frases rotundas: "¡Ese gran asno de Goethe!" y "André Gide es un malhechor." Al parecer el poeta reserva las alusiones para el tablado. Bueno, hasta cierto punto. Yo no seré capaz de afirmar que su obra y él son "un fermento de disolución, difusor de herejías larvadas, juicios falsos, errores sinuosos e insinuantes capaces de viciar los medios que los acogen; un sembrador de gérmenes de anarquía, destructor de toda vida real y profunda"; yo no suscribiré —¡Dios me libre!— que "es necesario prohibirle ese terreno, ora porque es un incapaz, ora porque es un mal bufón"; yo no advertiré nunca —nunca— la "inconsecuencia y contradicción", "lo grotesco enfático", "lo sacrílego" y "lo perfectamente herético" que hay en toda la obra de Claudel desde "L'Annonce" a "Le partage"; yo no subrayaré —en modo alguno— que la obra ofrecida por Renaud-Barrault es pura "chafalonía bíblica harto deleznable", porque todo eso, y mucho más, severa e inquisitorialmente acotado, ha sido escrito en la revista católica "Matines" de París por el reverendo François Ducaud-Bourget, capellán de la Soberana Orden de Malta, abate de Saint Germain-l'Auxerrois y director de aquella publicación, tras haber oído de los autorizadísimos y respetables labios del cardenal Suhard esta frase sobre la obra claudeliana: "Nos puede perjudicar."

(Y mucho menos afirmaría otros conceptos del abate Ducaud-Bourget; por ejemplo: "Claudel debería ir al Catecismo o a la Escuela. Uno u otro le han faltado. Acaso los dos." Y este otro: que su labor poética "es barata erudición de la Guía Azul"... Acaso por todas estas razones la representación de "L'Annonce" de que se habló en París se convirtió al llegar a Roma en un recital de poesías debidamente seleccionadas...)

Nada de todo esto diría yo, que soy un humildísimo comentarista ocasional, vecino de Témperley, modesto contribuyente y aficionado a la pesca. ¿Quién soy para enjuiciar a un poeta como Paul Claudel? Con el autor de "L'Otage" me ocurre lo que a cierto comensal a un banquete en el cual se leyó el verso: "Que impúberes canéforas ofrezcante el acanto" y comentó, al sosiayo: "Sólo he entendido la palabra "que". A mí me pasa lo mismo con Claudel. Y confieso que hablar de lo que no se entiende —aunque sea, como aseguran los autores y los intérpretes, el modo habitual de los críticos— es cosa que no me hace gracia. Con franqueza, entre nosotros, me he empeñado en entender a Claudel y .... me cuesta. He leído casi todas sus obras en la paz de mi casa; he leído a sus exegetas de la "Nouvelle Revue Française"; he leído a críticos optimistas como Thibaudet y Brisson, y luego he meditado. Yo no me tengo por un insensato, por tener limitadas las entenderas, ni por un zonzo. Por lo menos en la escuela los maestros me aseguraron "un gran porven y me dieron las mejores clasificaciones en religión y en gimnasia, y aun en otras asignaturas. Yo terminé mi carrera sin un aplazamiento y consiguiendo la felicitación de las mesas de examen. En fin, yo sé que, por lo menos oficialmente, fuí "un brillante alumno". Los diplomas que poseo me dejan tranquilo en ese sentido. Pues bien, a pesar de ello, cuando me enfrento a Paul Claudel, tengo mis dudas. Uno de los dos está equivocado: o él no es el gran poeta excepcional o yo carezco de la necesaria sensibilidad para alcanzar sus sublimes alturas. Ya sé que él y el mundo que lo rodea se quedarán con su opinión, y a mí, acaso, se me señale por ahí como a un delincuente y diciendo a mi paso: "A ese hombre no le gusta Paul Claudel." Mucho miedo me da que el boletero de la estación de Constitución, al saberlo, se muestre todavía menos amable de lo que suele serlo a la hora de las aglomeraciones.

Aquí están Paul Claudel, el ilustre académico, y Madeleine Renaud, de la Comedie Française (porque si bien ya no forma parte de la "Maison", lleva en su arte el espíritu tradicional del teatro de Francia)



La otra noche escuchaba yo atentamente, lo aseguro, "Le partage de midi". Esa prosolia "correosa y bella" —que dijo un crítico admirador del poeta— llegaba a mí y no me producía emoción alguna. Yo deseaba emocionarme, pero no. "Los personajes intercambiaban letanías... Esa prosa ultraliteraria es la ilusión de la poesía primitiva, de la poesía llevada a su acto esencial..." (Pierre Brisson, *dixit.)* Y yo me dije: "¡Ah, no, provinciano, pero no tanto!" Yo sé que Claudel siempre lee la Biblia; se cuánto influye la constante lectura de un estilo y no dudo que los salmos dominan al poeta, pero sé que Claudel falla en eso que su exegeta denomina "la poesía llevada a su acto esencial".

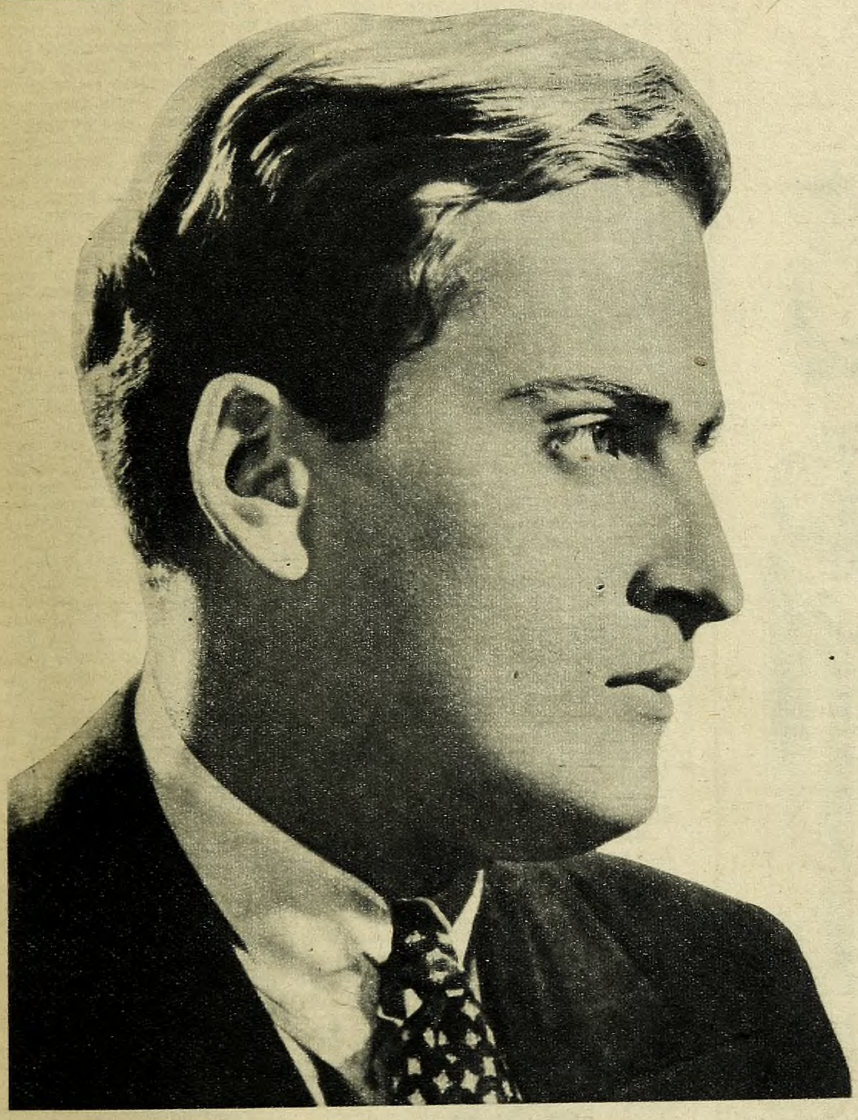
El acto esencial de la poesía no son los fáciles símiles reiterados —y muchos de ellos pobretones— ni las metáforas fáciles ni la retórica sublimada... (En "Los poetas metafísicos" dice T. S. Elliot — gran poeta católico— que la retórica es "sólo un vago término injurioso para cualquier estilo que sea malo".) La poesía verdadera —¡ah Paul Valery de nuestros amores!— no es un catálogo de parecidos, no es una lista de semejanzas —¡ah llorado Fernández Moreno, poeta "en sí" sin huídas hacia los "cómo" y los "por qué"!—, ni un recurso económico de frases de doble sentido, de devanadera, de vaivén y de ida y vuelta, o de concepto oscuro o abstruso y, por ende, antiteatral. Por ejemplo: "Coeur de ce coeur sous le coeur en nous qui produit la chair et l'esprit et les cheveux et les bras qui étreignent et la vision et les sens et la bouche de jadis sur ta bouche." (Ysé en "Le partage de midi".) ¿Y qué? ¿Tiene que ver algo eso tan recóndito con la concreción divina de la poesía? Hay más. Claudel pone en labios de Ysé: "Votre vie me monte a la tête par le nez." ¡Ah, no! En francés, como en castellano, la frase es mala, lamentable, pésima: "Su vida se me sube a la cabeza por la nariz." ¡Cuán diferente de esta frase ajante de García Lorca: "...y de ese olor que te salo – de los pechos y las trenzas"!

Paul Claudel jamás prescinde de ciertos tópicos que repite machaconamente en casi todos sus dramas y, especialmente, en la especie de autobiografía que significa "Le partage de midi": "La chair de ma chair et l'âme de mon âme." Esa "carne de mi carne y alma de mi alma" que surge en "L'Annonce" y sigue siempre, desde hace muchos años, ha pasado a ser tópico de "couplet" de Edith Piaf o de Conchita Piquer. En poesía me dejo llevar por esta teoría: "El primero que escribió "tus labios son una rosa" hizo una imagen poética; el segundo que la dijo fué un plagiario; el tercero que la repitió creó el tópico." Partiendo de esta teoría, que puede ser falsa —yo no lo niego—, me parece que "Le partage de midi" no es más que una suma de tópicos de Claudel y de otros autores que se han servido de los salmos y de las letanías. De ahí la irrespetuosidad del poeta. "Si podemos prescindir de la religión —añade Elliot—, entonces tomemos el teatro, sin pretender que sea religión; y si podemo prescindir del teatro, entonces no pretendamos que la religión sea teatro." Ese es el camino por donde no va el señor Claudel.

¿Qué es "Le partage de midi"? En su primer y segundo actos, escritos a principios de siglo, un suceso de que ha sido protagonista —o víctima— el autor, y que éste ha trasladado a las cuartillas convencido de que se trataba de un hecho importante y trascendental: la primera aventura amorosa de un hombre; el adolescente intacto —así lo dice el poeta— y la mujer advertida. (La entusiasta sonrisa de Madeleine Renaud al recoger de labios de Mesa la declaración de pureza fué, por lo menos en la primera representación, el poema más divino de toda la noche.) He aquí el héroe que lucha por mantenerse puro, que quiere mantener a distancia la angustia del alma y la inclinación del cuerpo. (Ysé existió. ¿No dijo Claudel a Edwige Feuillière, que es la actriz que estrenó la obra en París: "¡Cómo se le parece usted!"?) Ahora bien, ¿qué se propuso Claudel al plantear el drama? ¿Exponer la primera emoción erótica y sus inquietudes en el ser tímido que aspira a la parte gloriosa del amor —la entrega generosa del corazón— y que rechaza la mísera resaca? Francamente, no lo sé. La mujer tiene ante sí a tres hombres: al pobre diablo de su marido —ese que dice que "Rimbaud tiene predisposición para los negocios"—; al don Juan a la española, voluntad de posesión e incomprensión para cualquier inclinación sentimental; y al espíritu que se considera destinado a una vocación superior al medio burgués. En medio de los tres viaje-

(Concluye en la pág. 18)

Quien es Quien en el Mundo de la Musica...



YEHUDI Menuhin

Año 1929. Berlín. Conciertos de Bach, Beethoven y Brahms. Un niño de trece años electriza con su violín al auditorio. Cuando se apagan las últimas notas, un hombre de baja estatura, alborotada cabellera y humedecidos ojos, alza en sus brazos al violinista y exclama excitado:

—*"¡Hoy gracias a ti, estoy seguro, una vez más, de que hay un Dios en el cielo!"*

Quien así hablaba era Alberto Einstein, el sabio. El niño se llamaba Yehudi Menuhin.

Era un niño prodigio. Nacido en 1916, Yehudi Menuhin debuta por primera vez, con la orquesta de San Francisco, a los ocho años. En seguida Nueva York le abre las puertas del Manhattan Opera House. Después son las giras. En 1927, París lo aclama. Después Berlín. Luego, Dresde y otra vez París. Las temporadas de Europa y América marcan sus amplios itinerarios de viajero incansable.

Vuelve a su país a triunfar en el Carnegie Hall, donde el público pugna por entrar. En Londres rebosa la capacidad del Royal Albert Hall, donde es ídolo.

Yehudi Menuhin sabe compenetrarse del contenido de cada una de las obras de su repertorio. Esa pura expresión de su arte está fielmente registrada en los discos RCA Victor de Sello Rojo.

RCA VICTOR... ¡PRIMERA!



El salón "sin eco" suspendido en el vacio. *Unico en Sudamérica, el salón para grabaciones de RCA Víctor está totalmente aislado del exterior para que no lleguen a él vibraciónes extrañas. En su interior, el aire acondicionado mantiene una adecuada temperatura que influye sobremanera en la acústica general del estudio. Las paredes interiores policilíndricas permiten recoger el sonido en toda su amplitud donde actúan los artistas; mientras un tratamiento especial elimina el eco en el resto de la sala. Así se asegura el registro de alta fidelidad que usted valora en cada disco RCA Víctor.*

INDUSTRIA ARGENTINA

Los mejores artistas del mundo graban en Discos RCA Victor

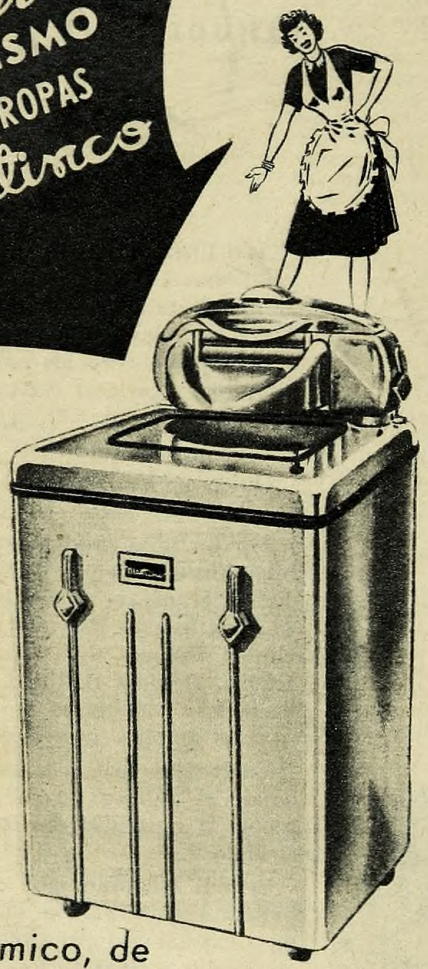
He aquí algunos de los muchos, que forman su elenco mundial.

MARIAN ANDERSON
KARL BÄHM
ALEJANDRO BRAILOWSKY
PIERRE FOURNIER
RAFAEL KUBELIK
MARISA REGULES
ARTURO SCHNABEL
HARRY SOLOMON

RCA VICTOR ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

Adquiera HOY MISMO SU LAVARROPAS Martinco



arco iris

Es económico, de fácil manejo, transportable a cualquier lugar de la casa y lava 4 Kg. de ropa con agua fría o caliente.

$ 2.700 EN TODO EL PAIS

Martinco
S. A. COMERCIAL E INDUSTRIAL
FLORIDA 350 - BUENOS AIRES - PARANA 840

¡AH, EL SEÑOR CLAUDEL!

(Continuación de la pág. 16)

ros, Ysé pasea sus sueños y sus deseos, sus necesidades materiales y sus devaneos, su flaqueza y su crueldad. El tema es bueno para un poeta. Se malogra cuando éste cede el paso al autor de melodramas y construye el tercer acto.

En vez de resolver el drama, como acaso ocurrió en la realidad o como hubiese podido querer que terminara —tal el caso de Goethe en "Wherter"—, el autor lo desemboca hacia la escenografía truculenta, el fuego de artificio, el episodio folletinesco y la fraseología metafórica en la que está todo menos la poesía. Esa "llama de fuego que se desprende de la tierra", como se traduce en el programa, no es nada más que una frase. Pero, ¿qué tiene que ver con el drama del hombre casto y con la tortura que no sabe exactamente lo que ama? ¿Y dónde está ahí "la poesía llevada a su acto esencial"? ¿La hallaremos en aquel otro símil nefasto y manido de "las abejas"? ¡Oh, no, por favor!

Escuchando el drama que todos aplaudieron y que no gustó a la mayoría de los que lo aplaudieron y aun celebraron con todos esos adjetivos de confitería de vestíbulo —"exquis, ravissant, magnifique, splendide, sensible, touchant..."—, estaba por dar la razón a quienes consideran que el teatro no es una cima ideal donde las artes se confunden sublimadas, sino que es "el núcleo primitivo de donde las artes se elevaron al divergir". Más claro: que de las representaciones de Dionisios pudo salir San Juan de la Cruz o Ronsard, pero que Whitman o Carducci jamás descenderían a las representaciones de Dionisios.

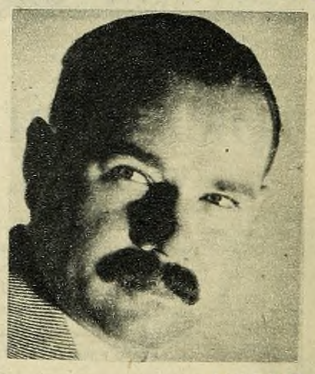
Mas todo esto es muy enrevesado, y no quiero seguir opinando porque es posible que sólo diga tonterías. Confieso, empero, que me las han sugerido los vehementes exegetas que intentan convencerme de que los personajes de Claudel "intercambian letanías". La poesía que nace de la oración es ajena a las palabras no encantadas de Claudel.

¿Y de la interpretación? Me gustó y no me gustó. Madeleine Renaud que, como digo, en la excursión actual interpreta el personaje que ofreció en París Edwige Feuillière estuvo exquisita en la gracia y en la dicción. Podía carecer de lo que en Francia se denomina "le physique du rôle", pero es tanta su calidad artística, su expresión fisionómica, el brillo de sus ojos y el movimiento de sus brazos, que se admira a la ilustre actriz y se piensa en nada más. El señor Dacqmine sigue teniendo mucha prisa cuando habla. (Puede estar tranquilo: en Buenos Aires hay tranvías toda la noche. No tiene por qué recitar con tanta precipitación. Vocalice un poco más, por favor.) A Barrault le faltó sinceridad artística y convicción escénica. No estaba interpretando un personaje. ¿Cómo lo diré yo? Los niños juegan, y juegan con sinceridad. Los viejos cuando jugamos con los niños no jugamos sinceramente, hacemos ver que jugamos, "jugamos a jugar". Pues algo de eso le pasaba a Barrault: hacía teatro de teatro. Lo hacía bien, desde luego, pero sin ese resorte que son la inspiración y la emoción. (Ya sé, ya sé que podría hablar de Diderot; pero es ya un poco tarde para eso y se me acaba el papel...) Pero, a pesar de todo, en una frase, en un gesto, en un silencio o en una mirada, se revela al actor que ha podido triunfar en muchas empresas, menos en una: que se den la mano esos dos viejos rencorosos que se llaman André Gide y Paul Claudel.

Dejo para más adelante un comentario sobre "el arte del vaudeville de Francia", a propósito de la representación de "Occupe-toi d'Amélie", y, sobre todo, anuncio ya el elogio apasionado por su brillantísima actuación en la pantomima "Baptiste". Ahí sí, ahí había un gran artista.

●

LA ASOCIACION ARGENTINA DE DIBUJANTES





NUEVAS AUTORIDADES

Germán Loperena Vernet. Nuevo presidente de la Asociación de Dibujantes de la Argentina para el período 1950/52. **Loperena Vernet** es dibujante de larga actuación en el campo de la publicidad, donde ha conquistado premios en distintos concursos de "affiches". Por su dedicación e iniciativa podrá ofrecer al frente de la entidad una obra altamente beneficiosa para el grafismo en la Argentina.

Rodolfo Claro, vicepresidente de la Asociación de Dibujantes de la Argentina. Colaborador de esta revista, es uno de los dibujantes de más prestigio. Egresado de la Academia Nacional de Bellas Artes, se dedicó con preferencia a la ilustración. Ha obtenido premios en concursos de "affiches", medallas en distintos salones y gran premio y medalla de oro en el Salón de Dibujantes, en 1948.

helena rubinstein presenta...

Seda Pura

en su sensacional Base de Maquillaje

Tono de Seda

(SILK TONE)

El genio creador de Helena Rubinstein, otra vez marca rumbos con su nueva y gloriosa creación Tono de Seda!

Esta nueva base de maquillaje convierte en realidad el sueño de todas las mujeres del mundo... tener una tez de seda!

Filamentos de pura seda natural, infinitamente pulverizados se combinan con ingredientes emolientes y tonos seductores para dar al cutis una deslumbrante belleza jamás lograda!

Tono de Seda, tan liviana, tan fina, es un líquido cremoso que se esparce pareja y rápidamente cubriendo hasta la más pequeña imperfección del cutis.

La adherencia extraordinaria de **Tono de Seda,** permite mantener un maquillaje inalterable todo el día. **Tono de Seda,** confiere a todos los tipos de cutis, la apariencia de seda, esa deliciosa suavidad de la seda... y una lozanía radiante y tan natural que parece parte de la piel misma.

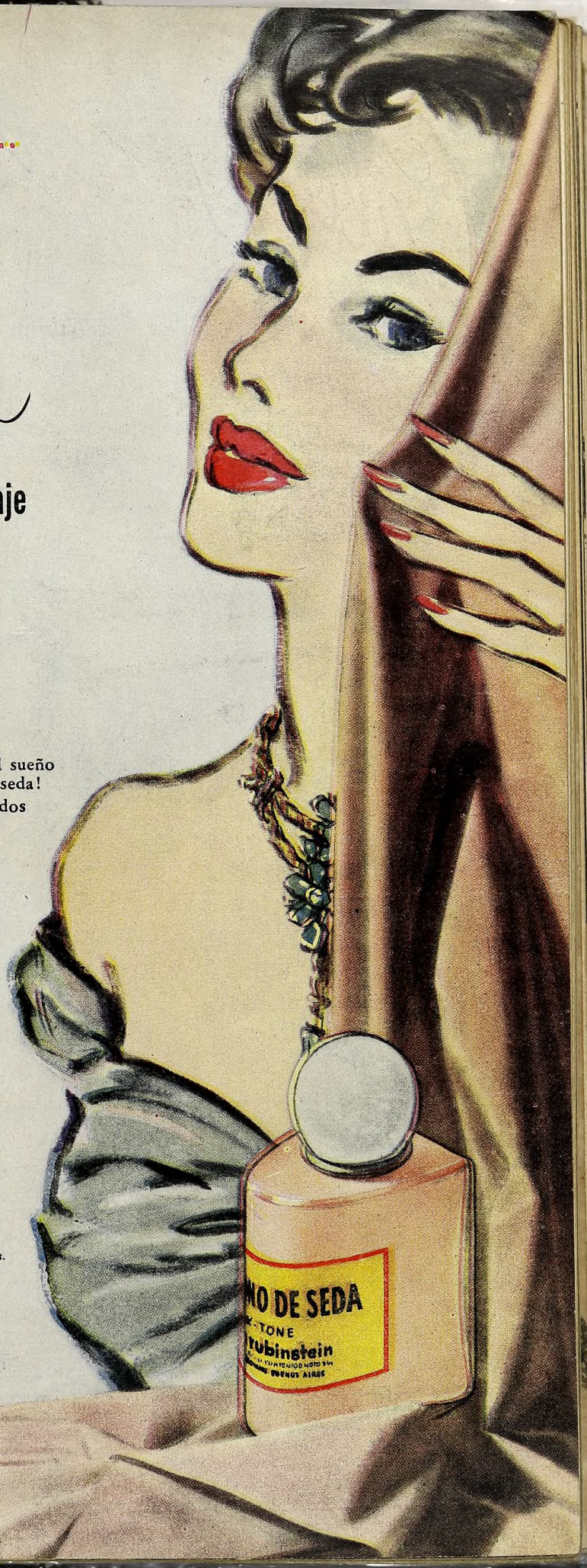
Tono de Seda es presentada en cinco matices de inexpresable encanto! $ 18.- el frasco.

Visite el Instituto Helena Rubinstein, en su nueva dirección, Florida 954, donde todas sus posibilidades de belleza serán despertadas para que Ud. luzca joven... fresca... con encantadora lozanía.

También en venta en las buenas tiendas, perfumerías y farmacias del país.

Helena Rubinstein

PARIS LONDRES NUEVA YORK



Calor Hogareño...

Esta sensación la experimentará al colocar en su dormitorio, un cubrecamas TUFTING, que da categoría y distinción por su fino colorido, esmerada terminación y por su suavidad aterciopelada.

★ LAVABLES ★ INARRUGABLES ★ NO ENCOGEN ★ COLORES FIRMES

CUBRECAMAS TUFTING

-Sinónimo de calidad-



PIDALOS POR EL NUMERO QUE CORRESPONDE A SU COLOR PREFERIDO

1 2 3 4 5 6

Cerciórese que lleve estampado en el orillo "TUFTING"

MEDIDAS AMPLIAS.
Una plaza:
2.65 x 1.70 mts.
Dos plazas:
2.65 x 2.20 mts.

ADQUIERALOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y TAPICERIAS DEL PAIS.

También de TUFTING: saltos de cama, cubrecamas, alfombras, implementos para baño.

MORENO 1617-19 - Bs. AIRES - **TUFTING S. R. L.** - CAPITAL $ 500.000.- m/n.

El experimento trágico

CUENTO DE
ROY GOYNER

ILUSTRACION DE
JORGE MORENO

EL doctor Saxon se recostó en su silla giratoria y miró con ojos críticos a la muchacha sentada delante de él. Estaba pálida, pero indudablemente era atractiva. Sus oscuras pestañas vibraron sobre sus ojos, que tenían un toque de esmeralda y mostraban grande aunque ligeramente velado interés por las hojas de papel que había sobre la mesa del galeno.

La silla crujió bajo el peso del cuerpo. Saxon examinó de nuevo los informes del laboratorio que tanto interesaban a la muchacha. El diagnóstico era el mismo que esperaba: anemia. No un caso extremadamente serio, pero sí uno que requería inmediato tratamiento. Hizo crujir de nuevo el asiento, tomó los modelos de diferentes colores y los prendió con un alfiler por uno de sus extremos. Al tiempo que se aclaraba la garganta, vió a la joven inclinarse hacia adelante con un poco de ansiedad:

—Es justamente lo que sospechábamos, señorita Shaw. Un ligero caso de anemia —Levantó la mano para silenciar los labios de la muchacha, y continuó—: Nada serio. Esto responderá a un tratamiento en un mes o dos. Creo que podremos comenzar esta misma tarde. Le inyectaré un poco de concentrado de hígado y hierro. No le dolerá nada.

Levantándose; se dirigió, a través del cuarto, hacia el esterilizador. Tomó y ensambló la jeringuilla hipodérmica; seleccionó una ampolleta carmelita de una caja y llenó el cilindro hasta la medida deseada. Colocando cuidadosamente la jeringuilla sobre la mesa afelpada, junto al autoclave, devolvió la ampolleta a la caja.

—Le daré una receta para un tónico —dijo—. Eso la ayudará a reponerse. No tiene por qué preocuparse: se trata de una cosa sin importancia.

Se volvió para tomar de nuevo la hipodérmica, y su mirada cayó sobre una segunda jeringuilla colocada al lado de la otra sobre la mesa. Lucía brillante, reflejando un rayo de sol, y estaba cargada con tres centímetros cúbicos de un líquido rojo carmelita, tal como lo había dejado cuando la enfermera anunció a la señorita Shaw. Su mente vaciló por un momento.

En la segunda jeringuilla había un suero que el doctor estaba experimentando, justamente para tratar casos como el que la visitante estaba sufriendo: un suero antianémico que había hecho milagros en sus experimentos con ratones. La mente del doctor sufrió un vértigo y el demonio pinchó la base de su cráneo. Su brazo se extendió y la mano quedó encima de las dos jeringuillas.

"¡Tonto! — pensó—. ¿Qué locura estás pensando? El suero no ha sido probado nunca en seres humanos. Puede que no sea seguro. ¡Nadie podría estar seguro de lo que pasaría! Pero los ratones —se discutió a sí mismo— se curaron con él... El último informe decía que estaban completamente curados. No anemia, nada de malos efectos..., y aquí tengo una oportunidad para probar."

Los pensamientos resonaban a través de su cerebro, uno tras otro, y encontraban argumentos. Una parte de su personalidad temblaba al pensamiento de inyectar un suero que no había sido debidamente experimentado en seres humanos. Todos los aprendidos dogmas de la Escuela de Medicina danzaban y brillaban delante de sus ojos como los últimos rayos de sol parecían danzar sobre el brillante cromo de la aguja hipodérmica.

El conflicto lo sacudía. La mano estaba aún sobre ambas jeringuillas. Los pasados días surgieron ante él con toda claridad; su juramento solemne al recibir el título, y, desde lo más profundo de su mente, una voz gritaba: "¡No!"

La otra voz era apenas un murmullo: "Esto no podrá hacerle daño. No se lo hizo a los ratones y ésta es la oportunidad que has estado esperando. ¡La oportunidad de curar un caso de anemia en dos días!"

Como si viniera de muy lejos, oyó la voz de su paciente, y tembló con la terrible impresión de que ella había estado presenciando todo su proceso mental, toda la lucha interior que lo había poseído. Sus músculos se distendieron al comprender que no era así, porque la voz de la paciente estaba diciendo.

—¿En el brazo, doctor?

Sus dedos estaban posados sobre el borde de la manga. Sin volverse, el doctor Saxon asintió con un gesto mecánico; la mano bajó sobre las jeringuillas y dijo con deliberada calma:

—Sí, en el brazo.

Sus dedos estaban húmedos de sudor; tendió la jeringuilla en la mano y avanzó hacia la muchacha, sonriendo a su mirada interrogadora.

Media hora después, sentado solo en su despacho, mientras la oscuridad se adentraba lentamente a través de la ventana invadiendo los rincones del local, contemplaba su mobiliario, una vez brillante y pulido, devolviendo con creces la luz del día.

Le parecía como que él también había brillado esperanzadamente en un tiempo y que luego las sombras se habían ido acumulando sobre él, como si no fuera más que uno de esos objetos inanimados que se habían mustiado al decursar el tiempo.

Deslumbrado por la repentina luz de la puerta del laboratorio, miró, pestañeando, a la enfermera que entraba, luchando todavía con los pensamientos que lo embargaban. Su mente fué teniendo noción lentamente de las palabras de la recién llegada. Sacudieron su conciencia, tornándolo alerta.

—Doctor Saxon: perdone que lo moleste, pero debo informarle que los ratones...

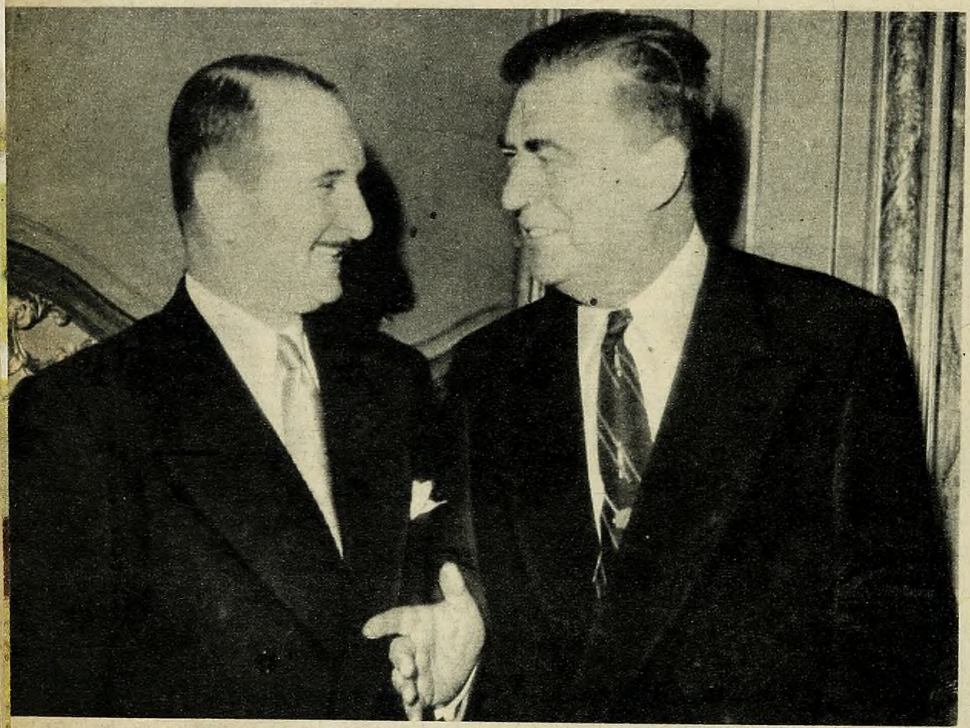
La silla del galeno crujió (Continúa en la pág. 55)



TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

EL ARMISTICIO PROVISIONAL ENTRE EL SENADOR JOHNSON Y HOLLYWOOD

POR PAT LEROY



EL CONSEJERO LESTER MALLORY.

EL SENADOR EDWIN C. JOHNSON

"INGRID BERGMAN, ROBERTO ROSSELLINI Y SUS EMPRESARIOS MERECEN SER CASTIGADOS POR LA LEY", DIJO EL "LEON DE COLORADO".

ATENTAMENTE estudié la larga lista de pasajeros que el presidente de la Pan American, Juan Terry Trippe, trajo consigo a Buenos Aires en oportunidad del vuelo inaugural de su magnífico "Stratocruiser". ¿A quién "pescar" con el lazo periodístico?

Verdaderamente la elección fué difícil, un auténtico "embarrus de richesse". Varias decenas de apellidos célebres y todos registrados en el "Whois Who". En cierto momento mi mirada se detuvo en el apellido del senador Edwin C. Johnson. ¿Será el mismo? El "archivo" en mi cerebro empezó a trabajar febrilmente. Me parece que no me equivoco: debe ser el mismo senador Edwin Carl Johnson, demócrata de Colorado, que actuando como presidente de la comisión de asuntos comerciales elevó el proyecto de una ley sensacional, que implicaba el otorgamiento de licencias especiales de moral para los actores, directores y productores de Hollywood. Lo verifiqué en el archivo de nuestra redacción, con el que la memoria no puede competir. Sí, no había dudas. A bordo del "Stratocruiser" volaba hacia nosotros el "León de Colorado", una de las figuras más coloridas de la vida política norteamericana; el demócrata que se atrevió a combatir al presidente Roosevelt, oponiéndose a que él fuera reelegido por tercera y cuarta vez, en 1940 y 1944, quien con su campaña dirigida contra la "Sodoma y Gomorra" en la Meca del film logró incitar la opinión pública de todos los Estados Unidos. Como esta última iniciativa del senador Johnson tuvo la virtud de suscitar mi interés por su persona, siendo además objeto de una entrevista, voy a recordarla a ustedes en breves palabras.

Hace exactamente cuatro meses, el 14 de marzo, el senador Johnson pronunció un discurso de media hora en el Senado de Estados Unidos, en el cual declaró al sorprendido auditorio que *Ingrid Bergman es la víctima de "una especie de influjo hipnótico" y que el director cinematográfico Roberto Rossellini es un despreciable destructor de hogares"*. Los senadores agudizaron sus oídos: por fin algo interesante y picaresco, en vez de las habladurías políticas diarias.

Johnson, acerba y despiadadamente, criticó el film "Stromboli", que fué rodado por Ingrid poco antes de nacer su hijo, diciendo que el argumento es tonto y carente de sentido. El senador acusó también a la compañía distribuidora de la película de permanecer impasible frente al escándalo, mientras trazaba bien madurados planes para convertir en dinero su atracción morbosa. Añadió que Ingrid y Rita Hayworth son *las dos apóstoles de la degradación de Hollywood*, pero no explicó por qué había incluído también a "Gilda". El senador dijo: "La Bergman, Rossellini y sus empresarios merecen ser castigados por la ley, y haré lo posible para que reciban su merecido." Explicó que su proyecto propone un método práctico, por el cual "los perros rabiosos" de la industria cinematográfica puedan ser fiscalizados en protección de la moral pública. Se impondría un sistema de extensión de licencias a actores y productores, para eliminar a las personas indeseables.

Cae de maduro que Edwin Johnson no es una persona popular y querida en Hollywood. Mi entrevista con él se hacía imprescindible. Y resolví verlo a toda costa. Mis enemigos mayores eran la corta duración de su estada en Buenos Aires y el programa de agasajos a los huéspedes norteamericanos, que no dejan libre ni cinco minutos sin una ceremonia oficial, visita o recepción. Concebí un condensado plan estratégico, asegurándome la ayuda y la colaboración de los simpáticos representantes del departamento de prensa de la embajada, Frederick Barcroft y George Monteverde. La primera embestida la resolví efectuar durante el cóctel ofrecido por la Pan American en el Plaza Hotel. Ya ocupé posiciones a las siete de la noche. Juan Trippe, en compañía de su esposa y el gerente de la Pan American en Buenos Aires, señor Smith, en la fila de recepción, distribuían a diestro y siniestro sonrisas, saludaban a los huéspedes como si cada uno de ellos hubiere de ser en el futuro un pasajero potencial de su empresa de transporte, pero el senador aun no llegaba. "En seguida vendrá", así se me consolaba. Pasaban los minutos y el "León de Colorado" no aparecía. En cambio, la gran sala iba llenándose rápidamente de invitados, quienes hicieron acto de presencia para saludar a los pasajeros del "Stratocruiser". De pronto alguien me advirtió que precisamente hacía un momento acababa de ver al senador en la misma sala. Debíamos de habernos cruzado entre la multitud sin que yo lo viera.

"Cuña blindada"

Ya no podía perder un momento. Me lancé al torbellino de la multitud, usando el infalible sistema de la "cuña blindada". Yo primero, como "tanque", y detrás de mí la "infantería", en persona de Eito con la cámara lista para "el fuego". Más o menos sabía cómo identificar al adversario. Que el senador tiene casi dos metros de altura; que es ancho, corpulento; que tiene cabellos canosos, revueltos, y que lleva un saco de tweed escocés. Ya está. Los datos coinciden.

—*¿Es usted el senador Johnson?* —pregunto.

El señor entrado en años, de cabello canoso, de dos metros de altura, me mira con simpatía y responde:

—*No, pero hace un momento lo vi aquí.*

Este era uno de los pasajeros del avión. Propietario de un gran periódico provincial en Dallas. Seguimos surcando el mar. Otra vez me parece que llego a la meta. Vuelvo a formular la pregunta, y otra vez recibo la respuesta negativa. Tropiezo con George Monteverde y Frederick Barcroft, y juntos empezamos la búsqueda. En el lenguaje

profesional de los militares, esto se llama "peinar el terreno". De dicha manera, un destacamento militar busca, por ejemplo, a un guerrillero oculto en el monte. "Peinamos" la sala ida y vuelta. En el bar no está; tampoco entre las personas que ocupan las mesitas. No está y no está. Descubrí por el camino a dos tradicionales "avivatos", quienes siempre concurren donde no están invitados. Pero el senador desapareció, o bien se hizo hombre invisible. Desesperado, me dirijo a todos los señores entrados en años, de cabellos canos, a quienes mucho o poco falta para medir dos metros de altura, llevando trajes azúles, oscuros. En cierto momento resuelvo bajar a la portería y de allí telefonear al cuarto del senador.

—El teléfono no contesta —dice pacientemente el portero, asediado por una multitud de convidados—. Seguramente está en la sala.

En vista de eso, regreso.

—¿No habrá visto usted al senador Johnson? —pregunto al gerente de la Pan American, señor Smith, quien ya había dejado de saludar a los huéspedes al lado de Trippe, descendiera al bar, después de esa dura labor, para tomar un whisky. "Desde, luego, está en la sala", contesta con un tono de voz como si lo hubiera saludado recientemente.

Eso me dota de nuevas fuerzas.

El senador no está

Pero todos mis esfuerzos resultan inútiles. Estoy perdiendo la esperanza de que pueda encontrarle. Me siento entre la multitud como una nave averiada, empujada y maltratada por las olas. Se acercan las 21. Los pasajeros del avión están abandonando la sala. Hay que ponerse el smoking. Dentro de una hora se dará comienzo a la gran cena en la residencia del embajador.

Me retiro derrotado del campo de batalla. En mi frente se puede leer el fracaso. En cierto momento, Eito, mi compañero fotógrafo, dice: *"Pero yo probaría ir hasta el departamento del senador."* En efecto. Pasados unos momentos, ya estoy en el primer piso y toco el timbre del departamento 112-114, ocupado por el senador en compañía del miembro republicano del Congreso Care Hinshaw. Después de un rato, la puerta se abre. Delante de mí está Carl Hinshaw en un "deshabillée" blanco. No me siento ofuscado ni por un segundo. El legislador norteamericano me sonríe con simpatía.

—¿Está el senador Johnson?

—Está durmiendo; se acostó después de volver al hotel. Estaba cansado; todavía nos espera otra recepción.

—¿No concurrió al cóctel?

—No.

—Y a mí me dijeron durante todo el tiempo de que estaba en la sala, y durante dos horas lo busqué.

—Si usted no cree que el senador esté durmiendo, se lo puedo mostrar a través de la puerta entreabierta.

—Con mucho gusto.

Hinshaw, metido en una camiseta y un pantalón pijama blanco, me guía a través del cuarto hacia la puerta. En el camino bendigo el sentido democrático de los políticos norteamericanos, que permite a un legislador conversar semivestido con un periodista.

En efecto, sobre la cama descansa el imponente corpachón del senador, y a toda vista duerme dulcemente.

—Sería conveniente que usted viniera mañana a las 10 —dice Hinshaw—. El senador no saldrá antes de esa hora. Indudablemente, la recepción de hoy terminará muy tarde.

Al día siguiente estuve ya en el hotel a las 9.30, pero el senador ya se había ido. Salió a pasear por la ciudad en compañía del presidente Trippe.

Puede ser que vuelva para participar en la conferencia de prensa, a las 11.30. Espero. La conferencia empieza puntualmente. Vienen Juan Trippe, el secretario ayudante Thorp, Hinshaw (esta vez luciendo un elegante traje cruzado), pero, otra vez, falta el senador. ¿Será posible que alguien le haya advertido que yo lo buscaba..., eludiéndome por eso deliberadamente? Frederick Barcroft me dice que el senador está visitando la ciudad por su propia cuenta, y que nadie sabe dónde está actualmente.

En el "hall" tropiezo con un norteamericano de pelo canoso, de dos metros de altura, trajeado de *tweed*.

—¿Es usted el senador Johnson? — estoy probando la suerte.

—No. Ya me lo preguntó usted ayer en el cóctel —me contesta con sonrisa tolerante el editor de Dallas—. *"Pero lo vi hace un momento en la calle Florida."*

—¿Seguro?

—*"Sure"*.

En un negocio

Empiezo a "peinar" sistemáticamente la calle Florida. Hago averiguaciones en cada comercio. De pronto, me niego a creer a mi propio suerte... Está el senador... No hay duda alguna. En un negocio con carteras para señoras, en compañía de la señora de Monteverde y el propietario de *The Angeles Daily News*, señor Smith. Ahora o nunca. ¿Cómo influir sobre el senador, dedicado a la compra de una cartera de cocodrilo para su esposa, para que me otorgue una entrevista? Las biografías de los famosos periodistas norteamericanos, que había leído ávidamente, me enseñaron muchas cosas.

La señora de Monteverde me presenta de manera muy simpática al senador, y yo recito de un solo aliento: "Señor senador, no voy a preguntarle nada sobre la política. Hice una apuesta de cien pesos con un colega de que obtendré de usted una entrevista exclusiva, referente a su proyecto en el asunto de Hollywood." El senador me mira atentamente y, de repente, sonríe alegremente y con afabilidad.

—Está bien..., pero el asunto es delicado...

Para probar mis buenas intenciones saco el artículo que apareció hace poco en *El Hogar*. El título: *¿Quién ganará: la moral de Edwin Johnson o el negocio de Eric Johnston?"*, que, traducido al inglés, no deja lugar a dudas de que no estamos favoreciendo a "los apóstoles de la degradación".

El entendimiento

"Mi proyecto de ley está temporariamente suspendido. Lo detuve. Llegué a un entendimiento con Eric Johnston (presidente de la asociación de los industriales de películas), en el sentido de que Hollywood ha de depurar su propio ambiente. Deben elaborar un código de avisos de las películas que van a filmar. Debo proporcionarles las posibilidades. Que ellos mismos hagan orden en sus cosas, si se sienten con fuerzas para hacerlo. Yo mantengo mi mano sobre el pulso. Los observo atentamente. Si compruebo que ellos no cumplen con el código, entonces tendré el tiempo suficiente para movilizar otra vez mi proyecto. Tengo en mi poder muchos expedientes referentes a Hollywood. Tantos —dice mostrando con los brazos un espacio de medio metro—, que Johnston viviría horas desagradables si yo lo llamase para un interrogatorio en la comisión del Senado. En realidad, los hechos me obligaron a presentarme con ese proyecto. La propaganda de la película "Stromboli" desbordó todos los límites de la indecencia, aprovechándose del romance de Ingrid Bergman con Rossellini."



"Llegué a un entendimiento con Eric Johnston, presidente de la asociación de los industriales de películas, en el sentido de que Hollywood ha de depurar su propio ambiente."

—¿Vió usted esa película?

—*Sí, y la considero muy floja. Este no es un papel indicado para Ingrid Bergman.*

—¿Es cierto, señor senador, que usted admira el talento de Ingrid?

—*Sí, ella fué mi actriz preferida. Se desempeña magníficamente en los papeles espirituales, nobles. Me gusta muchísimo como Juana de Arco. Espléndida película.*

—¿Habrá influído el hecho de que Ingrid, como usted, señor senador, es de procedencia sueca, en el sentido de que usted la distinguiera con su simpatía?

—*Sí, indudablemente que en cierta medida, sí. Miré siempre con agrado una mujer que procedía del país de mis padres. Ahora tenemos otra actriz sueca que se está destacando entre nosotros. Se llama, ¿a ver si me acuerdo?, Marta Toren, muy buena. Me gusta muchísimo el cine. Concurro a todos los estrenos. Considero que el cine posee en nuestro país grandes posibilidades educativas, ejerce una enorme influencia sobre la juventud. Los jóvenes y las chicas imitan a sus actores preferidos, sus movimientos, su manera de hablar y comportamiento. Aquí reside precisamente el gran peligro. Por eso hay que eliminar los individuos que desprestigian la industria del cine. El único castigo posible es quitarles el derecho de trabajar y sus ganancias. Por eso quise introducir las licencias, que en caso de un comportamiento inmoral les fuesen canceladas. Pero como le dije, suspendí momentáneamente mi proyecto.*

La última pregunta: ¿cuáles son sus actores favoritos?

—*Spencer Tracy y James Stewart.*

Me pica la lengua para formularle unas preguntas políticas, pero recuerdo a tiempo mi promesa.

Entretanto, la señora de Monteverde había elegido las carteras, las clásicas carteras de cocodrilo que compran invariablemente para recuerdo los turistas norteamericanos. Al despedirse de mí, el senador, haciéndome un guiño significativo, dice:

—*La entrevista es exclusiva para su semanario; le prometo que no voy a hablar de esas cosas con otros periodistas. ¡Usted ganará la apuesta!*

1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

EXPERIMENTOS EFECTUADOS REVELARON QUE

CON LUSTRAPISOS GRUMETE

SOLO 4 ENCERADAS EN EL AÑO BASTAN!

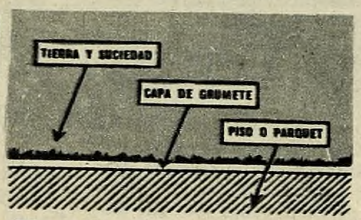
Y Sus Pisos, Brillarán Siempre Más!

Porque Grumete Queda Sobre el Piso Como

UNA TRANSPARENTE CAPA PLASTICA

DURADERA, BRILLANTE, IMPERMEABLE Y SECA!

La película elástica de Grumete protege al piso de insectos, humedad y demás enemigos, formando sobre él una resistente capa impermeable, inalterable a la tierra y a las manchas de agua. NO MARCA LAS PISADAS, porque es más seco. NO ES RESBALADIZO, porque contiene caucho. NO SE MANCHA CON EL AGUA porque es impermeable. 7 veces concentrado! 1 kg. equivale a 7 litros del producto en líquido.



El gráfico demuestra como la tierra y suciedad permanecen "sobre" la capa de Grumete, sin mezclarse. Por eso es tan fácil limpiar el piso y restituirle su magnífico brillo!

Grumete proporciona brillo y duración extraordinarios!

Revoluciona los Antiguos Métodos de Encerar! Ahorra Muchísimo Trabajo!



Más económico que ninguno!

Precio de la lata $ 6.30 *en todo el país.*

Unos centavitos cada encerada!

Goffre, Carbone y Cía.

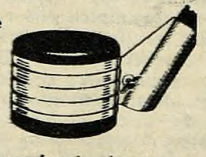
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - MENDOZA - BAHIA BLANCA - MAR DEL PLATA

-LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR-

Use Grumete con el cómodo porta lustre

$ 4.95



Pida Grumete en almacenes, bazares, ferreterías, grandes tiendas, etc.

GRUMETE CUBRE SUS PISOS COMO UN LINOLEUM TRANSPARENTE CON BRILLO DE CRISTAL

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Casas de comercio)

1. NARISETA	1. — — — — — — — —
2. TASSARIRE	2. — — — — — — — — —
3. JIVELAIRA	3. — — — — — — — — —
4. SIEYARE	4. — — — — — — —
5. RAZAPIETA	5. — — — — — — — —
6. RUVIDELARE	6. — — — — — — — — — —
7. RETTONAIRI	7. — — — — — — — — — —
8. RUEQUPLIEA	8. — — — — — — — — — —
9. AJORREELI	9. — — — — — — — — —
10. ENIZUGIRA	10. — — — — — — — — —
11. EPICARITA	11. — — — — — — — — —
12. TURAIPRINE	12. — — — — — — — — — —
13. GUUTIJEERA	13. — — — — — — — — — —
14. THALEAJIROA	14. — — — — — — — — — — —
15. ETRIICCADDEL	15. — — — — — — — — — — — —
16. MOOBBIRENA	16. — — — — — — — — — —
17. RHECALIE	17. — — — — — — — —
18. DESAIRE	18. — — — — — — —
19. JACRARIERE	19. — — — — — — — — — —
20. VERRECAICE	20. — — — — — — — — — —

Ejemplo: FINORITACE = CONFITERIA.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DIEZ minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en QUINCE minutos, MUY BUENA; en VEINTE minutos o más, REGULAR.

JUEGO DE LA SUBSTITUCION

SUBSTITUYA UNA SOLA LETRA y cambiará totalmente el sentido de la palabra cuya explicación se acompaña. La letra que se substituye se encuentra colocada en el lugar que le corresponde. Cada respuesta correcta obtiene CINCO puntos. Un total de 100-120 puntos, EXCELENTE; de 80-100 puntos, MUY BUENO; de menos de 60 puntos, REGULAR.

1. Burla o escarnio que se hace a una persona ..	1. — — f —
Uso, modo o costumbre en boga	— — d —
2. Mamífero rumiante parecido al ciervo	2. — — c —
Acíbar	— — o —
3. Nombre de cierto abrigo	3. — — — t —
Que le falta una extremidad	— — — c —
4. Suerte en los juegos de envite	4. — — s — —
Justo, severo y firme en sus resoluciones	— — c — —
5. Semilla menuda de varios vegetales	5. — — — n —
Bebida alcohólica	— — — p —
6. Hierba con que se alimenta el ganado	6. — — — t —
Provincia del Perú	— — — c —
7. Manzana	7. p — — —
Cierto signo ortográfico	c — — —
8. Cavidad grande y muy profunda en la tierra ..	8. — i — —
Cierta operación aritmética	— u — —
9. Ejercicio recreativo sometido a reglas	9. j — — — —
Uno de los cuatro elementos de la naturaleza ..	f — — — —
10. Término o tiempo señalado para una cosa	10. — — — — o
Lugar fortificado	— — — — a

(Ver soluciones en la pág. 83)

Aprenda a renovarse

LIMITANDO las "causas de vejez", luchando contra la gran creadora de años: la epidermis arrugada; adaptando el peinado a los cambios que dicta la moda; evitando el resecamiento del cutis; haciendo oportunamente una modificación en el maquillaje, será usted acreedora a esa tan maravillosa frase que merecen algunas mujeres: "Para ella no pasan los años."

Vamos a considerar a continuación algunos mandamientos que es preciso seguir cuidadosamente para lograr una favorable renovación física.

1º SISTEMATIZAR LA VIDA: Teniendo horas regulares para comer y para descansar.

2º APRENDER A DESCANSAR: Lo que consiste no sólo en tenderse en un sillón, sino en suprimir en esos momentos toda actividad mental que produzca preocupación.

3º DORMIR DIEZ HORAS DIARIAS, que pueden repartirse así: dos horas de siesta y el resto será el descanso normal de la noche.

4º RESPIRAR PROFUNDAMENTE, puesto que una buena oxigenación de la sangre es elemental para mejorar el sistema general.

5º EMPLEAR CREMAS EMOLIENTES que ayuden a tener una epidermis más elástica. Es sabido que un cutis seco se arruga más fácilmente que uno de naturaleza grasosa. Sin caer en el extremo de tener una piel muy grasosa, hay que usar buenas cremas que otorguen a la piel la necesaria lubricación. Del mismo modo, evitando los adelgazamientos rápidos y los excesivos visajes. Lo primero, porque la piel, que debe amoldarse a facciones más finas, habiendo estado tirante durante mucho tiempo, ha perdido su elasticidad, no vuelve a su posición primera y se repliega formando arrugas. Lo segundo, porque la excesiva movilidad del rostro y la repetición de gestos inútiles provocan las llamadas "arrugas de la expresión". No se trata de transformar el rostro en una máscara, pero tampoco hay que habituarse a gestos como arrugar el ceño, y esto se evita usando anteojos ahumados donde hay grandes extensiones abiertas o exceso de luz.

6º SI EL CUTIS ES SECO, evitar lavarlo con agua y jabón. Limpiarlo con una crema suave o masajearlo con aceite tibio, al que se habrá agregado un poco de lanolina.

7º PARA UN CUTIS LAXO. Ensayar el tratamiento a base de té cargado, que se pasa por el rostro con una muñequita de algodón y que obra como un buen astringente. También puede emplearse leche cruda, pasada por el rostro, y seguida de aplicaciones de infusión de manzanilla.

8º PARA TENER UN ROSTRO DESCANSADO: Por la noche, cuando debemos asistir a una comida o a una función de teatro, conviene hacer lo que se llama una cura de silencio y de reposo, que consiste en acostarse durante media hora, inmóvil, en la obscuridad. No es necesario conciliar el sueño y ni dormitar durante ese lapso para aparecer luego frescas y descansadas.

9º OTRO MEDIO DE ANULAR LA FATIGA FISICA Y MENTAL es el siguiente: Se toma una pequeña toalla doblada en cuatro, se la sumerge en agua caliente y se hacen aplicaciones en la cara durante cinco o seis minutos. Estas aplicaciones de agua caliente harán dilatar los poros en todo el rostro. A este tratamiento debe seguirlo otro, frío, se pasa y se vuelve a pasar por la cara, durante cinco minutos, un trocito de hielo envuelto en género.

10º USAR BASE DE MAQUILLAJE, con lo que se consigue uniformar el tinte. Esto es básico para que el maquillaje luzca luego impecable.

11º NO USAR NUNCA UNA BASE COLOREADA que sea más clara que su tono natural de piel, porque de ese modo se adquiere con el arreglo un aspecto artificioso, barato incluso, que antes producía el polvo líquido.

12º REALIZAR CURAS DE FRUTAS: Como medio eficaz y agradable de desintoxicarse y de perder peso, ya que ingiriéndolas en abundancia el paladar se reeduca y disminuye el interés por fritos, guisados, postres muy elaborados, etcétera.

13º TOMAR, SOBRE TODO EN ESTE TIEMPO, baños salados, que ayudan notablemente a refirmar los tejidos y que reemplazan al baño de mar de verano. Disolver para ello sal gruesa común en el agua de baño.

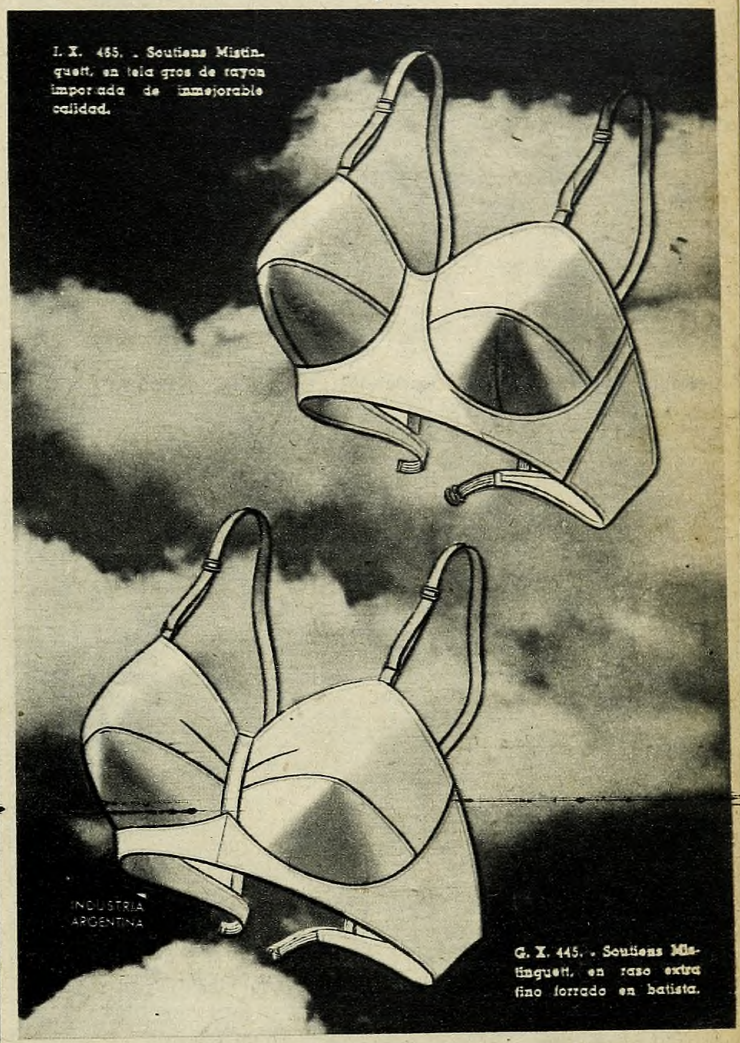
14º REALIZAR GIMNASIA GENERAL hecha en forma metódica y sin cansar excesivamente el cuerpo.



15º DEDICAR MENSUALMENTE AL ROSTRO un tratamiento especial, ya sean máscaras para activar la circulación, baños faciales, masajes, etcétera, y no olvidar la modificación del peinado.

16º MANTENGA UNA PERFECTA PULCRITUD en todo su cuerpo. Realice no sólo duchas, sino diariamente baños de inmersión.

Suaves y livianos como nubes...



- Levanta, sostiene y rejuvenece el busto.
- Cavidades equilibradas de exacta separación anatómica.
- Breteles corredizos - terminados con super elásticos "Lextral" de 9 gomas - que embellecen los hombros sin lastimarlos, adaptan y ajustan la prenda suave y firmemente y permiten esa libertad de acción y esa comodidad absolutas que posibilitan la gracia femenina de los movimientos.
- Hebillas con "seguro de enganche".

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

SOUTIENS

Mistinguett

La prenda en que reside el secreto de la gracia femenina.

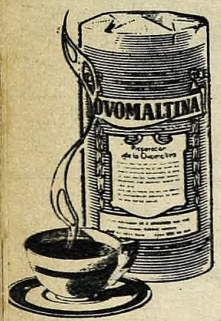
FABRICANTES: MARTINEZ, GONZALEZ & ROIG

S. R. L. CAPITAL $ 2.400.000 - ALSINA 1194 - BUENOS AIRES

TITO REY PROPAGANDA



"... y después, me tomaré otro vaso!"



Millones de madres que dan Ovomaltina a sus niños, están de acuerdo en afirmar que, positivamente, es un alimento completo, porque: está compuesta exclusivamente de productos naturales, de primera calidad; posee una elevada cantidad de vitaminas A, B1, C, D y G; es de fácil digestión, y de sencilla preparación. Pero, en realidad, Ovomaltima no es un producto exclusivo para niños, pues esas mismas inapreciables ventajas lo convierten en un alimento ideal para toda edad, ya sea como desayuno o merienda, o como cena liviana pero substanciosa.

VALE POR UNA COMIDA!

NO TIENE SIMILARES

OVOMALTINA

Ovomaltina - el alimento que multiplica las energías y el vigor -, se prepara fácilmente: basta disolver dos cucharadas en leche. Es importada directamente de Suiza por



LABORATORIO WANDER ARGENTINA, S. A.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Intransigencia Hoy lloras y te desesperas. Te rebelas contra la injusticia, contra la deslealtad del hombre que quieres. Oyeme: ese hombre no es tan desleal ni tan injusto como tú lo supones.

No te asombres. Borra de tu espíritu esa sospecha que acaba de nacer. No me asocio a su proceder en tu contra; no apruebo el que por su causa corran hoy tus lágrimas; pero quisiera que fueses justa, quisiera que hicieras dos partes: en una sus culpas, en otra las tuyas. Ayer has disputado con tu novio. El motivo fué fútil, insignificante, y sin embargo él se ha ido, dejándote sumida en la desesperación. Ha hecho mal, ha hecho muy mal; pero tú no estás exenta de culpas. Recapitulemos un poco los días del pasado, ¿quieres?

Cuando tú eras una chiquilla, él estrenó sus primeros pantalones largos. Tú le miraste asombrada y te sentiste más que nunca orgullosa de ser su amiga predilecta. Después tú te convertiste en una mujercita adorable, y él supo demostrarte que así lo pensaba.

Tú, anhelosa, esperaste el día en que él te dijera que eras su ambición, su sueño, su felicidad. Y él lo dijo. Pero tú, entonces, te convertiste en una tiranuela. Eres tan bonita, tan frágil, tan graciosa, que a él le pareció que aquello era un encanto más.

Su paciencia estimuló tus exigencias. Deseosa de que él fuera todo tuyo, solo tuyo, comenzaste a odiar a sus amigos. De todos le hablaste mal, a todos encontraste defectos. Él se apartó, abandonó hábitos que le eran caros, dejó de pertenecer a la sociedad, para limitar su círculo a ti sola. Tu triunfo se basó en su amargura. Llegaste a convencerle que no tenía amigos, que todos eran desleales, interesados, hipócritas. Controlaste sus horas, sus minutos. Le quitaste la paz, el sosiego, la libertad; y cuando creíste que el triunfo era tuyo, ya lo ves, él se ha cansado y ha puesto remedio heroico a la situación que tu exigencia creó. Se ha ido, te ha dejado sumida en el dolor; pero ese dolor es tu propia obra. En la vida es siempre así. Nos pertenece una parte solamente, de un todo. Si nuestra ambición quiere hacernos abarcar más de lo que por derecho nos pertenece, extendemos las manos y las cerramos en el vacío. A ti te pertenecía el amor de ese hombre, la vida no; la vida le pertenece a él. Y ya lo ves: por no parecerte tu parte suficiente, él se ha ido, negándote también su amor, que era tuyo.

●

Dolor Cuántas veces, al caernos un dolor grande en el corazón, quisiéramos morir, pero la muerte es sorpresiva y viene cuando ella quiere; si la llamamos, no acude para libertarnos del dolor...

La vida es más fuerte de lo que suponemos; es superior a nuestra voluntad, y parece que se mofara del que sufre, dándole más y más energías para continuar andando.

Podemos dar a nuestro cuerpo apenas lo necesario para seguir viviendo; lo desposeemos de todo halago, mas la vida sigue en él sorda a nuestra intención de morir.

Verdad que los días adquieren una prolongación fantástica; nunca en el amanecer del sufrir parece que llegara el mediodía ni el atardecer, y la noche se prolonga para dejar danzar a los fantasmas del desconsuelo, del interrogante, de la angustia, de los mil recuerdos que se enroscan en el corazón, que circulan por las venas, que ocupan totalmente el alma.

Pero..., "Las penas grandes, o matan de pronto, o siguen de largo...", y siguen siempre de largo.

¿De dónde sacamos resistencias?... ¿Cómo y por qué la herida, tras el tiempo, dejó de sangrar?

No es que nos hayamos consolado; es, simplemente, que la vida se fué desgranando, que la vida es más fuerte que el dolor, y sabia siempre; más sabia que nosotras pone serenidad en el gran tormento, y nos acerca cariños que van entrando en el corazón como un rayo de sol, que un poco nos ilumina y otro poco nos entibia. ¿Quién, sufriendo no sintió consuelo en el niño que nos acaricia, en el niño que nos tiende sus brazos, en el niño que nos está diciendo: "No llores, ocúpate de mí, que yo soy la vida, yo soy el porvenir."?

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO



Marlen Spindler

CUANDO en el año 1947, en la sala del Teatro del Pueblo, hizo su presentación como pianista la niña Marlen Spindler, de once años de edad, el público y la crítica tuvieron la sensación de estar frente a una futura gran promesa artística argentina, esperanza confirmada dos años después, con motivo de su actuación en un concierto efectuado en la sala de la biblioteca del Consejo de Mujeres, desarrollando un programa difícil, confeccionado sobre la base de obras de autores clásicos, románticos y modernos.

Sus estudios, iniciados tempranamente bajo la guía de la profesora Sara Satanowsky de Goldemberg, y con la que los prosigue actualmente, permitieron dotarla de una clara y segura técnica, encauzada dentro de los estilos más apropiados para la interpretación de los diferentes autores que pertenecen a las distintas escuelas musicales.

Atraen sus programas por el eclecticismo en su confección, que revela una cultura musical muy alta y un deseo constante de superación técnica, ya que en cada uno de ellos van incluídas sucesivamente las páginas más difíciles de la literatura pianística.

En ella su mecanismo es seguro y su sonoridad, adaptada a las diferentes obras, es vigorosa o delicada.

Entre sus numerosos conciertos realizados hay que recordar los llevados a cabo en la sala del Teatro del Pueblo, en el salón de actos de la biblioteca del Consejo de Mujeres, en la Sala Argentina del teatro Nacional Cervantes, bajo los auspicios de la Comisión Nacional de Cultura, en varias ciudades del interior, como así en diversas audiciones radiales.

Próximamente, por la onda de Radio del Estado ofrecerá un recital bajo los auspicios de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación.

Marlen Spindler puede figurar ya entre el conjunto más destacado de intérpretes pianísticos argentinos, y su labor no sólo merece ser señalada como caso de precocidad, sino también como el resultado de la más firme dedicación y constante estudio.





Marina

CUENTO DE

MAX DE MONTARIOL

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

REUNIDOS en el aula del *herr professor* Strauber, los profesores del Conservatorio de Maguncia esperaban el momento de seguir al director del instituto en el salón de actos, ya colmado de público, donde se iban a entregar los diplomas a los alumnos que egresaban del Conservatorio.

El calor apretaba las sienes y ponía blandos los cuellos almidonados. Julius Klobber, joven y flaco, de espaldas al busto de Brahms, aseguraba que en los dos meses que pasaría en Ems, donde vivían sus padres, usaría solamente camisas deportivas, y con cuello desabrochado. Wilhelm Güttler pensó que se le vería aquella larga cicatriz que recordaba la batalla de Normandía; estuvo por decirlo; vió el mismo pensamiento en los ojos de dos profesores que habían perdido en ese frente a un tío y a un hermano, y calló. Con lentitud se pasó el pañuelo por la frente constelada de pequeñas gotas de sudor, en tanto que escuchaba los proyectos de sus colegas acerca del veraneo.

Hermann Strauber sonreía y oponía reparos a todo, fuere cual fuere el argumento. Macizo, más cerca de los senta que de los cincuenta, tenía la tez típica de los hipertensos. Y el humor también. En virtud de haber escrito una ópera y tres sinfonías, que veinte años atrás habían tenido cierta repercusión, era el más autorizado maestro de composición del Conservatorio. Sus alumnos reconocían sus buenas cualidades de enseñante, pero no sabían qué temer más: si sus ironías o sus accesos de cólera.

Strauber se volvió a un hombre de poco más de cuarenta años, de evidente tipo latino, que escuchaba a través de la ventana los arrullos de dos palomas en el techo de enfrente, y le preguntó:

—Y usted, profesor Grimani, ¿dónde pasará el verano?

Franco Grimani se sacó los anteojos y los limpió cuidadosamente. Era un gesto habitual en él cuando algo lo desagosegaba. Y muy pocas cosas lo desasosegaban tanto cuanto la voz de Strauber.

—Me quedaré en Maguncia —contestó al fin, colocándose de nuevo los lentes—. Quiero terminar mi Sonata para piano, que...

—¡Ah, su Sonata! —lo interrumpió Strauber, con desagrado de Julius Klobber, para el cual no había música más hermosa que el idioma alemán en la pronunciación dulce y rítmica del profesor italiano. —Hace cuatro años que usted trabaja en ella, borrando en un día lo que escribió en un mes, navegando continuamente en un borrascoso mar de dudas que lo alejan cada vez más del puerto.

—Es tarea ímproba conciliar el análisis de la enseñanza con la síntesis de la creación —intervino Wilhelm Güttler, apiadado de la expresión abatida de Grimani.

—Es imposible —recalcó Strauber, en tanto que dos manchas rojas le coloraban vivamente las mejillas—. Son dos disciplinas que no se avienen en absoluto. ¡Si lo sabré yo, que desde que enseño no soy más capaz de escribir un compás decente! La cátedra es aniquiladora para el creador. Ponga su corazón en paz, profesor Grimani, y contenga su entusiasmo de meridional. Usted no terminará nunca esa Sonata ni yo escribiré otras Sinfonías. ¡Somos dos fracasados!

—¡*Herr professor* Strauber! —La voz estrangulada de Grimani trituró las erres y arrastró largamente las eses—. Usted será un fracasado. De es...

—Señores: falta un minuto para las diez —dijo el director entrando en el aula—. Advirtió la atmósfera tensa; pero no hizo comentarios. Tenía innato el don de la comprensión; la guerra se lo había aguzado. Agregó simplemente: —Vamos. La ceremonia debe empezar a las diez en punto.

El salón de actos zumbaba como una colmena. Parientes y amigos de los alumnos, compañeros de estudio, viejos maestros, ocupaban totalmente la austera sala de techo artesonado y ventanas ojivales. Formados en disciplinadas filas en el centro del salón, los estudiantes aguardaban. Una cabeza rubia y dos ojos azules como el Mediterráneo permanecían fijos sobre el profesor que estaba a la derecha del director: Franco Grimani.

En tanto que el director pronunciaba la alocución de práctica, embelleciéndola con conceptos humanísticos —"...nunca como en esta época de extravíos y de inseguridad la música ha tenido más alta función social. A ella le está reservada la misión de enriquecer el espíritu, más que de deleitarlo. Ella es el bálsamo capaz de curar heridas e infundir esperanzas..."—, y mientras procedía a llamar uno por uno a los jóvenes egresados y les entregaba su título, Grimani experimentaba una creciente tristeza. Aquella ceremonia le recordaba otra, veintisiete años atrás, cuando egresó del Conservatorio de Palermo con la seguridad del pianista y el entusiasmo del adolescente que se sabe en condiciones de conquistar al mundo. Luego de un curso de perfeccionamiento con Arthur Schnabel, había realizado una "tourneé" triunfal en Italia y otra en Francia. Después, el gran salto en busca de la consagración definitiva en el centro de la cultura musical: Alemania.

—¡Ilse Frobel!

—¡Karl Heinz!

—¡Heinrich Schmulen!

El director seguía llamando alumnos, y a cada entrega de diplomas la sala resonaba de aplausos, amarga música de fondo para los pensamiento de Grimani.

Alemania había sido para él el trampolín y la fosa. La precisión de su técnica y la riqueza de su temperamento conquistaron a la crítica y al público, y sus "tourneés" fueron brillantísimas. Pero conquistaron también a Franz Schreker, director de la "Hochschule für Musik" de Berlín, quien lo invitó a ocupar una cátedra en ese instituto. El honor era grande y él cometió el error de aceptar.

—¡Irene Zieglen!

—¡Gottfried Baruch!

Después ocupó cátedras en Leipzig y en Dresde. Formaba excelentes pianistas; pero él se hundía cada vez más en la mediocridad. Cuando quiso retornar a los conciertos, era demasiado tarde: entre el hecho de no practicar más durante las ocho horas diarias indispensables y el excesivo detallismo de las partituras, necesario en la enseñanza, pero contraproducente en la ejecución, se había convertido en un concertista sin alma. Renunciando a los sueños de gloria del intérprete y quemándose en el fuego de la creación, había vuelto a la cátedra, esta vez en Maguncia. Habían pasado doce años y las partituras, incompletas, se amontonaban en los cajones.

Grimani miró la perfecta ojiva de una ventana. Hubiera dado la vida para ver por un instante la marina de Palermo, la arena rubia de sol, el Mediterráneo tan azul, y aspirar el fuerte olor de las algas. Después de todo, Strauber tenía razón. Era un fracasado. Como concertista. Como compositor. Como hombre. No había sabido siquiera conquistar el amor...

—¡Marina Wieland!

La cabeza rubia y los ojos azules como el Mediterráneo avanzaron, y mientras la mano recibía el título y la boca agradecía al director, ellos buscaron los ojos morenos de Franco, los cuales centellearon detrás de los lentes. Wil-

helm Güttler, con ese gran corazón que Dios le había dado, respiró satisfecho viendo al profesor italiano sonreír con toda su cara.

Concluída la ceremonia, Grimani se encaminó a pie hacia la plaza de la catedral, donde se encontraba la pensión de *frau* Kate Riemann. En ese día radiante de sol la ciudad medieval, con sus edificios macizos y las calles angostas, tornaba punzante la nostalgia de las ciudades mediterráneas, rientes a la caricia del mar, de los paisajes marinos, ondulantes, armoniosos, de los penetrantes perfumes que embriagan y enervan. Este recuerdo le trajo, prepotente, la imagen de Marina Wieland. ¿Por qué habría dejado de ser niña, transformándose en una mujer de diecinueve años? Hasta que era una niña todo había ido bien. Era una alumna inteligente y poseía una sensibilidad deliciosa, que se mostraba también en el cariño que tenía por él. Pero, desde el año anterior, las cosas habían cambiado. Una mañana, de pronto, la había visto mujer. La mirada de sus ojos intensamente azules lo trastornaba y sus cabellos rubios lo hacían pensar en el mar, en el vehemente deseo de hundir el rostro en ellos y soñar, soñar, reconstruir sus sueños deshechos, escribir páginas palpitantes de vida y de amor.

"¡Somos dos fracasados!", había dicho Strauber. Entrando en la pensión, pensó que demasiados años separaban su agria madurez de la juventud en capullo de Marina, y se sintió irremediablemente viejo, cuando *frau* Kate, rolliza y mimosa, fué a su encuentro anunciándole:

—¡*Herr professor* Franco!, le he preparado el bacalao a la palermitana, su plato favorito.

¡Inefable *frau* Kate! Rondaba los cuarenta años, era viuda y desde que Grimani vivía en su pensión no dejaba pasar oportunidad de demostrarle que no le hubiera desagradado ser la esposa de un profesor del Conservatorio. Se desvivía por atender al único huésped de su corazón, y no le importaba hacer largas horas de cola para conseguir aquello que pudiese gustarle. Pero a veces debía confesarse, con un profundo suspiro que movía a duras penas su abundante pecho, que no todos los hombres se conquistan por el estómago.

Días después, Grimani volvió al Conservatorio. Quería terminar a toda costa la Sonata, demostrarle a Strauber que no era un impotente como él, convencerse a sí mismo de que su vida no había sido una serie de ilusiones nacidas muertas. El aula silenciosa y desierta lo sobrecogió; el nombre de Marina afloró a sus labios, y una invencible angustia le estrujó el corazón. ¡Si solamente pudiese poner en música sus sentimientos, el ímpetu de ciertas horas y la ternura de otras, el desconsuelo de la soledad y las siempre renovadas esperanza del espíritu!

—¡Franco! ¡Franco! —se sintió llamar, y se volvió. En la puerta estaba Marina. ¡Por Dios, qué deseo de estrecharla entre los brazos y aspirar de toda ella el perfume enervante de las playas mediterráneas!

—¡Dos días que no te veo, Franco! —exclamó ella, acercándosele. Se tuteaban desde que ella era una muchachita de medias cortas y rodillas llenas de rasguños.

—¿Cómo? ¿No has partido todavía para el veraneo? —le preguntó Franco, disimulando su turbación.

—No, ni partiré. He convencido a mis padres de que me dejasen aquí, para preparar mi concierto de presentación. ¿Me ayudarás, verdad?

—Desde luego. Aunque, ¿sabes?, ya no tengo nada que enseñarte —Grimani habló en tono de cansancio—.

Marina lo miró, alzó los brazos:

—Entonces, puedo enseñarte algo yo. A quitarte los anteojos, por ejemplo —le dijo, uniendo la acción a las palabras. El perfume de la joven le dió al hombre la sensación de que todo el mar de Palermo se volcaba sobre él. Ella prosiguió: —Mírame ahora. ¿No me ves mejor?

—Marina —empezó él, retrocediendo algunos pasos—. Eres tú que debes verme mejor. Al lado tuyo soy un viejo.

—Bésame, y serás tan joven como yo. Te quiero, Franco. Y tú me quieres.

—Muchacha, estás confundiendo el cariño por tu profesor con el amor. Un día te enamorarás de verdad y...

—Ahora te amo a ti. Quizá sea por poco tiempo; quizá por mucho. Pero la realidad de ahora es que te adoro y te necesito. Tú también me necesitas, amor. Para vivir, para soñar, para escribir tu Sonata, para componer mucha música hermosa y plena de fe.

Avanzó lentamente hacia él, y era como si las playas, la arena, el aroma de las algas, el batir de las olas, el sol mediterráneo y la vida avanzasen hacia su ser dolorido de nostalgia, rodeado de soledad, amargo de fracasos.

La recibió en sus brazos y se embriagó del rubio champaña de sus cabellos.



EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

UNA SESION DE ESPIRITISMO El profesor Franz Mansfeld, un hombre que lee el futuro en las estrellas, expresó la semana pasada en "El Hogar" que la guerra no empezará hasta el año 1962.

Este asunto me interesa mucho, porque todos mis conocidos y amigos me hacen la vida imposible con esta pregunta. Consideran que como yo me desenvuelvo entre los diplomáticos debo saber todo lo que ocurre del otro lado de las bambalinas de la alta política internacional. Cuando les contesto que no sé nada, sonríen irónicamente, dándome a entender que también me hago la diplomática y trato de ser "importante".

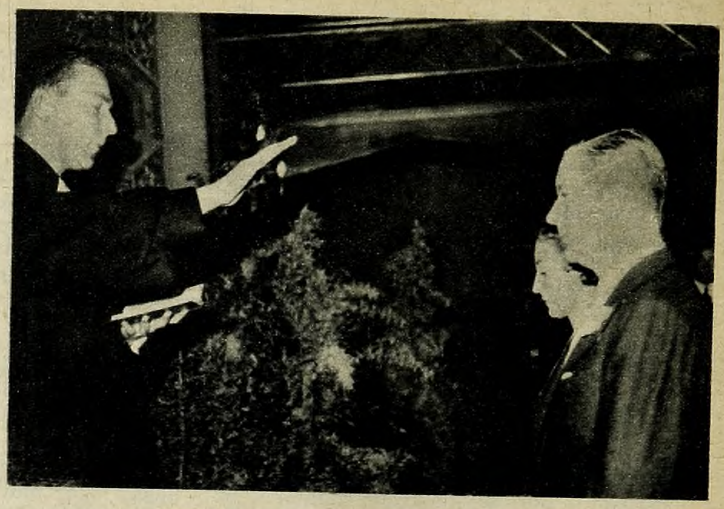
Entretanto, tengo la impresión de que nadie sabe mucho más que nosotros. Todo el mundo lee los periódicos y escucha la radio. Y cuando quieren obtener noticias ciertas referentes al futuro, no piden larga distancia con el Kremlin o con la Casa Blanca, sino que hasta llegan a organizar pequeñas sesiones de espiritismo. La pura verdad. Justamente una sesión de tal especie tuvo lugar en la casa de unos amigos míos. Los que participaron en ella, naturalmente, me pidieron encarecidamente que me abstuviera de revelar su identidad. Es natural. Y con esta condición expresa me comunicaron las informaciones que la mesita les hizo conocer por intermedio de golpes. Y como la información es muy buena, la publico. El cable "del otro mundo" reza como sigue: "La guerra estallará en el año en curso, y durará tres años enteros, hasta 1953. Se hará uso de la bomba atómica, que será arrojada sobre Crimea, Alaska, China y Ohío. La Europa occidental no va a ser ocupada por los rusos." Lo malo es que no se sabe a qué ideología pertenecía el espíritu; de todas maneras no se logró identificarlo, según me dijo mi informante.

CARTA DE UN PASADO MAGNIFICO Realmente, la gran duquesa María de Rusia, prima del último zar, sabe relatar en forma interesante y graciosa los años de su juventud, vividos en la corte imperial. Invitada por el club Siglo XX, cuya presidenta de honor es lady Balfour, esposa del embajador británico, contaba, en oportunidad del tradicional almuerzo en el Plaza Hotel, los episodios de su magnífico pasado. Algunos, relatados en forma sentimental, se perfilan en nuestros tiempos como fábulas del otro mundo. Para ser bautizada fué llevada, sobre un almohadón plateado, en una carroza de oro. La gran duquesa, por supuesto, no lo recuerda, pero añadió que, hace poco, cierta dama que vive en los EE. UU. le envió una antigua revista ilustrada que contenía, precisamente, la descripción de dicha ceremonia. La gran duquesa, que fué coronel de honor de varios regimientos de la guardia imperial, leyó, con lágrimas en los ojos, esa descripción de su antigua magnificencia. Cuando era niña recibía frecuentemente obsequios de parte de su tía, la reina Victoria, quien se interesaba mucho por sus progresos en los estudios, y experimentaba gran satisfacción al enterarse que María dominaba perfectamente el inglés. Hablaba, sin embargo, lo mismo que su hermano, el dialecto popular londinense, porque su nurse procedía de Londres. La gran duquesa se casó con el segundo hijo del rey sueco, y cuenta que en ocasión de su casamiento llevaba una corona de diamantes, un traje plateado, bordado con flores de lis y rosas, y un abrigo de terciopelo rojo con capa de armiño.

—¿Qué opina usted de esta siniestra era atómica, que barrió de la superficie de la tierra a todos sus familiares?

—Me siento como un ser antidiluviano, como un dinosaurio, y supongo que mi lugar está en un museo — contesta la gran duquesa, sonriendo entre las lágrimas.

En el almuerzo estaban presentes la señora Knudtzon, esposa del ministro noruego; la señora de Molekamp, esposa del ministro de Holanda, y la señora de Biddle Duke, de la embajada norteamericana.



En la Iglesia Evangélica tocaron la "Marcha nupcial" para Joan Henzell y Carl Ley.

LA MARCHA NUPCIAL Justamente hace un año conocí a Carl Ley en una de las recepciones de la embajada de las Indias. No sé por qué ocurrió que hasta el momento no llegué a presentárselo a ustedes. Es un hombre encantador, elegante, que toda su vida la dedicó a coleccionar las grandes obras de arte. Su residencia en Lomas de Zamora es un pequeño museo. Estuve allí en verano y tuve la oportunidad de admirar la magnífica colección de lienzos, platería y porcelanas. También aproveché aquella linda tarde de nadando en la amplia pileta. Pero Carl Ley no se sometió únicamente a la belleza de los objetos muertos. Hace una semana, en la iglesia alemana evangélica de la calle Esmeralda, estuve presente en su casamiento con la señorita Joan Henzell, una inglesa educada en Perú. Bendijo el casamiento el mismo pastor, quien hizo lo mismo hace algunos meses con la pareja de desposados, el ministro suizo Feer y Margarita Peteln. En la gran recepción que se efectuó en el Plaza Hotel, se hicieron presentes unas 300 personas, entre ellas muchos diplomáticos, a quienes recibe frecuentemente Carl Ley en su residencia en Lomas de Zamora.

El padre de Carl fué alemán, copropietario de la firma Robert Staudt; su madre era suiza, del cantón de Solothurn. Posee también una magnífica residencia en Suiza, en Weesen, sobre las orillas del lago Wallensee, donde pasa sus vacaciones durante su estada en Europa.

UN HUESPED DE VIENA Llegó a nuestra capital el nuevo ministro de Austria, ingeniero Tauschitz. Le encontré en la recepción ofrecida por el encargado de negocios Ganteaume en el Hotel Alvear, en ocasión de la fiesta de independencia de Venezuela. Es él un señor entrado en años, corpulento, macizo, de apariencia lozana y sana. Un típico estanciero de Carintia. Hasta el momento de ser ocupada Austria por Hitler, desempeñaba las funciones de ministro en Berlín, y como me dijo, había entonces vivido más de un trágico momento en la capital del Tercer Reich. Una vez liquidada la independencia de Austria, la Gestapo le ordenó permanecer en Alemania, con el pretexto de que en su casa no estaría fuera de peligro en su condición de adversario del "Anschluss", debiendo, por lo tanto, temer a muchos enemigos. Después de la muerte de su hermano, el ingeniero Tauschitz regresó, sin embargo, a Austria, haciéndose cargo de su estancia en las cercanías de Klagenfurth. Entonces tuvo la oportunidad de convencerse de que nadie conspiraba contra su vida. Durante la guerra fué llamado al ejército con el rango de capitán de artillería, pero logró que le dieran de baja. Sus dos mayores preocupaciones son ahora encontrar un departamento (vive en el Hotel Alvear) y aprender el castellano.

"Pa is est toujours Paris", parece decir la sonrisa del embajador Georges Picot, el cual ha regresado en estos días de la Ciudad Luz. Lo hemos sorprendido con el consejero Robert Monmayou.



Muéstrese usted alegre..., ¡PERO NO TANTO!

CUAL es la medida ideal de la alegría que puede demostrar una jovencita? Este es un punto interesante. E importante. No olvidemos que la alegría es la esencia de la vida. La alegría genuina es un tónico. Burbujea como el champaña y agrega sabor a la vida de todos los días. Lo que hemos de decidir es qué forma puede y debe tomar esta alegría cuando encuentra exacta expresión en una jovencita.

ANTE TODO DEBEMOS ACLARAR QUE ES LO QUE QUEREMOS SIGNIFICAR CON LA PALABRA "ALEGRIA". ES POSIBLE DARLE DIVERSAS DEFINICIONES, CADA UNA DE ELLAS CORRECTA CON DETERMINADAS LIMITACIONES.

La juventud lo tiene todo. Desdichadamente jamás apreciamos este hecho hasta que el momento ha pasado. ¡Cuánto más afortunada es la jovencita de hoy que su contraparte de la época victoriana! Hay libertad en el aire. Independencia mental y física. Una chica puede crecer, hacerse mujer con toda naturalidad, independizarse de los lazos paternos (en cierto modo, claro está) desde temprano. La muchacha que trabaja tiene todos los alicientes. Su físico (que generalmente es bueno) ayuda. El sentido del bien vestir puede desarrollarse de acuerdo con cada bolsillo. La muchacha de 1950 se sostiene sobre sus propios pies.

TIENE TANTOS CAMINOS ABIERTOS PARA SU PROPIO DESENVOLVIMIENTO, QUE ES RAZONABLE ESPERAR QUE TODA CHICA JOVEN TENGA AMPLIAS OPORTUNIDADES DE SENTIRSE Y MOSTRARSE ALEGRE.

PERO NO SIEMPRE ES ASI. LA EMANCIPACION PUEDE TENER REACCIONES INFORTUNADAS. Por desgracia son muchas las chicas que se hacen un orgullo de querer saberlo todo, de poner precio a todo y desconocer el valor de nada. El cinismo de las muchachas de menos de veinte años es aterrador. Tiene ciertos rasgos patéticos. No es natural. **NINGUNA CHICA PUEDE SER INCONSCIENTEMENTE ALEGRE SI SE ENORGULLECE DE DECIR LA VERDAD DE SUS PROPIOS MOTIVOS. PERO ESTO ES UN REFLEJO DE LA EPOCA QUE SE VIVE.**

LA JUVENTUD HA PERDIDO EL SENTIDO DE LA ADMIRACION. YA NO SE MARAVILLA DE NADA, Y CON ESTO HA DESAPARECIDO LA EFERVESCENCIA DE LA ALEGRIA INSTINTIVA. Nada la sorprende, pocas cosas son las que le chocan. El casamiento es considerado como una especie de seguro emocional. A veces pienso que Julie D'Espinasse clavó en su mástil el cinismo del momento con las siguientes palabras: "Pocas mujeres necesitan ser amadas; la mayoría de ellas sólo desean ser preferidas".

Esta es una filosofía destructora. La juventud feliz por naturaleza se resiente al ser encuadrada en un molde "blasé". Los trastornos emocionales de la excitada juventud no pueden negarse. Y no hay ningún daño en ello. Es preferible ver a una jovencita locamente enamorada que a una criatura cínica desprovista de toda reacción emocional. Pocas cosas pueden reflejar mejor la verdadera alegría de la juventud que una joven parejita completamente entusiasmada. Parece ilógico. Será hasta tonto. **NO SON LO BASTANTE MADUROS COMO PARA PRESENTIR NI ADIVINAR SIQUIERA LAS RESPONSABILIDADES QUE ESTAN MAS ALLA DEL UMBRAL DE ESE ESTADO QUE SUEÑAN CON ALCANZAR. PERO AHI ESTA LA VERDADERA ALEGRIA DE VIVIR.**

Y VOLVIENDO AL TEMA BASICO DE NUESTRO ARTICULO —QUE GRADO DE ALEGRIA PUEDE DEMOSTRAR UNA JOVENCITA—, DIREMOS: TAN ALEGRE COMO PUEDA SERLO CON NATURALIDAD, SIN DAR PIE A QUE LA GENTE PUEDA EQUIVOCARSE CON ELLA, SIN EXCESOS QUE PUEDAN HACERLA PASAR POR MAL EDUCADA.

He aquí cuatro reglas que deben ser un lema para toda jovencita:

—**NO** cultive gustos de persona mayor.

—**NO** trate de dejar entrever que conoce las respuestas a todo ni que es una desilusionada de la vida. Esta pose no "viste" ni "atrae", como erróneamente podría usted creerlo.

—**NO** trate de hacer creer que ha perdido la cuenta de los cocktails que ha bebido en su última fiesta.

—**NO** imagine que es usted la última palabra en belleza, sólo porque un hombre de treinta y cinco años le ha hecho un cumplido casual.

SEA NATURAL. SEA USTED MISMA. SI SU ALEGRIA DE JUVENTUD BROTA BURBUJEANTE, SIN DEFORMARSE, SIN ARTIFICIALIDAD ALGUNA, IRA ADQUIRIENDO UNO DE LOS MAYORES ENCANTOS QUE PUEDA POSEER UNA MUJER.

Si las mujeres un poco mayores que usted le crean una sensación de inferioridad, recuerde que la inconsciencia de la juventud es la respuesta a toda esa suficiencia de las que han pasado los treinta años, y que usted también tendrá experiencia cuando haya vivido un poco más.

RIASE, RIASE CON ALMA Y VIDA, QUE NINGUN ESPECTACULO ES TAN RECONFORTANTE COMO LA RISA SANA, LLENA DE OPTIMISMO DE AQUELLOS QUE TIENEN AUN TODA UNA VIDA POR DELANTE, QUIENES TODO LO MIRAN CON OJOS NUEVOS, MARAVILLADOS, PARA QUIENES TODO ES UNA AVENTURA MAS.



¿QUIERE USTED APRENDER EL IDIOMA CHINO?

- **SI SABE 3.000 PALABRAS, YA PUEDE LEER EL DIARIO.**
- **SI SABE 8.000 PALABRAS, PUEDE PASAR POR UN HOMBRE CULTO.**
- **SI SABE 40.000 PALABRAS, USTED YA ES UN SABIO.**

BUENO, amigos míos, será cuestión de que nos pongamos a estudiar el idioma chino. Por si acaso. Lo hablan cuatrocientos millones y pico de seres humanos. Y, si sigue aumentando la población de la nueva democracia popular, con más razón aún. Claro que es un idioma muy difícil y complicado, pero según la profesora Françoise Florentin, "la escritura y la lengua china tienen, para el profano, el encanto de lo desconocido, de lo exótico, casi de lo inimaginable, mientras que el iniciado se halla impresionado por la lógica y la poesía de esas largas columnas verticales".

Como que yo soy un romántico, creo fervorosamente en que la invención de la lengua china la hizo Tsang-Kie al tomar de la huella que los pájaros dejaban sobre las finas arenas de las playas la idea de los caracteres escritos. Como dice la señora Florentin, el idioma chino "no se puede comparar a los jeroglíficos muertos y es una obra maestra de lógica". Vamos a verlo. Por de pronto, "los caracteres chinos son entidades". Cada uno de ellos tiene múltiples significados que van de la idea abstracta a la concreción más elemental. Una palabra escrita en una frase tiene el sentido que le precisa el contexto, pero posee, a la vez, todos los matices que le son propios". Por ejemplo, la palabra:



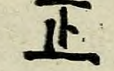
TONG

tiene como primer significado ESTE, pero sobreentiende el sentido del viento del Este — primavera — flor de pecado — amor — felicidad — citas amables. Es, en suma, una palabra alegre.

"Si cada uno de esos caracteres es tan rico en significaciones sobreentendidas, acaso la explicación se halla en la variedad de sus orígenes. Ante todo, "pictograma" quiere decir: representación gráfica de un objeto como es el caso para éstos:

Conviene advertir que la clave de los terrenos cultivados o de los campos — *thian* — está formada por cuatro cuadrados que recuerdan la costumbre de dividir los cultivos en cuadrados regulares, símbolo feliz de la igualdad de los repartos en los tiempos antiguos... Obsérvese que en la lengua china cabe ya, debido a ese aserto, una singular unidad entre lo escrito y lo social, entre el signo y la inclinación por la agricultura. En definitiva, la tierra. Y si tenemos en cuenta el último signo transcrito la palabra TCHONG, se advertirá que el símbolo del centro no es ni más ni menos que el que tiene la PACHA-MAMA...

"Esos caracteres — sigue diciendo la profesora Florentin—, que no convenían más que a las necesidades elementales de una civilización primitiva, no tardaron en cargarse de un sentido abstracto. Luego se crearon los "ideogramas", símbolos, arbitrarios o no, de una idea, tales como:



TCHEN, lo verdadero

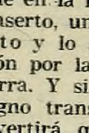


YUEN, injusto



TIAO, depravado

"A menudo, el antiguo pictograma que designa un objeto adquiere, por asociación de ideas, un sentido abstracto. Y se desprenden, desde ese momento, las concepciones filosóficas chinas. Por ejemplo, la anterior palabra

TCHONG  o sea centro,

es una cualidad cuando se aplica a un hombre sincero y recto. En efecto, el chino considera que vivir según un "justo medio es el colmo de la rectitud y de la moral". No seamos exclusivistas, dan ganas de contestarle a quien lanzó este concepto. No es una consideración china, sino de todos los hombres juiciosos del mundo. Tanto en las filosofías indias como en las griegas, en las orientales como en las occidentales, se condenan los extremismos y las violencias. La calma, la paciencia, la meditación, la comprensión —en suma, el justo medio—, no son patrimonio de los descendientes de Tsin-shi-hoang-ti. Pero, en fin, eso se puede discutir otra semana, y sigamos ahora con esta primera lección de chino. De aquellos símbolos rudimentarios y, por lo tanto, bastante numerosos, "se hicieron asociaciones lógicas, donde dos conceptos llamados elementales construían un tercero más complejo. Y de ahí nace la originalidad y el atractivo de la escritura china. Vamos a verlo:

el antiguo  CHAN, montaña se convirtió en 

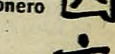
 MA, caballo 

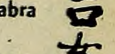
 NIAO, pájaro 

 TCHUAN, agua corriente 

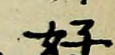
y, por último,  TCHONG, que es el símbolo del centro, cuadrado cortado en dos.

el hombre IEN  puesto en un cuadrado  es igual el prisionero 

la boca KO  con una cruz: lengua  con el viento, palabra 

la mujer NU  con 2 ctras mujeres  igual a querella. 

NU  con una escoba  igual a esposa. 

NU  con un niño  igual a dicha. 

el corazón SING  con "blanco"  igual a temor. 

el otoño KIU  con el corazón  igual a melancolía 

el cielo  con dos zonas: la tierra y el infierno  reunido por el REY trazo de unión entre los elementos. 

Para circunscribir deficiencias fonéticas, cada sílaba es susceptible de pronunciarse sobre cuatro notas, y cada uno de los tonos que se obtienen de este modo poseen un sentido propio. Por ejemplo:

MA 媽 Madre

MA 麻 Cáñamo

MA 馬 Caballo

MA 罵 Maldición."

Ahora, después de esta exposición, la profesora Florentin cuenta que produjo cierta consternación porque al justificar el retraso de una cena se excusó diciendo que su cazuela había reventado, pero al equivocarse con el tono de "cazuela" había dicho "mi abuela". Todos la miraron con asombro por la tranquilidad con que daba cuenta de la muerte de un ser querido, y mucho más se asombraron cuando la profesora añadió, con tono sonriente, "que de todas maneras no era una cosa grave porque se podía substituir".

"Para evitar que los matices difíciles compliquen las cosas, se extiende a todos los homónimos de una palabra el carácter de ésta; y para evitar las confusiones, se añade a ese carácter, hecho fonético, una clave o símbolo abreviado distintivo de un orden de ideas. Hay doscientas catorce claves que designan doscientas catorce grandes clases de objeto. Por ejemplo:

9º llave 亻(人) designa la idea del hombre. Por ejemplo: 仇 enemigo, 伉 pareja.

30º 口 la boca. 言 hablar, 叫 gritar.

32º 土 tierra. 地 la Tierra, 坎 la fosa.

38º 女 mujer. 奴 esclava, 娘 doncella.

40º 宀 techo. 家 casa, 宕 gruta.

61º 忄(心) corazón. 情 afecto, 怕 miedo.

85º 氵 agua, 江 río, 河 ribera.

De esta forma todos los vocablos que se pronuncian HO (o sea poder) se escriben igual, pero van precedidos de una clave que precisará su sentido.

HO 可 poder

〃 河 ribera

〃 何 quien

〃 蚵 lagarto

〃 呵 regañar

más alto la palabra 媽 MA se pronuncia como "caballo", 馬 pero para significar MADRE se le añade la clave de mujer: 女

Los nuevos alumnos de esta clase de chino tienen que hacer un alto. ¿Van entendiendo los problemas? Observen que hay en estos caracteres un sentido poético maravilloso. ~~Además~~ el ~~pincel sustituyendo~~ a la pluma da a la escritura una gracia encantadora y conmovedora... Porque, como muy bien dice la profesora, "esos caracteres permiten todas las combinaciones y se les puede pedir que lo manifiesten todo, el sentido y la fonética. "Con tres mil caracteres se puede leer el diario... Pero hace falta saber ocho mil para pasar por un hombre más o menos culto; y se necesitan cuarenta mil caracteres para ser un hombre culto. Un universitario. Un humanista...

Antiguamente, los mandarines desde los de primera clase — los *kuang-lu-ta-fu* o algo parecido a esto — hasta los del grado décimooctavo — o sea los *teng-ssé-tso-lang* —. "pasaban cuarenta años de su vida estudiando los libros clásicos, pero también la escritura". Y hay que tener en cuenta que había mandarines, que si no les ocurría lo que al "mandarín" de Juan Jacobo Rousseau, llegaban a los setenta años de edad y aun se examinaban para obtener un grado más en la jerarquía social...

Desde luego, lo que más importa es la memoria visual, porque la construcción de una frase china es relativamente fácil. "No hay sintaxis china, ni verbos que se conjuguen — dado que la noción del tiempo es muy imprecisa entre los orientales —. Las palabras son independientes, sin engarce, lógicamente pegadas a medida que se piensan. Son los mismos habladores quienes se tienen que dar cuenta de lo que une las palabras".

Y, por último, se llega a lo que podría ser una primera lección de chino. Pongan un poco de atención.

He aquí el vocabulario:

我 WO yo mí.

人 IEN hombre.

口 KO boca

有 YO tener

是 SHE ser.

Y aquí están las frases simples:

WO 我 VO 我 JEN 人

YO 有 SHE 是 YO 有

KO 口 JEN 人 KO 口

"Los caracteres, como puede verse, se trazan en columnas verticales de derecha a izquierda, y cada uno de sus rasgos deben

(Concluye en la pág. 80)



— Fíjese en el sello de garantía...

Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

En paquete amarillo
o en paquete celeste

YERBA
LA HOJA





Molino yerbatero de Martín & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.

NOVELISTAS ARGENTINOS

Carlos B. Quiroga, descubridor de la montaña

POR CARMELO M. BONET

CARLOS B. Quiroga ha escrito versos e incursionado por el campo de la crítica. Su libro *El paisaje argentino en función del arte* aborda el tema de la "geografía literaria". Pero no es la crítica su fuerte, sino la novela, la novela extensa, pues es escritor de "tiro largo", como diría Dávalos.

Es el novelista de la montaña. Ya aparece la montaña en su libro primigenio, *Cerro nativo*, miscelánea donde el autor presenta el imponente teatro de la cordillera, ejemplos de mitología montañesa, costumbres típicas como el "carnaval de Belén", y hace consideraciones poéticofilosóficas sobre la "flora bárbara": el algarrobo, el quebracho, el chañar, el mistol, el tala, el palo borracho, las tunas y cardones, etcétera. Además, reflexiones políticosociales sobre las condiciones de vida del poblador regional de origen indoespañol.

La acción de su obra cúspide —*La raza sufrida*— se desarrolla en el proscenio ciclópeo de los Andes. El protagonista, Ventura Quinteros, el "doctor", es urbícola y hombre de letras. Apuntala su magro presupuesto con esporádicas colaboraciones en diarios y revistas de la capital. Flaquea la salud, y para recuperarla ha buscado clima montañoso. Recala en un olvidado pueblecito de Catamarca, Fiambalá, y pronto la paz de la aldea penetra por todos sus poros, y el cuerpo desencuadernado empieza a revivir.

Quinteros es un soñador que vive sofocando sueños, que vive estrangulando ilusiones, manera de abroquelarse contra los desengaños. Es un romántico que ansía, como todo romántico, descansar del trato con los hombres, en períodos de soledad. Dice: "Deseo encontrarme solo." ¿Quién no lo desea de tiempo en tiempo? Se necesita esa soledad para concentrarse, para digerir estados afectivos, para meditar: "Tuve horas de meditación, como siempre las he tenido." Siente, como un romántico, la melancolía de los atardeceres: "Al morir la tarde, una onda de melancolía ensoñadora y estética estilizaba las cosas, poetizando la región y la vida que se remansaba en ella." Como en Amiel, el paisaje, a menudo, es un estado de alma: "La noche se adentra en el alma. La quietud es inmensa. El silencio vigila la montaña. El viento ha replegado las alas y se ha guarecido en el fondo de la quebrada como un pájaro en lo espeso de un árbol."

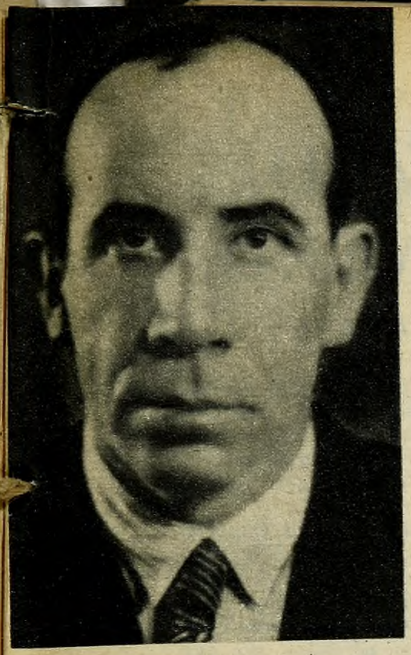
La novela es un escaparete de tipos, costumbres y paisajes. La pintura de tipos rezuma simpatía humana. ¡Qué buena misia Petrona, la dueña de la casa de pensión! ¡Qué dulce su hija, Alicia, de la que el forastero terminará enamorándose! ¡Qué gaucho el caudillo de la zona, don Justo Pedraza! ¡Y qué fortaleza física y de ánima —que no sospecha el sibarita de la calle Corrientes— en los hombres y mujeres de la "raza sufrida": pastores, arrieros, cazadores de chinchillas, de vicuñas, de guanacos, que viven en plena cordillera —vida de proeza cotidiana y anónima—, en una desolada intemperie, "en una región casi sideral", bajo cielos purísimos y dialogando con los cóndores y los huracanes, desde guaridas "colgadas de una nube"!

Son gentes autóctonas, de fuerte raíz india. Entre ellas anda un ejemplar extraño, un sujeto de ojos azules, un "hombre y medio" de fuerzas hercúleas y de mirar dominante, amo y señor en las soledades de la cordillera, donde no alcanza el imperio de la ley humana. Es un bandido. Como Martín Fierro o Moreira, gauchos llaneros, éste de la montaña se ha "desgraciado" defendiendo su cuero. Y ahora la autoridad lo persigue: un comisario acomodaticio y unos milicos de sainete. Lo persigue sin muchos deseos de toparse con él. Este individuo es el donjuán de la zona. No hay moza que resista el envolvente e imperioso mirar de sus ojos azules. Alicia, la buena y dulce Alicia, no es una excepción. Por eso se la birla al pobre diablo de forastero, que, ya curado, había resuelto quedarse allí en Fiambalá y fundar con ella un nido decente y apacible.

El argumento de esta novela es simple y humano, y está desenvuelto sin la menor vacilación. El autor, antes de tomar la pluma ya sabía adónde iba. De ahí que el final esté preparado desde lejos.

Para una mujer criada en ese medio, la hombría, en un pretendiente, es la cualidad suprema. Y la hombría es el valor físico. Por eso la muchacha, entre un hombre culto como el forastero —un hombre refinado que leía y le explicaba pasajes de la Biblia, del Quijote, de la Divina Comedia, y le prometía un hogar penetrado de mimo y de ternura ("sentimientos, vida afectuosa era lo que el alma me pedía")— y un bárbaro que la subyugaba con su poderoso instinto viril y su prestigio de valiente, no vaciló. Y eso que presentía su destino: el abandono a breve plazo y la perdición. Así es la vida y así son algunas mujeres.

Ventura Quinteros, olisqueando este desenlace, procuró evitarlo con un testimonio de su hombría. Para ese fin, la prueba de fuego era internarse en la cordillera: aguantar a lomo de mula el sol abrasa-



dor en la travesía de los arenales; el frío de las cimas, que escarabajea en la columna vertebral; la flagelación implacable de vientos enfurecidos.

El novelista nos introduce en ese dantesco escenario y pinta una y cien veces los accidentes geográficos y las reacciones anímicas que el viajero va experimentando. Lo hace con la voluptuosidad y el empecinamiento de un Pereda. Nada escapa a su retina y a su sensibilidad. He aquí algunos brochazos:

"Era una lividez celeste y cegadora todo el cielo. Abajo, la esterilidad gris. Arriba, el desierto azul." En esa desolación apenas asoma la vida vegetal: el jume, el cachiyuyo, la totora, el junquillo. Son "garras vegetales". El rosario de mulas va trepando por las primeras estribaciones de aquel arrugado paisaje: "Era campo sin un hilo de agua, sin un trino de pájaro, sin un ondular de mariposa, sin la sombra de un solo vuelo..." "Después la cordillera se me apareció en bravas desigualdades, fantástica y espinal. Blanca, azul, lívida, gris o castaña por trechos, marcada toda entera la violenta línea del oeste, erizada de níveos arietazos sobre el azur, así como de agrias dentelladas en las laderas rocosas. Los promontorios roqueros y nevosos se me presentaron a la imaginación como vértebras; y se me impuso la imagen de que el gran montepera el espinazo de la tierra..."

"Los distintos planos con que las cumbres parecían precipitarse al abismo, sus cuchillas agrias y sus dentellados promontorios, daban la impresión de un mar de rocas sacudido por una tormenta sísmica." ¡Y luego el azote del viento huracanado, del "viento blanco", torbellinos de nieve y de granizo! "El viento nevoso se precipitaba a los abismos como una inmensa bestia blanca de blando cuerpo que cubriese todo el espacio."

Sobre ese mar de rocas solía proyectar su sombra, su "cruz alada", "el pájaro heráldico de América", el "viejo morador de la montaña" del poema de Andrade: "A medio Juncal descendió el cóndor, tendió completamente sus alas, voló sereno en amplia abertura, con el espacio empuñado en la garra y los horizontes ovillados en los nidos de luz de los ojos... Cercano a nosotros lanzó su voznar de borrasca, y perdióse de vista detrás de un cerro bajo, que supo ocultar con amor antiquísimo la cruz oscura de su imagen."

No queda en esto la afición descriptiva de Quiroga. Es un costumbrista y se complace en exhibir costumbres regionales: la "minga" y el alboroto de sus bailes: zambas, gatos, cuecas; la riña de gallos, el rancho de nocturnidad equívoca, una pintoresca elección marca *Pago Chico*.

La raza sufrida almacena suficientes méritos como para figurar en el mejor repertorio de la novela americana. Su arquitectura es sólida, sostenida por una columna vertebral. No hay zigzagueos ni desvíos. Es como un diario en que el autor va anotando impresiones externas, reflexiones, observaciones de vida subjetiva.

Con esta y otras novelas andinas *(Almas en la roca, El lloradero de las piedras)* y su libro de estampas, ya citado, *Cerro nativo*, Carlos B. Quiroga incorpora la montaña a la geografía estética argentina, y todo ello respondiendo a la mejor tradición realista. Además, como el autor es un hombre de libros, ha aprendido en el diario contacto con los mismos a pensar, a reflexionar, a filosofar sobre lo cotidiano, a replegarse sobre sí mismo, a cavar en su cantera interior y a utilizar los productos de esa cantera para enriquecer el espíritu de su protagonista.

La novela hubiese ganado en agilidad y densidad si aligerada de ramazones, de arborescencias, mediante una discreta poda: cortes en algunos diálogos demasiado distendidos y supresión de toques descriptivos harto insistentes. No hay para qué describir varias veces el mismo fenómeno telúrico, el mismo accidente físico. "No abuses del lector", aconsejaba el otro Quiroga (Horacio) en su Decálogo. El detallismo, la prolijidad, la reiteración machacona, fatigan.

El lenguaje de *La raza sufrida* es gráfico, realista y cortado como el de la Biblia, libro predilecto del autor. Es un lenguaje taraceado de giros castizos, naturales en el habla del noroeste, o impregnado del *Quijote*, otro libro predilecto. Utiliza el habla viva, regional, en los diálogos en que intervienen rústicos, y lo hace con perediana justeza. Alguna vez falla esta conformidad entre el estado de cultura del hablante y la manera de expresarse. He aquí un ejemplo: Alicia es una moza apenas alfabeta. Y bien, dialogando en tono mayor con Ventura, se despacha con estas palabras doctorales: "Temo. No sé por qué tiembla mi alma. ¿Quiere decirme por qué? Quizá por primera vez me doy cuenta de esa soledad del hombre en el universo. ¿Por qué hay hombres tan fuertes, Dios mío, que marchan con firme imperio sobre el mundo? ¿Y qué nuevo sentido leo en estos roquedales?"

Felizmente, esta inadecuación es excepcional.

Elizabeth Arden



No toda mujer nace bella...
pero todas pueden serlo,

con el Método Básico
ELIZABETH ARDEN

Una solemne promesa de Elizabeth Arden...
Practique con fe el Método Básico...
y tendrá belleza!
Los productos "esenciales" Elizabeth Arden
y sus incomparables rituales de belleza,
son como un mágico secreto que detiene
en la mujer el avance de los años...
Haga de ellos, usted también,
el secreto de su belleza!

He aquí el Método Básico
ELIZABETH ARDEN
...tan maravillosamente efectivo...

LIMPIE con Crema de Limpieza
(cutis normal o seco). $ 10.50.
o Crema Fluffy (cutis grasoso. $ 11.50
REFRESQUE con Loción
para el Cutis. $ 10.50.
SUAVICE con Crema Velva
(cutis normal). $ 11.50
con Crema de Naranja
(cutis seco). $ 10.50.
con Crema Astringente
(cutis grasoso). $ 20.-



Pasando los 30, use también
Aceite Astringente, $ 9.-, y Crema
Perfección, $ 20.- y 35.-.
Para pequeñas irritaciones del cutis, la
maravillosa Crema Ocho Horas. $ 15.-.

También en las 19 Sucursales del Interior
Consulte a la representante de Elizabeth Arden
en la Casa Central, Planta Baja

Gath & Chaves

Florida y Cangallo R. 28 - T. E. 33 Avda. 1960



"HUILLAC HUMA" (acuarela). Una de las obras que el pintor peruano **Raúl Echave** expone en la Galería Müller.

EL CUZCO, MUSEO VIVIENTE

POR JOSE GABRIEL

LA visión de la ciudad del Cuzco que ofrecemos en estas páginas significa mucho más que cualquier nota gráfica para valorar la importancia de los daños causados a ese gran centro de cultura prehispánica de América por el terrible terremoto que lo asoló recientemente.

José Gabriel, que estuvo en la ciudad imperial hace algún tiempo, nos revela, con su habitual sagacidad, los tesoros arquitectónicos y espirituales de la que fué sede incaica; y de sus palabras fluye mejor que de la pura objetividad del documento fotográfico lo irreparable de las pérdidas que aun puede ocasionar allí cualquier fenómeno devastador de la naturaleza. Porque si bien es cierto que el reciente sismo destruyó muchos edificios seculares, otros se han salvado y siguen señalando las tres etapas de la histórica ciudad: la incaica, la colonial y la republicana.

(Nota de la Redacción.)

EL Cuzco, capital arqueológica americana, no es un maravilloso museo, es una maravillosa vivencia. Están en él las constancias de un pasado grandioso, pero no desecadas en vitrinas, sino vivas y callejeando, e incorporadas al presente.

Acepta complacido el Perú la analogía de Lima con Sevilla, de Ayacucho con Avila y del Cuzco con Toledo. Se parece el Cuzco a Toledo, efectivamente, por la configuración urbana (aunque Toledo sea un cerro y el Cuzco un valle) y por cierto destino histórico. Pero tiene a mis ojos un parecido más sorprendente, y es el mismo que hay entre Toledo y Roma, y también entre Roma y el Cuzco, o sea, precisamente, esa superación del museo con una existencia actual. Si de los tres prodigiosos centros humanos hay alguno menos vivo, quizá sea Toledo.

Todos hemos contemplado vistas fotográficas del Cuzco con algún edificio "colonial" erigido sobre muros incaicos. El hecho no es una rareza, es lo común cuzqueño. Hay calles enteras de cimientos y zócalo incaicos y primeros pisos y techado "colonial" español o republicano independiente. Todo el Cuzco parece estribar aún en bases incaicas. Y cuando no se trata de las bases, se trata de portadas tomadas en materia y en forma a los incas y empotradas en muros poscolombinos. El hecho revela, además, que la planta urbana cuzqueña es primordialmente la incaica, con escasas modificaciones.

Alzando la mirada, cree uno, a un pronto, hallarse en una añosa población de Castilla —en Toledo, digamos—. Pero la reflexión nos sitúa mejor. Estamos y no estamos en Castilla. Estamos entre moles pétreas, con las que Castilla se consolida; estamos en una cuenca resonante y en una eminencia espectacular; estamos en la tierra y bajo tierra; estamos entre iglesias católicas más barrocas aún que las españolas; estamos, en fin, en el Cuzco. Eso es.

Los transeúntes también podrían parecer, por momentos, los de Móstoles, los de Illescas: un sacerdote, un labriego, un señor campechano, una moza fresca, con togados sin toga y estudiantes salmantinos. Pero resulta que todos hablan quechua, o un español gegeoso y seseante que no es español, y muchos visten a la incaica, se tocan con chuyos, calzan ojotas, cargan a la espalda el ñaño y arrean llamas celosas.

Y si entramos en los templos —las casas, los hoteles, las oficinas, los comercios, han sido invadidos por la actualidad inexpresiva—, fijémonos antes de suponer que nos hemos trasladado a la Península, y mucho menos a Europa (al resto de Europa, dirían todos). Los ámbitos y los objetos del culto son, probablemente, los mismos que en España; pero muestran profundas huellas indígenas. Y si bien me reconozco sin autoridad para juzgar el culto, puedo asegurar que la procesión del Señor de los Temblores es otra cosa que las procesiones españolas y europeas, como es otra cosa el "mes morado" limeño, seguramente único.

Un estudio exhaustivo o, simplemente, menos turístico tendría que considerar otros muchos aspectos cuzqueños: el folklore, la vida en general, las mismas normas sociales y de gobierno público. Comen a usanza propia; mantienen muchas costumbres locales; tienen música, danza, poesía y supersticiones vernáculas; aun pueden mostrar una escuela pictórica genuina, de jerarquía superior; aspiran a conservar y a difundir el espíritu de las comunidades indígenas.

Pero no me propongo describir, sino sugerir un Cuzco viviente y actual, con todos los atractivos que se buscan en el mejor museo y muchos de los que ofrece la civilización de nuestros días. Tres etapas se disciernen claramente en él: la incaica, la "colonial" y la republicana independiente. Y las tres están conectadas entre sí y viven en un conjunto armónico, que si a veces refleja discrepancias, es más bien por culpa ajena.

Era el Cuzco el "ombligo del mundo" (así lo proclama su nombre) durante el imperio de los incas. Hubo de ser la capital de la conquista española, desplazada de esa dignidad por Lima, creación de la civilización costeña de retorno en la era moderna. Pero no perdió sus ínfulas imperiales, como las mantuvo Toledo frente a Madrid, y aun llegó a ser, a fines del siglo XVIII, una ciudad populosa. La independencia republicana la relegó por muchos años, sin otro valedor —curiosidad histórica que aun no ha sido estimada— que Buenos Aires. Pero las nuevas áuras americanas del siglo la reanimaron, sin borrarle el pasado, y hoy se reaproxima a la cuantía demográfica "colonial", habiendo tomado, por otra parte, rumbos certeros de modernidad, como el de su universidad epónima.

De algunas de las maravillas que atesora el Cuzco, con prescindencia de este subrayado de su vivencia, podremos hablar otra vez.



"MUJER DEL CUZCO"
Acuarela de Raúl Echave.

La Responsabilidad determina la Calidad

En cada lata de La Campagnola Ud. encuentra un producto de Responsabilidad!



Las Conservas de Pescado **La Campagnola** *ofrecen a Ud., como garantía de su calidad, la tradición de su nombre, su prestigio y su proceso de elaboración.*

Ud. puede comprar con toda confianza cualquiera de los productos de **La Campagnola**, *en la seguridad de adquirir lo mejor y lo más exquisito en conservas de pescado.*



Todo el proceso de elaboración de los productos de **La Campagnola,** es rápido, sencillo y seguro.

Desde la llegada del pescado al muelle y su traslado, tras rigurosa selección, a la gran planta industrial, hasta la entrada de las latas a las grandes autoclaves, todo el proceso es automático, científico, perfecto.

No se pierde un instante. Todo está previsto y controlado "al minuto", con costosas máquinas - *únicas en el país* - bajo la mirada constante de profesionales y de técnicos.

Así se le brinda a Ud., la posibilidad de adquirir siempre, en cada lata de **La Campagnola,** un producto que mantiene todas las propiedades nutritivas del pescado fresco y está enriquecido por su sabrosa preparación.

Otros deliciosos productos de **La Campagnola**: ATUN ETIQUETAS AMARILLA, ROJA Y VERDE - PICADO DE ATUN EN SALSA DE TOMATE - FILETES DE ATUN EN TOMATE - CABALLA EN SALSA DE TOMATE, SALSA PORTUGUESA, EN ESCABECHE Y EN ACEITE - FILETES DE CABALLA EN ACEITE - MARISCOS - PASTAS.



UN BANQUETE SUCULENTO PREPARADO EN UN MOMENTO!

CABALLA LA CAMPAGNOLA AL NATURAL, CON ARROZ

Al contenido de 1 lata de Caballa **La Campagnola** al Natural, agréguele 4 tazas de arroz cocido, 1 taza de arvejas, y morrones cortados en trozos grandes. Caliente al horno suave. Si desea, agregue un condimento a su gusto.

La Campagnola

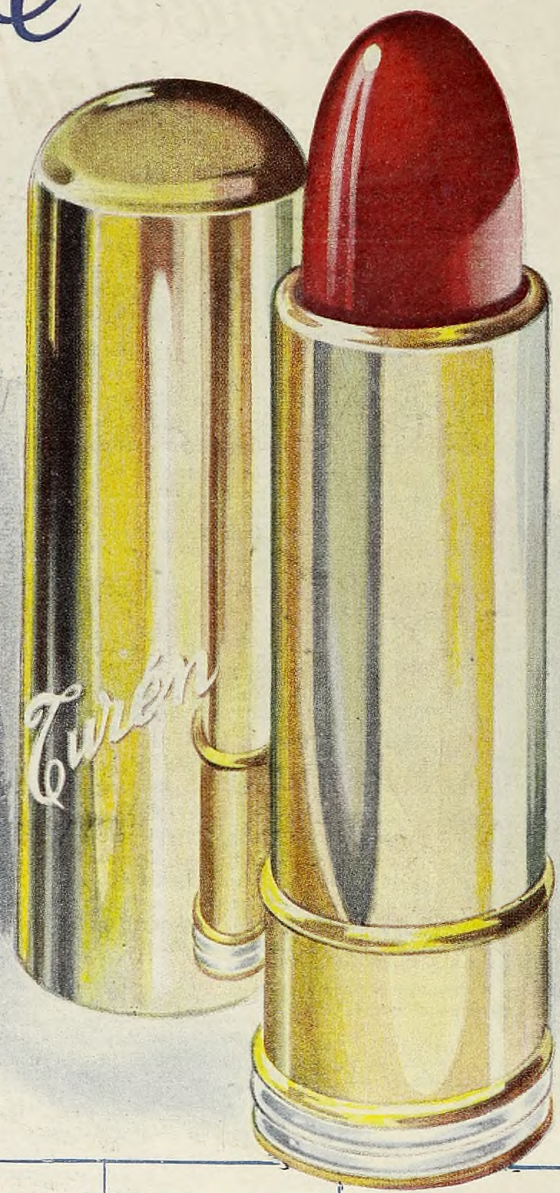
RESUELVE EL MENU DEL DIA!

BENVENUTO S. A. C. I. - Hipólito Yrigoyen 2576, Buenos Aires

Turén : el lápiz de las horas felices

Hora del flirteo...
Hora de agradar...
Hora de lucir...
Hora de labios tentadores...

HORAS DE TURÉN!





HORAS	PARA RUBIAS	PARA MORENAS
Mañana	ROSA SUAVE	ROJO SUAVE
Tarde	ROSA REAL	ROJO ALEGRE
Noche	ROSA BRILLANTE	ROJO BRILLANTE

ORVENT S. A.
Alsina 3058 - T.E. 45-0273
Buenos Aires



● Durante la recepción, las señoras **Gö rel de Carnell** y **Nené de Söderblow.**

En el fondo, "Cocina", de **Frenz Snyder** (flamenco).

EL CUMPLEAÑOS DEL REY DE SUECIA

CELEBRANDO el nonagésimo segundo aniversario del natalicio del rey Gustavo de Suecia, el ministro de dicho país en la Argentina, D. Herbert de Ribbing, y su señora esposa, Adrienne de Ribbing, ofrecieron una recepción en dicha legación para sus compatriotas. Cabe destacar los hermosísimos cuadros que posee la casa, inaugurada en dicha oportunidad.



● En el pequeño bar de la legación, señora **Synnöve de Schniterlöw** y el señor **Bertram.**

El cuadro que se ve al fondo es del pintor francés **Pesportes.**

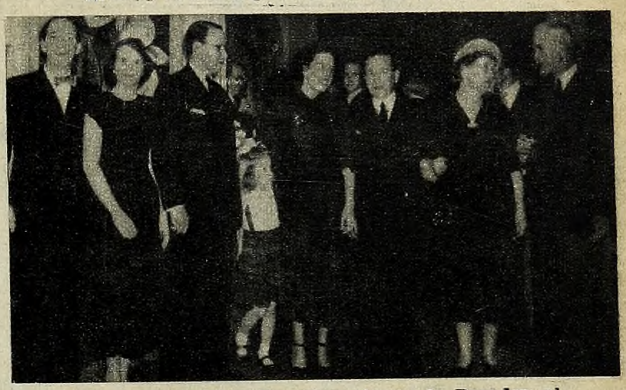


● **Inga Dalgreen, Marina Ribbing, Ana** y **Nils A. Sahlin.**

Los cuadros son del pintor italiano **Panini.**



● El primer secretario de la legación, señor **Gösta Brunnstrom,** su señora, **Mary Brunnstrom,** y el cónsul general, señor **Fritz Brander.**



● Señor **John Zedoff,** señora **Annie de Brander;** el cónsul general de Suecia, señor **Fritz Brander;** señora **Adrienne de Ribbing,** esposa del ministro de dicho país; **Bragitha de Ribbing,** el ministro de **Ribbing, Marina de Ribbing** y el señor **Pastor Gunnar Norrell.**



● **Solange Wahren** y **Elizabeth Jhonson,** jóvenes de la colectividad sueca, de gran actuación en nuestro medio social, en un momento de la reunión.



● La princesa **María** de Rusia, el ministro de Suecia, señor **Herbert de Ribbing,** y su señora en la recepción.

COMIDA Y BAILE



● **Adelia Quirno Costa**, la dueña de casa, con **Alejandro Paz.**

UNA comida seguida de baile se realizó en casa de Federico Quirno Costa y su señora, Adelia Lacroze Gowland, en honor de las amistades de su hija Adelia. Reinó un ambiente juvenil, que dió a la reunión una lucida animación, y se puso una vez más de manifiesto la ya proverbial elegancia de nuestras niñas.



● En un momento del baile que siguió a la comida, **Estanislao Peña, Luisa Nelson, Jorge Hume, Mausie Figueroa y Guillermo Gainza.**



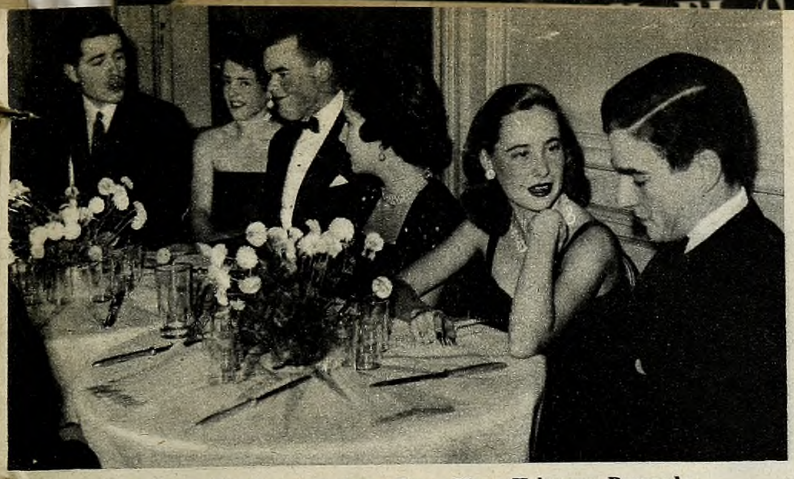
● **Jovita Barreto, Elena Teresa Santamarina, Carmen Méndez Duhau, Enrique Mignaqui y Héctor Iraeta.**



● Durante la comida, **Silvina Luro, José Sojo, María Carolina Santamarina, Alejandro Lastra, Jaime Braceras, Hercilia Peña y Carlos Cossio.**



● En otra mesa durante la comida, **Rafael García Fernández, Josefina Lobos y Salvador Socas.**



● Otra de las mesas: **Jorge Ham, Elena Helguera, Bernardo Duggan, María Leloir, Anita Sauze y Emilio Lamarca.**



● **Eduardo Acevedo, Marilú Avellaneda, Daniel Giménez Zapiola y Mercedes Dietrichtein.**



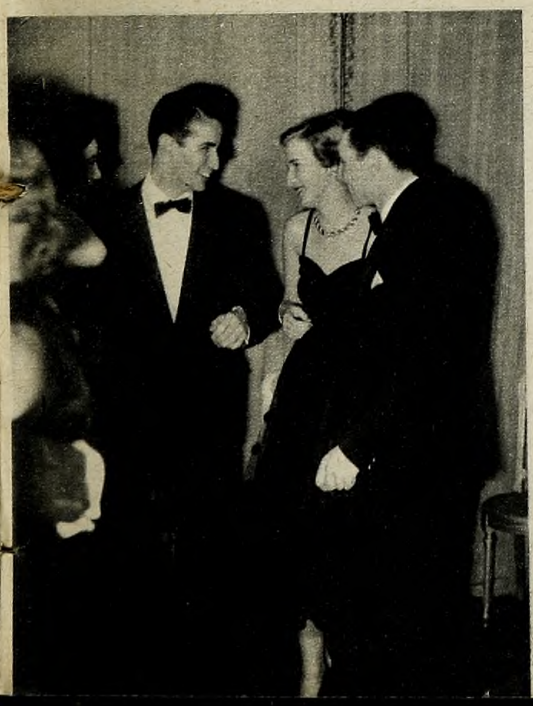
● **Federico Torres Lacroze, Rodolfo Cluselas, Josefina Ayerza, Mercedes Anchorena, Luis Rovirosa, Ciro Etchesortu y Marie Rovirosa.**



● **Luisa Nelson, Nicolás Avellaneda, Sara Gallardo y Juan Carlos Bengolea** conversan en otro momento de la fiesta.

● Un aspecto del baile.







● **Peter Deane y Lucía Escalante.**

● La dueña de casa con **Inés Mihanovich, Rómulo Aguirres y José Quazzone di Passalaqua** en un aparte.



VELADA DE GALA EN EL COLON

NUEVAMENTE una noche de gala en el Colón, celebrándose esta vez la efemérides patria del 9 de Julio.

Si un calificativo habría de aplicarse a la visión de conjunto en el momento en que toda la concurrencia se ponía de pie para escuchar nuestro Himno Nacional, bien le correspondería el de deslumbrante. Unidos todos en una igual emoción al escuchar las estrofas vibrantes de nuestra canción patria, cantada por los coros del Conservatorio Municipal Manuel de Falla, se tenía, además, en el primer golpe de vista, una visión luminosa llena de matices cambiantes. En el escenario, como un fondo de evocación, la vieja Casa de Tucumán, que por dos veces encerró entre sus paredes venerables el momento histórico de la proclamación de nuestra Independencia. En la sala toda, un mismo sentimiento entusiasta, alegre y expansivo, que han conquistado nuestras veladas de gala y que trasunta ese hálito de vida fresca y lozana de la nueva Argentina.

El espectáculo que siguió —los ballets "Scherezade" y la danza gitana del "Capricho español" de Rimsky-Korsakoff, y el "Bolero" de Ravel— repitió la jerarquía artística habitual en nuestro primer coliseo.

En los intervalos, en ese ambiente de vida y alegría tan honrosamente presidido, circunstancias muy especiales eran el motivo de conversaciones y concitaban el interés de la enorme concurrencia. El presidente de la República y su esposa, doña Eva Perón, habían sido objeto a su llegada de una expresiva manifestación de homenaje y simpatía. En los intervalos, el hecho de coincidir la magna fecha con la proclamación de Eva Perón como Primera Dama de América era motivo que ponía en torno de su persona una nota de muy justificado interés. Para el jefe de Estado y su esposa hubo, con ese motivo, grandes felicitaciones. Departían ambos afablemente con los numerosos funcionarios, jefes y oficiales de las fuerzas armadas y diplomáticos, que acudieron a saludarlos con motivo de la celebración histórica y presente en ese momento estaba también el emotivo vibrar del pueblo cuzqueño.

En uno de esos intervalos el presidente de la Nación, del brazo de su esposa, recorrió, entre una doble fila de granaderos, el camino hasta el *foyer*, donde la concurrencia a palcos y plateas fué obsequiada con una copa de champaña. Macizos de rosas encarnadas adornaban las mesas, destacándose vivamente su matiz encendido junto con los blancos manteles y la diáfana cristalería.

El capítulo de la elegancia femenina es siempre, en esas veladas de gala, motivo destacado. Encabezaba, indiscutiblemente, la nota de buen gusto y originalidad la esposa del presidente de la Nación, en quien esta vez admirábase un modelo de tul de un celeste muy tenue. Era modelo de Christian Dior, y acompañaba con una soberbia capa, verdadero hallazgo de originalidad, en un tejido finísimo, en que plumas de avestruz, en el mismo tono celeste, se entretejían con suavidad. Usó la señora de Perón, a un lado, en la bata, una *barrette* de condecoraciones que le han sido otorgadas por distintos países.

(Continúa en las páginas siguientes)



● El presidente de la República y su señora esposa, acompañados por el jefe superior del ceremonial del Estado, embajador **Raúl A. Margueirat.**

● La señora **María Eva Duarte de Perón** lució, con motivo de la función de gala, un modelo exclusivo, creación de **Christian Dior,** color celeste agua, bordado en perlas y "paillettes" nacarados. La falda es de gran vuelo y termina en cola. Capa toda de plumas en dos tonos, celeste agua y carne. El collar, de perlas rosadas, está sujeto con un clip de brillantes. Todas las joyas que la señora de **Perón** lució en esta oportunidad han sido creadas especialmente para ella por el joyero de París **Van Cleef.**

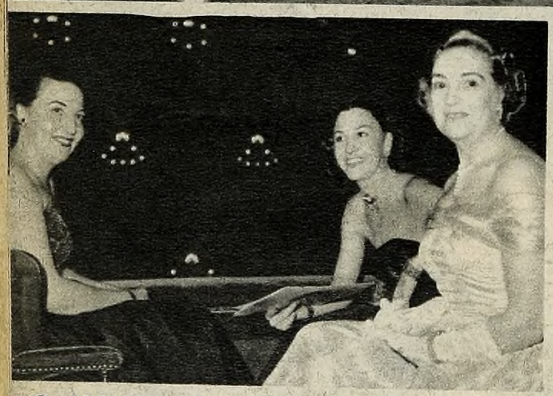
Fotografía tomada especialmente por Emilio Abras





● La
recibe e
jador
Juan M
tillo. A
primer
ral **Jua**
pañan
lia Vid
Gache
gina A
ra, Ros
cero e
ñazú

● Aparecen
Juan Perón,
derecha, **R**
Apold, subs
formaciones
cia de la Na
dolfo G. Valc
de la Corte S
nistros de A
doctor **Raúl**
Educación,
Méndez San
cito, general
ro; de Hacie
món A. Cere
y Comercio,
no Barro, y
general de
tor **Carlos**



● **Adela G. de Apold,** esposa del subsecretario de Informaciones de la Presidencia de la Nación, y **Vicenta Bertani de Margueirat,** esposa del jefe superior del ceremonial del Estado.

● Capitán de navío **Rolando O. Esteverena, Damita Esteverena de Levalle, Blanca Spaini de Rubio, Mercedes Maino de Rubio, Eva Esteverena de García,** doctor **Emilio Rubio** y el teniente de navío **Alfredo Horacio Rubio Esteverena.**



LA VELADA DEL COLON

(Continuación de la pág. anterior)

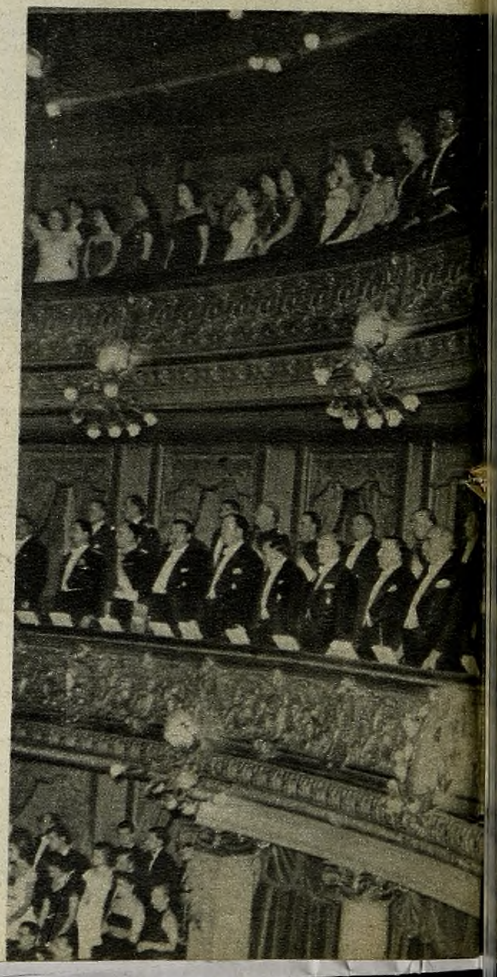
Muy interesante detalle era el peinado, con el cabello tomado liso, sujeto en un clip y llevando luego hacia atrás una mata de bucles suaves.

Daban otra nota de elegancia, en algunos casos con el detalle exótico que se justifica en el hecho de señalar atavíos de muy diferentes países, las esposas de miembros del cuerpo diplomático.

De la esposa del representante diplomático de la India podría decirse que, en vísperas de su partida, nos obsequió, por última vez, con la contemplación del clásico *sari*. En la señora de Jaspar, esposa del ministro de Bélgica, por el hecho de mantener contacto con tantos países, se reflejaba la originalidad de su *toilette*, en la que se acentuaba una línea oriental, dada por el velo que cubría toda la frente, tomado al centro por un brillante.

En la esposa del ministro de Egipto, señora Nefissa El Said, y lo mismo en la esposa del secretario de la misma representación, señora Ami-

(Concluye en la pág. 83)





ora **Eva Perón** ludo del emba- México, doctor varez del Cas- lado aparece el gistrado, gene- erón. Los acom- señoras **Herci- Alcobendas de n, María Geor- do de Cámpo. illarino de Lu- s Serpa Gui- Sosa Molina.**



● La señora de **Jaspar,** esposa del ministro de Bélgica, y la señora **Margarita Peteln de Feer,** esposa del embajador de Suiza.

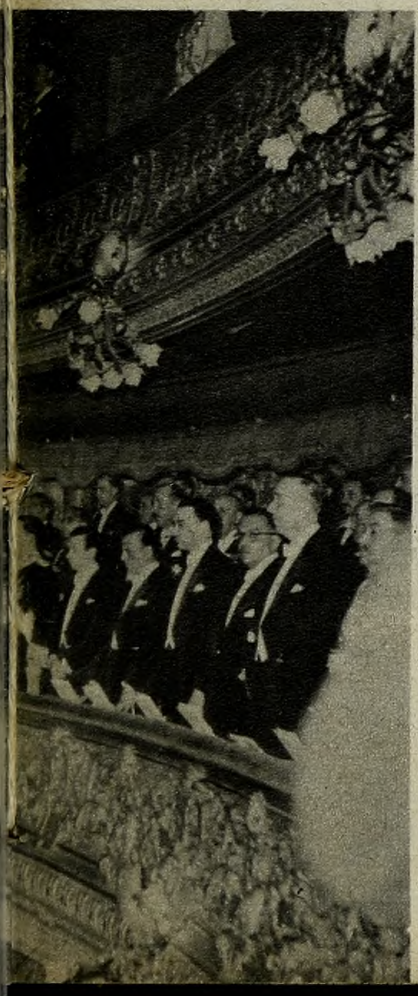
● El presidente de la Nación, general **Juan Perón,** junto al general de división **Isidro I. Martini,** director general de Institutos Militares y jefe del acantonamiento de Campo de Mayo.



nto al general izquierda a **Alejandro** tario de In- la Presiden- n: doctor **Ro- ela,** ministro rema: los mi- tos Técnicos, **Mendé;** de or **Armando tín;** de Ejér- **anklin Luce-** , doctor **Ra-** de Industria **é Constanti-** procurador ación, doc- **riel Delfino.**



● **Dorothy Frances Hope de Balfour,** esposa del embajador de Inglaterra, y **Estelle Reid de Vesugar,** esposa del embajador de la India en nuestro país.



● El embajador del Brasil, general **Milton de Freitas Almeida** y su señora esposa.



● **El intendente de la ciudad de Buenos Aires, Juan V. Debenedetti,** acompañado de sus colaboradores en la comuna. De izquierda a derecha: doctor **Mario Mendé Brun,** secretario de Cultura; doctor **Juan Scarpatti,** secretario de Salud Pública; doctor **Juan M. Zanchetti,** secretario de Hacienda y Administración; ingeniero **Daniel P. Dessein,** secretario de Obras Públicas y Urbanismo; y el doctor A. F. **Pico y Castells,** secretario de Abastecimiento y Policía Municipal.



● Una vista del palco presidencial, ocupado por el primer magistrado, la totalidad de los ministros y altas autoridades nacionales.

FIESTA TROPICAL

SYLVIA Méndez Muñiz, hija de Eustaquio Méndez Delfino y doña Cora Muñiz Livingston, dió una animada reunión de carácter tropical en honor de sus amistades. Toda la residencia fué decorada con motivos cariocas, convirtiéndose en un verdadero *night-club* tropical. Una orquesta de cuerdas: "Los Coyuyos", formada por aficionados, dió gran animación al baile, y en el *show* se destacaron, por su brillante actuación, Tommy Schiller, pianista extraordinario, y Sajo, con sus típicas canciones cariocas.



● "O paraíso achado" ("El paraíso hallado") es el nombre con que bautizaron a la residencia del señor **Méndez Delfino** el día de la reunión para completar la decoración típicamente carioca. En la entrada del aparente "nigth club" aparecen **Horacio Lanús, Juan Carlos Katzenstein, Sylvia Méndez Muñiz, Susana Méndez Delfino, Roberto Mayer y Cora Méndez de Mayer.**



● En un momento del baile, **José Gainza, Marta Cossio, María L. Crosta, María Laura Behr** y **T. Schiller.**



● Los componentes del conjunto "Los Coyuyos": **Bambi Terán, Carlos Bosch, Lito Durañona, Eduardo Pérez Colman** y **Eduardo Lagos,** en una de sus interpretaciones.



● **Roberto Mayer, Inés Méndez Delfino, Pedro Lobos, Juan Carlos Katzenstein** e **Inés Costa Bonorino.** En el fondo puede verse la decoración de plantas tropicales.



● De izquierda a derecha: **Otilia Sánchez Terrero, Francisco Barrutia, Carlota Peralta Ramos** y **Bambi Terán.** En el fondo, la "bahía" de Río de Janeiro, estupendo escenario para una fiesta.



● **Sylvia Méndez Muñiz,** la dueña de casa, con collar y pulsera de flores para estar de acuerdo con el ambiente de la fiesta, con **Susana Méndez Delfino, Juan Carlos Katzenstein, Marta Sánchez Terrero, Mónica Hoffman, Marcelo Nougués, Federico Mayol** y **Carlos Lattuada.**

PERLAS
EVAX



Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As.

CONOZCA NUESTRAS COLECCIONES DE PERLAS FINAS DE CULTIVO

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

Brailowsky sólo usa ropa argentina y dice que el mejor teatro del mundo es el Colón

POR RAMON ANTONIO CHAS

"CUANDO vine por primera vez a Buenos Aires, no tenía aún sus magníficas diagonales, nos dice Alexander Brailowsky.

Estamos en su departamento del Plaza Hotel, frente a un gran ventanal. El sol límpido y una brisa que se resiste a ser invernal juguetean con las copas frondosas de los árboles que hacen guardia de honor al monumento del Libertador. Reside en un sexto piso. Los ojos pequeños del gran pianista se cierran aun más (en esa particular manera que tienen de mirar los eslavos) al dominar desde lo alto la hermosa perspectiva de la plaza San Martín.

— Volver a Buenos Aires — prosigue — es siempre una gran emoción para mí. Este es mi décimo viaje. Hice el primero en 1922. Los seguí repitiendo cada vez con mayor deleite, con intervalos de dos o tres años.

Esta pasión porteña de Brailowsky no es discursiva. Tampoco es un nuevo amor. Buenos Aires siempre lo atrajo con fuerza.

— Hay dos grandes capitales latinas en el mundo — sigue diciéndonos —: Buenos Aires y París. Por eso los porteños intiman pronto con París. Y por su parte los parisienses hallan aquí su propio ambiente. Trozos enteros de Buenos Aires tienen un auténtico sello de París. Y esta misma plaza —nos dice tendiendo sus largos y lánguidos dedos en un gesto lento— es París, con su luz y el verde obscuro de su follaje.

El Colón y la ropa argentina: lo mejor del mundo.

Brailowsky parece urbanista y no un "poeta del piano". El tema urbano nos lleva a un vecino sillón, frente al gran ventanal. Alexander se sienta con esa laxitud de los eslavos (primos carnales de los orientales). Cruza sus piernas en un movimiento lento y reposado. No hace gasto inútil de energías. Posa sus manos largas, de dedos pulposos, en los flancos de sus piernas. Fuma despacio. Conserva el paquete de cigarrillos en la mano, en una curiosa forma de organizada pereza. Está milagrosamente joven (¿Será el dorado sol de California?). Y mientras lo miramos con curiosidad espesa y empalagosa (como un dulce casero), nos pregunta:

— ¿Me está mirando los zapatos? —Tiende las piernas y nos muestra un soberbio par de cuero de cocodrilo. Antes de esperar nuestra respuesta, añade—: —Son argentinos. Mi zapatero es porteño. Mi sastre vive también aquí. Visto siempre ropa argentina. No vivo excesivamente preocupado por mi elegancia, pero aquí hacen unos trajes perfectos, unos zapatos magníficos y unos cómodos sombreros.

— ¿Y cómo hace para que la ropa le dure tanto? Hace cuatro años que no viene a Buenos Aires. Su traje está impecable; sus zapatos parecen nuevos.

— Yo no hago nada. Es la ropa, que se empeña en durar y no deformarse. Siempre afirmé que ustedes los porteños tienen dos cosas perfectas: los sastres y el teatro Colón.

— ¿Lo dice por la acústica, maestro?

— Lo digo por todo. Arquitectónicamente es maravilloso. Y el ambiente interior, con sus felpas y cortinados, reduce sus monumentales proporciones. Se convierte así en una cálida sala íntima.

"También mi perro es argentino..."

Sugestionados por la referencia, miramos su traje. Es sobrio y magnífico. En la solapa luce una cintita de la Legión de Honor. Recordamos que es la única que conserva Brailowsky como suprema distinción. Muchas otras (con las más hermosas cintitas multicolores) han ido a enriquecer la colección privada de su tintorero. El talentoso intérprete se olvida de sacarlas cuando envía a limpiar sus trajes argentinos. Así pasó con una medalla, de rutilante cinta, que le dió el rey Carol en Rumania. Mientras Brailowsky ensayaba en una sala la sonoridad del piano que debía usar al día siguiente, en una audición en el palacio real, el rey lo escuchó a la distancia durante medio minuto. Se dirigió después hacia él. Extrajo del fondo de su bolsillo la condecoración y, tendiéndosela con gesto soberano, le dijo: "Tocas muy bien. Es tuya." Brailowsky usó la medalla al día siguiente en el concierto, y luego la mandó a la tintorería.

— Mi perro también es argentino —continúa diciéndonos—. Se llama "Beauty". Es un hermoso chow que me regaló aquí una señora. Le gusta mucho la música. En mi casa de Nueva York se sitúa debajo de la caja armónica del piano. Allí me acompaña horas enteras mientras trabajo.

—¿Es su perro favorito? —le preguntamos, al tanto de su famosa predilección por los canes buenos y malos, ricos o desamparados.

—No. Al contrario. Yo soy su pianista favorito. Le gusta como toco los clásicos y los modernos. Tenía otro que detestaba la música moderna. Cuando ejecutaba cosas de Prokofieff, por ejemplo, se paraba repentinamente. Daba un aullido. Y salía de mi gabinete como si hubiera visto al propio demonio.

No sabemos si el maestro se refiere a "Berry", el más famoso de todos sus perros. Era también un "chow". Lo acompañó durante sus giras por Europa, América y Australia. Se decía de este hermoso animal que era "el perro que había viajado más en el mundo".

Brailowsky nació en la famosa ciudad de Kiev y es otro de los grandes músicos rusos exilados. Salió de allí en 1911 para estudiar en Viena con el gran Leschetizky, que fué profesor de Paderewsky. No volvió más a su país. Primero vivió largos años en Suiza, en un magnífica casa de Lausana, frente al lago. Después se fué a París, donde desde 1919 es un "niño mimado". Y ahora vive en Nueva York. (Si el lector desea saber la dirección, se la daremos: Park Avenue y calle 67.)

—Es un magnífico sitio —nos declara—. Felizmente, no tengo rascacielos a mi alrededor. Frente a mi casa hay una iglesia. Desde mi ventana suelo ver el rostro sonriente y feliz de las novias cuando salen del brazo de su flamante marido, camino a la dicha. Emigré a América, como tantos otros músicos, porque durante la guerra se nos hizo difícil seguir viviendo en Europa. Por lo demás, Estados Unidos es el gran centro musical del momento. Desde Nueva York hasta California hay 200 salas de conciertos de primerísima categoría, dignas de los mejores artistas del mundo.

— Y su hogar ¿es típicamente americano, maestro? —le preguntamos con la fastidiosa indiscreción que tanto nos reprueban los músicos..., y el resto de la gente.

—Mi casa es Europa misma. Traje de Suiza mis muebles Directorio y mis libros. Tengo allí dos pianos. Uno de concierto, regalo de la casa Steinway. Y otro de estudio, en la biblioteca, donde paso largas horas de trabajo al día.

¿Existe competencia entre los músicos?

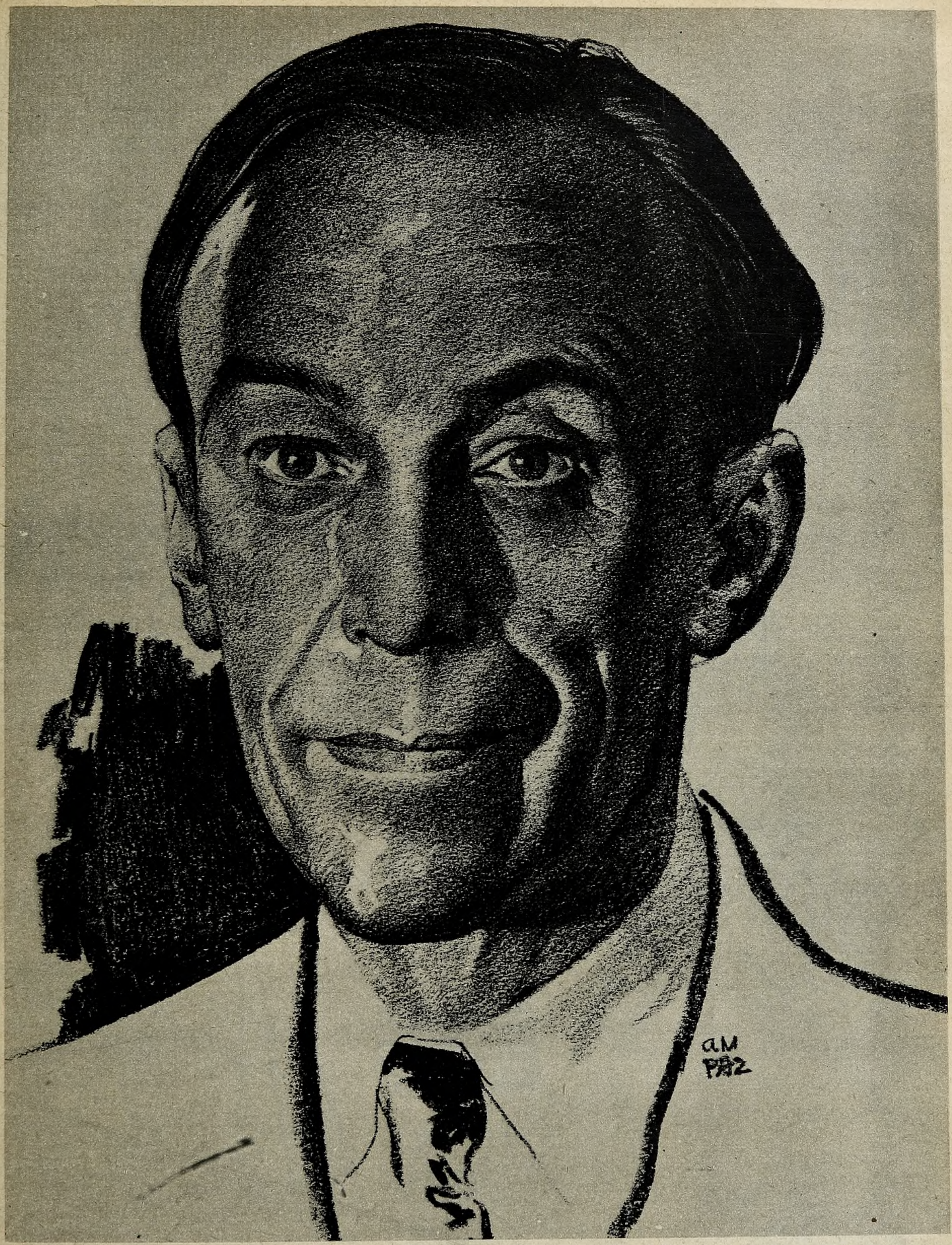
Seguimos mirando con detención a Brailowsky. ¿Cuántos años tiene este hombre? Pueden ser 45 ó 65. Su rostro tiene extrañas semejanzas. Por momentos nos recuerda a Rachmaninof. Cuando ríe (y lo hace a cada momento), tiene algo de Fred Astaire. Y cuando está serio, para escuchar nuestras vulgares preguntas, tiene un notable parecido con el dramaturgo británico Noel Coward.

Pero substancialmente es sólo él: Brailowsky. Uno de los más célebres artistas del mundo. El más romántico de todos, quizá. El que tiene más fuerza expresiva cuando toca a Chopin.

(Continúa en la pág. 72)

TOCA A CHOPIN EN SU TOTALIDAD (169 OBRAS), PERO A BRAHMS LO "MADURO" SOLO DESDE HACE TRES AÑOS.

SOSTIENE QUE UN MUSICO DESCUBRE "NUEVAS COSAS" AUN EN LAS PAGINAS QUE TOCA HACE MAS DE 25 AÑOS.



EL MAESTRO ALEXANDER BRAILOWSKY POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

EL HOGAR presenta:

LOS TRAJES DE BAILE JUVENILES DEL MOMENTO

EN el baile ofrecido por don Juan Manuel Acevedo y su señora, Inés de Anchorena, para presentar a su hija Stella, fueron muchas las niñas presentadas simultáneamente en el mundo social. Entre ellas, nuestra dibujante Delfina Bunge de Rosa ha tomado algunos apuntes, que reproducimos en esta página.



● **María Florentina Leloir Alzaga** lució en dicha oportunidad un modelo realizado en gro blanco. Completa el vestido una gran flor rosada y una cinta de terciopelo en la cintura.



● **Stella Acevedo Anchorena,** la dueña de casa, lució un modelo confeccionado en gros y tul de ilusión, todo blanco. El corsage es profusamente bordado con strass. El detalle interesante lo constituyen los dos puños colocados muy alto y bordados con el mismo motivo que el resto del vestido.



● **Gloria Mihura Viel** llevó un vestido de tul color rosa pálido. El fichú está hecho en tul "degrade" celeste y rosa. Flores rosadas en el escote. Guantes de color blanco.



● **Mónica Santamarina** llevó un suntuoso modelo de tul de ilusión blanco y taffetas. Toda la amplitud de la falda la tiene hacia el costado, al estilo de las "meninas".



● **María Teresa Rovirosa Ocampo,** con vestido en gros color rosa pálido con pequeños drapeados en el corsage y la pollera. Collar de oro y perlas.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

Nantes... et la mode





Desfile de modelos... Fiesta de la elegancia, donde compite el arte refinado de los modistos más famosos. Sedas, encajes, joyas... y un perfume: la fragancia inconfundible de NANTES, siempre presente allí donde la gracia, la distinción y la belleza se dan cita.

LOCIONES Y EXTRACTOS: **N° 18** - CHYPRE - **N° 9** - ORIGAN

Prefiera para su maquillage

POLVO FACIAL NANTES

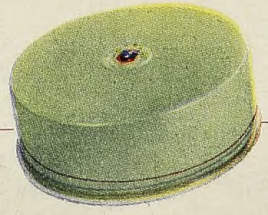
preparado mediante el procedimiento

NUBE DE SEDA

que con tanto éxito se utiliza en

NUEVA YORK Y PARIS

para obtener los más finos y delicados polvos de tocador - Pídalo perfumado con la misma fragancia del perfume Nantes que usted usa N° 18 - Chypre - N° 9 - Origan



MAPLE

Telas para cortinados y muebles

SUIPACHA 658

"Año del Libertador General San Martín"

COSAS DEL "SAN ANDRES" DE ESCOCIA

LOS links del "San Andrés", en Escocia, son considerados por todos los golfistas del mundo como el golf de más tradición y como si fuera la Meca. No existe un golfómano que se considere tal que no haga en su vida una viaje a Gran Bretaña, para jugar o visitar esos famosos "fairways".

El Real Club de Golf "San Andrés", está situado frente al océano germánico —según los tradicionales libros de los turistas, los baedekers— y tiene ya cerca de dos siglos. Fué fundado en el año 1754 en los alrededores de la ciudad de la cual ha tomado su nombre, de una población de diez mil habitantes.

La comisión del mencionado club tiene, por así decirlo, el control de todas las reglas del deporte del golf y no existe, acaso, un golf en el mundo que alguna vez no hubiera tenido que consultarlo por algún caso raro producido en el juego o en la interpretación de las reglas de juego; empero,



Bing Crosby durante la disputa del campeonato amateur de golf de Gran Bretaña, y del que nos ocupamos en la presente nota.

esta costumbre se está perdiendo, pues las federaciones y asociaciones de muchos clubes han comenzado a declarar "su independencia", rigiendo el golf en sus respectivos países.

Los primeros en dar este "mal ejemplo" han sido los golfs de los Estados Unidos, imponiendo primero los palos de vara de hierro y después la pelota más grande.

Pero, para los golfistas de tradición, las reglas de St. Andrew's son las verdaderas y sus fallos son inapelables.

Los miembros de la comisión directiva son denominados "los grandes sacerdotes", y para deliberar se reunen en una sala llamada de "juntas".

La ciudad de San Andrés se enorgullece de esta dictadura, sobre todo después que perdió la dirección de los asuntos eclesiásticos de Escocia. Ahora su renombre se lo debe a la famosa Universidad y al golf.



El famoso green del 18 del San Andrés de Escocia, durante un campeonato. Al fondo, el tradicional "club house".

Una de las raras costumbres de esta tradicional institución es la de izar a media asta la bandera del club cuando el presidente pierde una pelota. Sus asociados tienen derecho de llevar una corbata con los colores del club, la que es entregada personalmente. El único argentino con este privilegio es Alex G. Nicholson.

Para un golfista, ser miembro de esta vieja institución es un gran honor, y con rara excepción son admitidos los extranjeros.

Está de más decir que la cancha no ha sido modificada jamás, y que su césped, como las hierbas de algunos hoyos, tiene su historia, y muchos de sus socios se las saben todas. Los green son una maravilla y nadie puede caminar sobre ellos sin los zapatos adecuados, y son famosos estos greens como sus "fairways", por haber sido cortados durante casi dos siglos. También cuenta este club con un cementerio privado, donde sólo reposan los restos de "los grandes", como también un extraordinario museo con todo lo relacionado a este deporte desde que los holandeses exportaban como privilegio a Escocia los primeros aditamentos de este juego.

CAUSO ADMIRACION UN "CAN"

El famoso actor Bing Crosby tiene dos pasiones: el canto y el golf, y si bien se ha destacado en la primera, en la segunda no ha podido salir aún de la muy noble raza "canina". Como todo golfista de "categoría", se inscribió para disputar el campenato de aficionados de Gran Bretaña. Bing llegó a la cancha del San Andrés vestido de jugador de golf de actualidad, que consiste en no ir vestido a la usanza antigua. De esto último ya no se visten más que algunos directores de cine o los ciclistas en un día de fiesta.



La tradicional corbata del San Andrés de Escocia.

Su juego no causó admiración, pero sí su persona. Dos o tres mil señoras lo siguieron por la cancha pidiéndole, como es natural, un autógrafo, y con los tacones "mancillaban" y agujereaban los links, y, como es de suponer, su entrenamiento fué nulo. Al día siguiente, Bing Crosby participó en el Campeonato Internacional y tuvo que ser protegido por diez agentes de policía y por ciento cincuenta empleados del club, y, sobre todo, por una entrada especial de siete chelines con seis peniques. Esta última medida, tomada como excepción ante la gravedad del caso, disolvió en gran parte a los curiosos.



El escudo del San Andrés Golf Club.

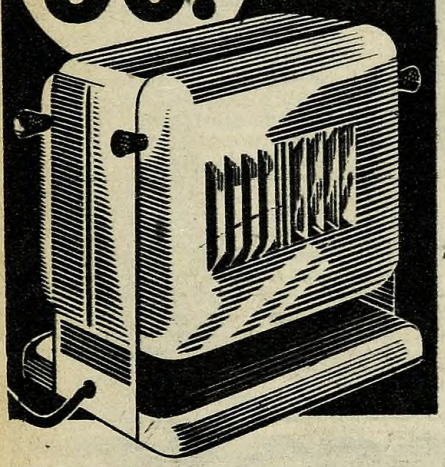
NO ERA UNA BROMA

La primera cancha que visitó fué la de Saint Cloud, en Francia, y como es natural, pidió un "caddie", y a los pocos minutos se le apareció una hermosa francesita llevando la bolsa de palos de Bing. No..., esto es una broma, dijo el artista, ¿cómo una mujer tan hermosa me va a llevar los palos? Los amigos que lo acompañaban tuvieron que persuadirlo que aquello no era una broma, pues en Francia también trabajan las muchachas como "caddies", a las que se les llama "cadettes", y tampoco pudo pegarle a la pelota; seguramente habrá levantado la vista en varias oportunidades para ver a la "cadette"...



La OFERTA más SENSACIONAL de los últimos tiempos!

$36.90



TOSTADOR

ELECTRICO "SIN FIN"

A un precio increíble ofrecemos este magnífico tostador que prepara 2 tostadas simultáneamente y en pocos minutos. Lujosamente niquelado. Para ambas corrientes.



Venga cuanto antes!

Es una oferta extraordinaria, que Ud. debe aprovechar. No se la pierda!

UNO SOLO PARA CADA COMPRADOR

El Hogar Eléctrico
Departamento Especializado de CASA AMERICA
Av. de MAYO 959 - Bs. As.



● "Marina", óleo de **Fortunato Lacamera**, que expone en la galería Antú.

NOTAS DE ARTE



● "Playa de Cambara" obra que figura en la muestra que la pintora **Bibí Zogbe** realiza en la galería Argentina.



● **Miguel Diomede** expone en la galería Plástica, Florida 588. "Jarra azul con flores", que aquí reproducimos, pertenece a la citada muestra.



● "Camino al pueblo". Es una de las obras que **Celina Mascías de Méndez** expondrá en la galería Van Riel.



● "El arroyo", óleo del pintor argentino **Carlos Heim**, que figura en la exposición de sus obras en Van Riel.

Los 3 MANDAMIENTOS de un CUTIS Adorable



1 LIMPIARLO
SAPOLAN BONA DEA limpia a fondo el cutis, librándolo por completo de impurezas.

2 DEFENDERLO
SAPOLAN BONA DEA tonifica la piel y le confiere deliciosa tersura y fresca lozanía.

3 NUTRIRLO.
SAPOLAN BONA DEA es el fiel protector de la epidermis contra el polvo, el viento y el frío.



SAPOLAN Bona Dea
Conserva y exalta su belleza!

Complete el cuidado de su cutis con **JABON RECAMIER**

El único que tiene el Tipo Especial *para Cutis Seco (Pasta Color Malva); otro para Cutis Graso (Pasta Color Verde) y otro para Cutis Normal (Pasta Color Ambar).*

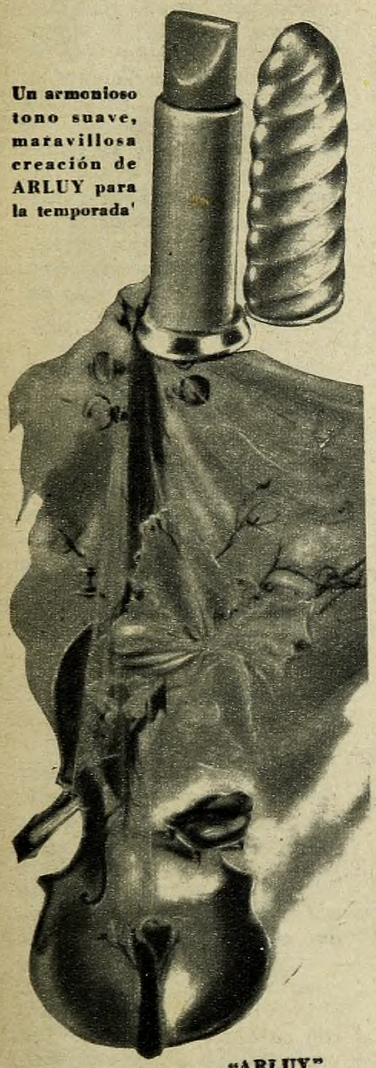
En Perfumerías, Farmacias, Tiendas y en todas las sucursales de

RECAMIER

DISTR. SICANIA LTDA. S. R. L. - CAP. $ 1.000.000.-
SARMIENTO 4550 - BS. AIRES

ROJO
Brillante

Un armonioso tono suave, maravillosa creación de ARLUY para la temporada'



"ARLUY" presenta su finísimo lápiz labial de nueva pasta, suavemente perfumada. Y realza su calidad un precioso nuevo estuche, lujoso, elegante y moderno!

Nuevos tonos de "ARLUY"
Brillante - Clásico - Nocturno - Lírico
Preludio - Concierto - Romanza

LAPIZ LABIAL
"Arluy"

DEL VALLE LTDA. - S. A. C. e I.
SARMIENTO 3949 - Bs. AIRES
1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN

El experimento trágico

(Continuación de la pág. 21)

desesperadamente, mientras él se echaba hacia adelante con todos los músculos tensos, las manos tan ceñidas a los brazos del asiento, que sus nudillos lucían blancos. Se agarraba desesperadamente como si fuera a recibir un golpe. Su voz sonaba distante y extraña cuando preguntó:

—¿Qué les pasó a los ratones?

—Doctor: están muertos todos. Le dije anteayer sobre el...

Su voz seguía sonando interminablemente en los oídos de Saxon, que no ponía atención. Las primeras palabras habían abierto un abismo delante de él y sentía como si estuviera cayendo interminablemente. Los ratones..., los ratones..., los ratones...

Se levantó y fué, mecánicamente, hacia la ventana. A la media luz que restaba, su rostro parecía de ceniza. Las palabras de la enfermera ganaron un timbre de impaciencia y sonaron iguales durante algunos momentos; esto lo decidió a poner atención.

—¿Puedo retirarme, doctor?

Ignoraba cuántas veces se lo habría preguntado. Tuvo que intentarlo dos ocasiones para poder contestar un vago "Sí, gracias".

El porvenir surgía delante de él con toda claridad. Las investigaciones policíacas, los interrogatorios interminables, las acusaciones, los descargos y el final inevitable: la condena, la miseria, el ostracismo de su profesión. Una humillación interminable...

Olas de remordimiento lo invadían. Estaba seguro de cómo sería todo lo demás. Lo había visto antes. La familia susurrando entre sí, llena de vergüenza. ¡Qué locura!

¿Qué diabólico espíritu lo había llevado a tomar el suero? ¿Qué negro segmento de su cerebro lo había forzado a tomar una decisión que sabía que era errónea?

Se mantuvo algún tiempo frente a la ventana, sumergido en sus torturantes pensamientos con su futuro danzando trágicamente delante de sus ojos. Una ola de repulsión cruzó a través de sí mismo y lo obligó a resolverse.

Avanzó lentamente hacia el esterilizador. Otra vez, como por la tarde, ensambló metódicamente la jeringuilla. Su mano se cerró sobre la pequeña botella verde colocada sobre la vitrina. Las brillantes letras rojas de la etiqueta recordaban los símbolos pascuales. Casi sonrió ante la ironía, porque aquella botella verde era para él, ahora, casi un regalo. La calavera, sobre sus huesos cruzados, parecía mirarlo desde el cuadrado blanco de la etiqueta. Lentamente alzó la manga más arriba del codo y localizó una vena azul que corría a lo largo del brazo. Su mano tembló imperceptiblemente cuando hundió en ella la aguja, pero se repuso en seguida. Poco a poco la oscuridad fué llenando el cuarto.

En la sala de recibo, la enfermera se detuvo al lado del teléfono, marcó un número y habló.

—Hablan de la consulta del doctor Saxon, en el edificio Maley. Llamé ayer por un escape de gas en el laboratorio. Quiero que manden alguien a reparar esto inmediatamente. Esta tarde el gas mató a diez de los ratones experimentales del doctor. Sí, sí, está bien... Haga el favor de darse prisa, porque al doctor parece haberle afectado mucho la muerte de los animales.

Para todo uso y toda ocasión!

PULL-OVER "Azur" en pura lana, manga corta. Cintura y puño elásticos.
Variedad de colores de actualidad...$ 52.-

CHALECO "Azur" con cinco botones.
Manga larga. Cintura y puño elásticos.
Colores varios.....$ 71.-

PANTALON PARA DAMA
confeccionado en franela de pura lana, cinturón ajustable, cierre relámpago, marca Polo. Colores varios.....$ 59.-



Casa Testai
S.R.L. CAP. $ 800.000.00
CORRIENTES 530 • ENTRE RIOS 902 al 24
CABILDO 2191 • RIVADAVIA 6670
ENVIE LOS PEDIDOS DEL INTERIOR A NUESTRA CASA DE ENTRE RIOS 902



Testigo luminoso de una época

Esta copa de fino baccarat fué elegante testigo de reuniones, amables o solemnes, de hace más de un siglo. La llevó a sus labios muchas veces el general Juan José Viamonte —dos veces gobernador de Buenos Aires— en el hogar de su yerno, Don Marcelino Carranza, en cuya mesa lucía. Hoy, su labrada silueta rememora ese pasado luminoso en casa de la familia Molina Carranza.



Cuatro siglos hace que los Licores Bols están presentes en toda tertulia elegante. Su exquisito paladar, su especial delicadeza y su noble origen, ponen la nota de gala en las reuniones porteñas, para halago de amigos e invitados. Sirva Ud. también los finos Licores Bols. ¡Son agasajo de buen gusto!

Licores BOLS

CHERRY - MENTA - KUMMEL - CURAÇAO - LICOR DE ORO
CACAO - MONASTIQUE - APRICOT - LICOR DE HUEVO - DRY GIN

...QUE COMER CUALQUIERA COME

POSTRE DE SEMOLA SOUFFLEE...

...Hacer hervir unos minutos un litro de leche con una barrita de vainilla. Después que ha hervido, retirar la vainilla y echar en forma de lluvia ciento cincuenta gramos de sémola, revolviendo rápidamente con cuchara de madera. Cuando la sémola esté casi cocida, agregarle doscientos gramos de azúcar y dos barritas de chocolate rallado, y dejar terminar la cocción, revolviendo continuamente. Retirar del fuego y agregar una por una dos yemas, y por último las claras batidas a nieve. Poner la preparación en un *pyrex* enmantecado y cocinar en horno caliente. Servirlo en seguida en el mismo *pyrex*. Es un postre alimenticio y recomendable para los niños.

DE LOS BANQUETES DE EGIPTO...

...no se tienen noticias precisas; gentes que antes de empezar a comer exponían ante los circunstantes una imagen de momia para recordar lo efímero de los placeres mundanos, poco debían prodigar esa clase de fiestas; si bien, por otra parte, su cocina era suculenta y delicada. En Asiria, por el contrario, donde la molicie y el sensualismo predominaban tanto, alcanzaron alguna importancia los banquetes. Como tal se juzga el asunto de un bajorrelieve del Museo Británico, que nos muestra al rey Assurbanipal comiendo recostado en su lecho en compañía de la reina, la cual está sentada bajo un emparrado; ambas figuras tienen *páteras* en la diestra y flores en la izquierda.

EL LUGAR OCUPADO POR EL PESCADO...

...en la alimentación general del hombre es inmenso; ciertas poblaciones de costumbres primitivas han hecho de él su único alimento. En la antigüedad, su uso estaba a veces subordinado a prescripciones religiosas. Así, la ley prohibía a los hebreos comer pescado; únicamente podían comer de aquellos que tuvieran escamas y aletas: se consideraba pecado el infringir este mandato; el simple contacto de aquellos que no reunieran esas condiciones les estaba, asimismo, prohibido. Los sacerdotes egipcios —nos dice Plutarco— se abstenían escrupulosamente de comer pescado de mar. Esta repugnancia por la inmensidad líquida venía porque ellos la consideraban como un elemento contrario y hostil a la naturaleza del hombre.

BAJO EL REINADO DE LUIS XIII.

...fué creado el crocante; en esa misma época, Claudio Gelée, llamado el Lorrain que, antes de ser el Rafael del paisaje, había sido un pastelero de genio, inventó la pasta de hojaldre y en ese mismo tiempo se introdujo en Francia la chufa.

MERMELADA DE NARANJAS Y BANANAS...

...Pasar por cedazo una docena de bananas peladas, agregarle el jugo de seis naranjas y el de un limón, una barrita de vainilla y medio quilogramo de azúcar refinada; colocar el recipiente sobre fuego fuerte y dejarla cocinar hasta que tome punto, revolviendo continuamente con cuchara de madera. Una vez que esté a punto se retira del fuego, y cuando esté tibia, se le añade una cucharada de alcohol, mezclando bien, y se deja enfriar. El alcohol conserva la mermelada durante más tiempo.

LA TORTILLA...

...es el recurso improvisado por excelencia, sea por la llegada inesperada de un convidado a la hora de comer, sea para reemplazar un plato con el que se contaba, el que por alguna causa se debió suprimir. Claro está que con el precio actual de los huevos el recurso resulta caro, pero cuando se trata de salvar el momento, la buena ama de casa no se fijará en el costo y tratará de nivelar el presupuesto haciendo preparar en los días subsiguientes platos más económicos.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

CERVANTES Y LOS VINOS ITALIANOS

Pasa revista a ellos en las páginas de su *Licenciado Vidriera* y menciona los que en su época estaban más en boga. Desde luego, mezcla los italianos con los de Grecia; pero, en el conjunto, deja traslucir su conocimiento: Allí conocieron —dice— la suavidad del *Trebiano*, el valor del *Montefrascon*, la generosidad de los griegos *Candía* y *Soma*, la grandeza del *Cinco Viñas*, la dulzura y apacibilidad de la señora *Guarnacha*, la rusticidad del *Chéntola*, sin que entre estos señores osase parecer la bajeza del *Romancesco*.

RECONFORTANTE

La yema de un huevo.

Una cucharada de azúcar en polvo.

Añadir un poquito de nuez moscada.

Batir hasta que se forme una crema.

Agregar lentamente: mitad de aguardiente de primerísima calidad, una cuarta parte de Madera y otro tanto de ron. Luego, un trozo de hielo.

Llenar el shaker con leche. Batir. colar y pasar a copas grandes.

CHAMPAÑAS ALEMANES

Son del Rin y del Mosela espumantes y llevan el nombre de *Sparkling Hock*. Vuelven a fabricarlos después de la guerra.

ROYAL FIZZ

Una cucharadita de azúcar.

El zumo de un limón.

Cien partes de ginebra seca.

Un huevo.

Completar el shaker con hielo picado. Batir, colar y agregar un chorro de soda para animarlo.

EJEMPLO

Para inspirar a los jóvenes horror a la borrachera, los espartanos les mostraban esclavos a quienes se les había obligado a beber con exceso, y este espectáculo quedaba grabado en la memoria de los educandos. Un ciudadano de Lacedemonia consideraba como un fracaso definitivo el hábito de la bebida y el beodo era objeto de general desprecio.

ROBERT BURNS

Un chorro de ajenjo.

Una cuarta parte de vermut corriente.

Tres partes de whisky.

Batir a fondo.

ALCOHOLISMO CANINO

Se asegura que alcoholizando a las hembras antes de que nazcan los cachorros y alcoholizando a éstos durante la lactancia, se obtienen ejemplares caninos minúsculos.

S. G. COCKTAIL

Una cucharadita de granadina.

Mitad de whisky de centeno.

Mitad de zumo de limón.

Agregar el jugo de media naranja.

Batir, colar y servir.

SUPLICIO DE BANQUETE

"Al sonar del champaña el taponazo
se levanta un Nerón, que extiende el brazo,
dice después: — ¡Señores! —con respeto—.
Y os coloca con voz de cañonazo
cuarenta y tres carillas y un soneto."

(V. Serrano Clavero)

PONCHE IRLANDES

Dos terrones de azúcar.

El zumo de medio limón.

Disuélvase en un poco de agua caliente.

Cien partes de whisky.

Llenar el vaso de agua caliente. Revolver. Agregar un trozo de corteza de limón y nuez moscada en polvo.

REFRANERO

No bebe el que quiere, sino el que puede.

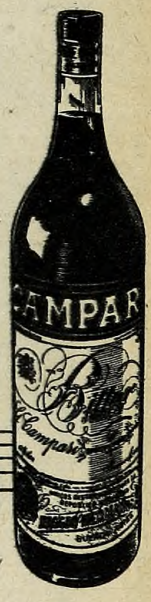


La nota de buen gusto
en las reuniones íntimas

Como nota de distinción, en todas las reuniones sirva Campari a sus invitados.

Campari es el exquisito aperitivo, mundialmente famoso, de más agradable sabor, que encanta a los paladares más selectos.

Tenga en su hogar, como nota de buen gusto, una botella de Campari.



SABER BEBER ES LA CLAVE

Pida siempre CAMPARI, y bébalo solo o con soda, con una cascarita de limón. ¡Es extraordinariamente delicioso!

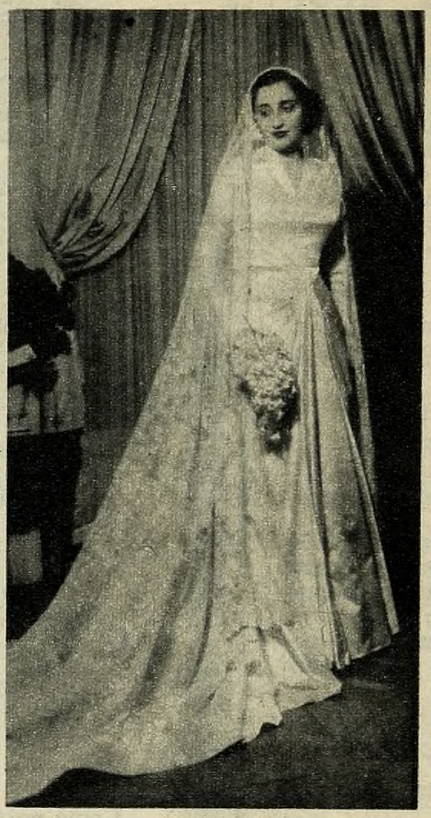
CAMPARI

Unicos distribuidores:
RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.
BOLIVAR 315 BUENOS AIRES

LAS NOVIAS



● En la basílica de Nuestra Señora del Socorro se realizó el enlace de **Martha Esther Sieber Picado** con el guardiamarina **Eduardo M. Sciurano.** Fueron padrinos de la ceremonia el capitán de fragata **Emilio Sieber** y su señora, **Cala Picado,** y el contraalmirante **Jorge E. Sciurano** y su señora, **Celia del Corro.**



● **Elsa Berisso Salas** en el día de su boda con **Horacio A. Hernández,** bendecida en la basílica de Nuestra Señora del Pilar. Apadrinaron el acto la señora **Sara Salas de Berisso,** el señor **Gustavo Hernández,** su señora, **Julia Rodríguez Falcón,** y el señor **Arturo Berisso Salas.**



● En la iglesia de Nuestra Señora de las Victorias tuvo lugar el casamiento de **Susana Cano** con el capitán aviador militar **Jorge Martínez Zuviría,** ceremonia en la que actuaron de padrinos los señores **Wilfredo Cano** y su señora, **Elsa García Uriburu,** y **Gustavo Martínez Zuviría** y su señora, **Matilde de Iriondo.**

1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

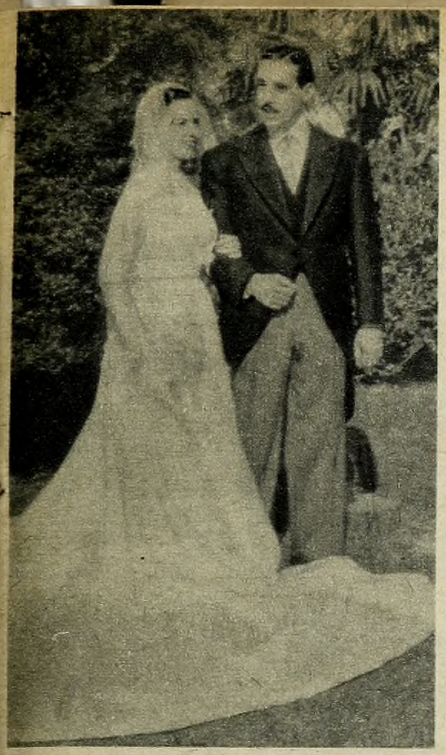


PROHIBIDA LA ENTRADA!

Por qué clausura Ud., señora, los ambientes amplios de su departamento? Deseche ese temor de ver deslustrados sus pisos por el diario trajín doméstico! Use CERA BRILLANTE ROYAL, cuya película resistente soporta el uso más severo. Así podrá abrir de par en par las puertas de esas habitaciones reservadas hasta ahora para las "grandes solemnidades".

Cera "Brillante Royal"
INDUSTRIA ARGENTINA
MAS BRILLO CON MENOS TRABAJO

ORBIS



● En la quinta "Maimará", en Longchamps, se efectuó la consagración del enlace de **Blanca Julia Bonifacini** con **Jorge Néstor Boezio.** En la fotografía, los contrayentes el día de la boda.



● Ha sido formalizado el compromiso matrimonial de **Susana Beatriz González** con el guardiamarina **Horacio Jorge Calafell Legrand.**



● En la iglesia de San Agustín fué bendecido el enlace de **Sara Giménez Tersse** con el teniente **Fortunato Gómez Romero.** Los contrayentes en un momento de la ceremonia.



● **Daniele Henriette Quie,** quien se ha comprometido con el pintor y dibujante argentino **Raúl Alonso.**



● En la iglesia de San Miguel Arcángel ha sido consagrado el enlace de **Florencia Gloria Ditlevsen con Constantino César Malenchini,** actuando como padrinos del mismo **Nelda P. de Malenchini** y el señor **Antonio Ditlevsen.**





A PROPOSITO DE UNA ANTOLOGIA POETICA

LOS BARRIOS BAJOS DE BARCELONA

POR JOAN ALSAMORA

MI compañero Carlos Madrigal dice que acaso pase a la historia del periodismo barcelonés por haber dado nombre a un barrio de la ciudad. Según cuenta, escribía unos reportajes más o menos escandalosos sobre un barrio abigarrado y nauseabundo, próximo al puerto, y que era un engarce de las miserias de la ciudad y de la resaca del puerto: el barrio de Atarazanas. Al pasar por una de sus callejuelas vió a dos o tres chinos, de aquellos que en la otra trasguerra invadieron las ciudades vendiendo collares multicolores. Uno de los orientales resbaló y se cayó. "Sería curioso —pensó Carlos Madrigal— que hubiese una Chinatown mediterránea." De ahí salió el "barrio chino" que años depués era internacionalmente famoso. Atarazanas desapareció tras la máscara del Barrio Chino. Surgió la literatura equívoca, y de Francis Carco al misterioso Raymond Abeilló de estos días, no hubo escritor que al pasar por Barcelona no haya pretendido escribir una nota pintoresca o sensacional del Barrio Chino. Del mismo modo que hubo en Buenos Aires una disputa literaria entre Boedo y el centro de la ciudad, hubo en Barcelona una polémica entre los escritores populares —o populistas— y los selectos de la zona distinguida. Ahora aparece una "Antología Poética del Barrio Chino", cultamente recopilada por Abel Iniesta. Se reúnen versos escritos en catalán, en francés, en castellano, en inglés, en portugués y en italiano, y cuatro láminas espléndidas de Josep Amat, J. Bellmunt, E. Bisch-Roger y Joan Gil. Hay poetas de alta calidad, como Josep María de Sagarra, Joan Salvat Papaseit, Joaquim Folguera, Tomás Garcés, "Guerau de Liost", que unidos a los de otros países y otros idiomas, forman un conjunto singular de lo que puede arrancarse de una zona tumultuosa, sombría y terrorista.

La Argentina está representada por Héctor Pedro Blomberg con sus versos dedicados a "Lolita del music-hall". Y Josep M. Sucre dedica sus versos "a Alfredo Guido, en el Chaco". Se reproducen los versos de un poeta casi desconocido que a través de los años ha tejido su labor espiritual, silenciosa, severamente corrigiéndose a sí mismo, y procurando unir en su poesía el candor de las viejas aleluyas y la gracia alada del lirismo mediterráneo. Se llama Joan Alsamora y es uno de esos espíritus recoletos que rehacen día a día su obra. Jamás contento, porque siempre aspira a algo superior. Poca es la labor poética de Joan Alsamora, que cultiva amorosamente lo mismo el idioma de Unamuno que el de Maragall; que injerta en el castellano imperial los giros menestrales de su idioma mediterráneo, y que procura dar al catalán la épica del castellano. Los ojos de Joan Alsamora se han detenido muchas veces en ese Barrio Chino, escenografía para agudos perfiles de melodrama auténtico. Da a la geografía local un halo poético, y lo consigue cohibiendo una posible inclinación por cierto sentimentalismo decadente... Sobre el Barrio Chino cayeron asombrados los ojos de muchos argentinos: Joaquín de Vedia, Enrique de Rosas, Alfonsina Storni, Carlos Gardel... Este último, al salir del mismo una madrugada, exclamó: "¡Qué ambiente para un tango de Discépolo!" Intuyó lo que aquello era y lo que se podía arrancar de allá. He aquí algunos fragmentos del "Poema del Barrio Chino" dentro de una "Rapsodia de la Ciudad") escrito por este poeta severo consigo mismo que se llama Joan Alsamora:

Hay un barrio en Barcelona
sumido en la gran nostalgia
de suburbio impenitente,
que perdió su contradanza.

Cuando la ciudad tenía
condición de ciudadana,
y se vestía su puerto
con gallardetes y jarcias
de pailebotes venidos
de las costas más lejanas;
o tremolaban al viento
agitados por las salvas
los egregios pabellones
de las mejores escuadras,
rotas callejas bullían
con gente de rompe y rasga.
Todo un alud de extranjeros
se metía en sus buhardas.
Y el amarillo de China,
el negro de la Somalia,
el viejo hindú de Calcuta
y el ruso de Besarabia
—un confuso guirigay
de las lenguas más extrañas—
daban muy fuerte sabor
a cierta taberna vasca,
y a bodegones inmundos
de cañeros y guitarras...
¡Hay ya menos catalanes
que gente de toda España!



Barcelona tiene un barrio
que empieza en Atarazanas,
se adentra en el laberinto
de las arterias más bajas,
y sale, dando rodeos,
o se desploma en sus tacas.
Un barrio en que se confunde
lo serio con lo canalla.
Santa Mónica y San Pablo,
recinto para las almas
cuando llama a su retiro
la vieja y dulce campana.
Y tiendas con gran decoro
que lucen dignas fachadas
en contraste con la mugre
y la sordidez más agria.
Mostradores, tenderetes,
pórticos y encrucijadas;
cafetuchos tan infectos
que hieden a podre humana;
chalanea en las esquinas
el zoco de las murallas,
y puestos donde se venden,
entre las cosas más raras,
los chicotes de los puros
que ardieron en buenas ascuas.
¡Ambiente muy a propósito
para densas cuchilladas!

Barcelona tiene un barrio
muy cerca de su bocana
donde la marea sube
cuando la conciencia baja.
Y lleva tanto reflujo
de pleamar y resaca,
que así que se va la Noche,
perseguida por el Alba,
se ven algunos beodos
cual marsopas arrumbadas.
Y fué tan alto su estilo
en la cordura y la insania;
dejó tan profunda huella,
difícil de ser borrada
—nos lo dice la piqueta
que muerde ya en sus manzanas—,
que todavía pregona
el linaje de su casta.
Calle Conde del Asalto,
tú tienes aristocracia
de logreros y tahures,
de damas que no son damas,
y de muchachos esbeltos
de maneras adamadas.
Calles del Este, del Cid,
del Mediodía y las Tapias
—todo un mundo de quimeras
con su raíz en la nada—.

. . . . . .

Barcelona tiene un antro
que Barrio Chino le llaman.
Y su color es tan fuerte,
tiene tanta pincelada
de carmín y bermellón,
de tierra sucia y de gualda,
que las figuras del tema
se perfilan y destacan
como si fueran trasuntos
de Baroja o de Solana.
Carteristas, descuidistas,
hampones que dan las cartas;
el que comercia con drogas,
el que bebe y no trabaja;
los obreros que malviven,
las familias hacinadas,
y los mendigos que cuidan
sus muñones y sus llagas.
Hay la muchacha decente
con ojeras agrandadas
de ver el amor mentido
entre burdas algazaras.
Y la chiquilla que piensa
en la boda de mañana,
y la macena aturdida
de saberse enamorada
del gaboso pendenciero
que la domina y maltrata.
Un retablo de mujeres
religiosas y paganas,
sin que falte la que sueña
con la hija de Magdala.
¡Toda la fuerza expresiva
de pintura abigarrada!

Hoy me asomo a tu balcón,
que no huele a mejorana,
para atisbar, en silencio,
el porqué de tu añoranza.
"Yo tengo una pena, pena",
canta una moza gitana,
mientras cimbrea su cuerpo,
más fino que una tanagra.
Y el plañidero cantar
se me ha metido en el alma,
que rezuma un no sé qué
muy de ayer, sin esperanza.
Ahora ya me doy cuenta
que también siento nostalgia:
del libro que no escribí;
de la mocita alocada;
de la juventud perdida
en discursos y nonadas
—¡cuando la vida se da
sin saber que se malgasta!—;
de aquellas carnestolendas
que fueron tu mojiganga;
de todo lo no sabido;
de la dicha no lograda;
de cuanto yo siempre quise,
de lo que mejor amara,
de lo que nunca vendrá.
y..., ¿ves?, me cayó una lágrima.

¡Barrio alegre y bullanguero!
con todo, ¡viva tu gracia!
¡Que tienes mayor embiste
que harapos en las ventanas!

SANTIAGO DEL ESTERO...



...un hi[illegible] hoy al sol y a la vida!..

TERMAS DE RIO HONDO

Temporada:
1° de Mayo al 30 de Septiembre

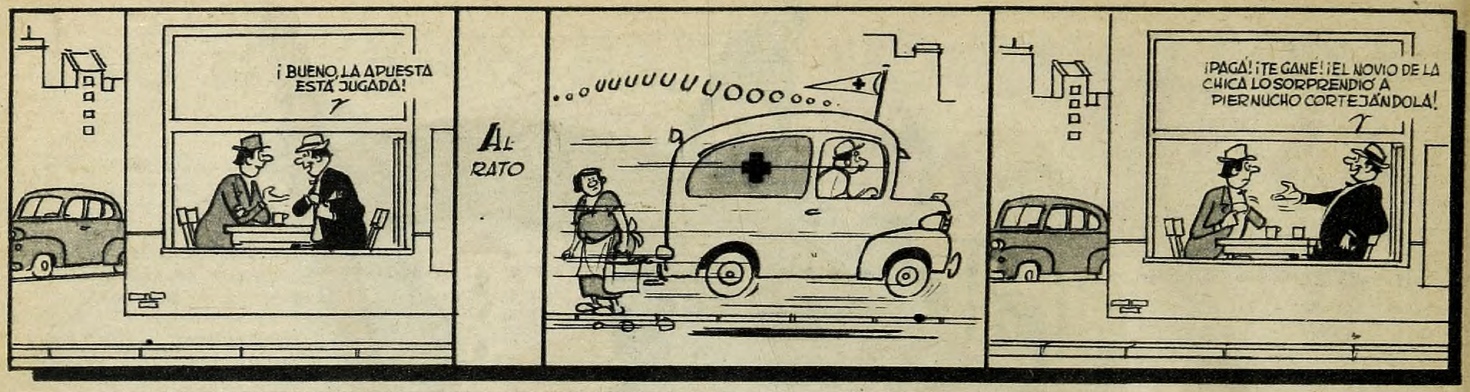
Informes:
DIRECCION PROVINCIAL DE TURISMO

En Santiago: Avellaneda y Buenos Aires

En la Capital Federal:
CASA DE SANTIAGO, Esmeralda 1035.

De Mayo a Septiembre venga a Santiago del Estero

La mejor estación climática invernal de la Argentina.



UN POCO DE BUEN HUMOR

Recuerdo que una vez estuve en cierto país donde de cuando en cuando se producían terremotos. Y conversando con un nativo sobre esa cuestión, me aseguró que allí los terremotos eran más frecuentes que lo que la gente creía. No bien terminó de de decirlo, se produjo uno. Y pasado el miedo, le dije:

—Creí en su palabra, amigo. No había necesidad de que me lo probase...

Subió la señora al tranvía con once criaturas.

—¿Son todas suyas? —le preguntó el guarda.

—¡No! —dijo la señora.

—¿Cuáles no son suyas?

—Esa rubia de ojos celestes...

Ayer reté a mi hijo por mentir.

—¡A tu edad jamás dije una mentira! —le grité.

Y el muy sinvergüenza me pregunta:

—¿A qué edad empezaste?

—Me han dicho que escribiste un libro.

—Así es. Hace seis meses hice imprimir cien mil ejemplares.

—¿Te queda alguno para regalarme?

—¿Uno? ¡Me quedan cien mil!

Cuando Ripley estaba en su apogeo con aquello del "Créase o no", yo era pequeñito, y mi madre le envió mi fotografía. Y Ripley se le devolvió con una nota que decía: "No lo creo."

Y después está el caso de la estrella de Hollywood que no asistió a una fiesta porque le daba vergüenza que la vieran con el mismo marido del año pasado.

Aquel caballo de calesita nunca iba a llegar a nada. Andaba con muchas vueltas.

AVISO EN UNA TABERNA

"Se ruega no permanecer de pie mientras el piso se mueve."



¡LOCO LINDO!

Parece que el hombre andaba medio mal de arriba, porque consultó a un psiquiatra.

—¿Qué le pasa, amigo?

—Vea, doctor. Como pasar no me pasa nada. Lo que sí, cuando voy por la calle veo constantemente bebés que miden más de dos metros de estatura. Y también veo muchos perros con siete patas...

—¿Usted tiene familia?

—Un hermano, doctor.

—¿Le pasa algo a su hermano?

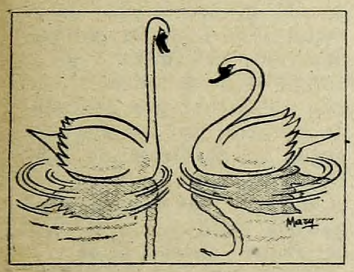
—Como pasarle no le pasa nada, doctor. Lo que sí, en la cabeza le ha crecido una planta de tomates.

—¡Caramba, eso es malo!

—¡Claro que es malo, doctor! En realidad, él había plantado remolachas!

El padre y su hijito visitaban el Jardín Zoológico. El niño se detuvo ante una cigüeña y la miró largo rato. Y exclamó:

—¿Viste, papito? ¡Ya no se acuerda de mí!



—¡Uf!... Estoy con una de esas torticolis...

Aquel hombre tenía más tristezas en su vida que una audición de radioteatro.

Llegó un momento en que aquel explorador se convirtió en el orgullo de la tribu de caníbales. Pero llegaron los malos tiempos, los víveres escaseaban, y los caníbales se tragaron su orgullo.



—¡Sí, señor! ¡Lo reconozco! ¡Es ése!...

No puede ser..., pero también puede ser... De cualquier manera, aquí va. Resulta que la super-super-superbomba atómica hizo ¡pum! y redujo a escombros el globo terráqueo. Todo desapareció. Todo menos una pareja de monos que en una remota isla contemplaban el espectáculo. Y dijo el mono a la mona, muy pensativo:

—Bueno, morocha, me parece que vamos a tener que empezar de nuevo...

Después de varios meses de noviazgo con Irene, el joven se apersonó al padre para pedirle la mano.

—Ya sé que todo esto es simple formulismo —le dijo—, pero supuse que a usted le complacería que yo lo hiciese...

—¿Y se puede saber, joven —preguntó el padre—, quién le dijo que dar mi consentimiento es puro formulismo?

—Su esposa, señor.

ERA TAN...

...bruto, que si pudiese decir lo que pensaba, aun así no podría decir nada.

...malo aquel libro, que por muchas canalladas que la gente le hubiese hecho a su autor, con eso quedaba a mano.

...amarrete, que daba la impresión de que, en lugar de estar ahorrando para los "días malos", ahorraba para los siglos malos...

...deshonesto, que cada vez que tenía que contar su dinero lo hacía delante de un espejo. Ni siquiera confiaba en sí mismo.

...corto de vista, que cuando no podía dormir, en lugar de contar ovejitas, contaba elefantes.

...olvidadizo aquel señor, que una vez se tiró del trampolín a la pileta sin ponerse el traje de baño. Pero el asunto no tuvo importancia, porque también se había olvidado de llenarla de agua.

2 De Cada 3 Mujeres Pueden Obtener un Cutis Mas Adorable en Solo 14 Dias con Masaje Fricción Palmolive!







Obtenga Ud. también en sólo 14 días esa tentadora suavidad de pétalo que da a su cutis Palmolive, el jabón de más calidad!

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en 1.137 mujeres argentinas, de 15 a 50 años, de cutis secos, grasosos y normales. Y en sólo 14 días, 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable!

Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento de belleza que mantiene su cutis juvenil... con tentadora suavidad de pétalo!



Grande - 100 grs. **50 cts.**

Gigante - 150 grs. **75 cts.**



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

P. D. Para el baño y el uso de toda la familia, pida Palmolive tamaño gigante! Más cómodo!... Más económico!...

Como los famosos
"dandys" de antaño...



Loción Colonia
BUCKINGHAM
Como las buenas colonias de antes

Loción Colonia "BUCKINGHAM" es una finísima colonia de estirpe inglesa... de fragancia varonil y clásica frescura, como las buenas colonias de antes!



Y también...
COLONIA EXTRA
Y LAVANDA

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. As.
1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN

LA PAJA EN EL OJ

Si de entre todas las verdades que el vulgo repite emocionado tuviésemos que señalar una sola para toda la eternidad, con la certidumbre más absoluta de que jamás será variada por los azares de la historia ni por los más inesperados descubrimientos científicos o filosóficos, y ni siquiera por las veleidades de la caprichosa moda, apuntaríamos, sin la menor duda, con nuestro índice a aquella que dice sentenciosamente que "madre hay una sola".

Pero tras ese emocionado reconocimiento de la unidad maternal nos baja un pequeño desasosiego, y hasta nos dan ganas de preguntar a sus esforzados defensores:

— Muy bien; madre hay una sola, y de padres ¿cómo andamos?

Ya estábamos por lanzar una campaña "pro unidad paterna", cuando he aquí que se nos adelantó la perspicacia de *La Razón* en un emocionante comentario que publicó el 17 de junio con motivo de la celebración del "Día del Padre". En él leímos estas sensatísimas palabras, que esperamos no ver tampoco desmentidas por nada ni por nadie:

Madre —se ha dicho— no hay más que una sola. Y, al evocarla —insistimos en que con toda justicia— *se olvidaban de los padres, sin los cuales difícilmente habría madres.*

Sí. Bastante difícilmente, porque la especie humana no conoce las delicias de la reproducción partenogenética, practicada en ciertas clases de insectos, mediante la cual las madres se autofecundizan sin intervención de ningún padre y muy señor mío. Dadas nuestras costumbres, un poco rutinarias si se quiere, se puede afirmar, sin temor a ser desmentido públicamente, no sólo que sin padres no habría madres, sino, además, que el número de padres es igual al número de madres; de modo que conviene dejarse de chismes de vecindad y sostener, con absoluta certidumbre biológica y matemática, que "padre también hay uno solo".

Pero no creáis que la sagacidad del colega se agota en esa observación de la que acabamos de deducir tan tranquilizador corolario. No. Aunque con el prudente amortiguador de un "seguramente", aventuraron además una arriesgadísima hipótesis expresada en estas palabras:

En el Día del Padre es natural que demos las gracias a quienes le instituyeron. *Seguramente que quienes lo hicieron fueron hijos.*

¿Quedará algún espíritu tan corroído por la duda que se atreva a poner esa afirmación en tela de juicio? Esperamos que las destructoras teorías modernistas no hayan dañado hasta ese punto los entendimientos. Podrá haber seres humanos que no hayan gozado de las delicias de la maternidad o de la paternidad, respectivamente; pero aun no se tiene noticia de ningún ser nacido, por descastado que sea, que se atreva a negar su condición de hijo. De modo que, como afirma el colega, "seguramente" quienes instituyeron el "Día del Padre" fueron hijos.

•

Si en verdad es cierto aquello de que el corazón tiene razones que la razón ignora, ¿por qué las redactoras de *Para Ti*, que tienen un corazoncito tan romántico, no van a tener para su uso exclusivo una física que la física ignora? He aquí uno de sus postulados de vigencia completamente particular, y que acaso haga poner los pelos de punta a los investigadores de la física clásica, sin que por eso lleguen a tener la poca caballerosidad de desmentirlo. Tal innovación apareció el 9 de mayo, escasos meses después de la última generalización de las teorías de Einstein:

Si no fuese por la acción del aire, un adoquín y una pluma caerían en el vacío a la misma velocidad.

¡Oh manes de Galileo Galilei, tranquilizaos! Ya dijo la célebre romanza que la "donna é movile —qual piuma al vento", lo que alguien tradujo diciendo que las mujeres van como pumas detrás del "vento", sin mencionar para nada lo del "cual adoquín al viento", lo que parece indicar que sí: que en el "aria" los dos cuerpos caen con velocidad distinta, pero

AJENO...

ni al duque de Mantua más aplazado en física se le puede permitir decir al respecto sino que si no fuera por el aire que hay en el vacío, el vacío sería vacío en vez de aire.

•

NUESTROS gauchos suelen ser bastante exagerados en sus comparaciones, pero no tanto como pueden llegar a suponer los pueblerios que creen poder interpretar sus dichos demasiado al pie de la letra. Véase cómo comentaron los versos finales de la primera décima del "Fausto" de Estanislao del Campo en *Crítica* del 15 de junio, al tener que referirse a ellos con motivo de una nota sobre el verdadero gaucho Tschiffely:

"Capaz de montar un potro y sofrenarlo en la luna", **había dicho Estanislao del Campo de su "mozo jinetazo, ahijuna".** ***No al satélite de nuestro planeta, pero sí a un lugar del otro hemisferio erizado de rascacielos, llegó el amigo.***

El gaucho, hasta en sus "bolazos", tenía una medida que no lo apartaba de su realidad inmediata. Recordemos que no conocía el mito de Pegaso, y que mal pudo simpatizar, en el supuesto caso de haberlo conocido, con un caballo tan "leído" y amigo de los versitos, así que no pudo decir ni en broma, con la intención que le atribuye el colega, los tan conocidos como mal citados versos:

Capaz de llevar un potro
a sofrenarlo en la luna.

La expresión sólo metafóricamente alude a nuestro satélite, y tiene su origen en un juego de nuestros paisanos, que consistía en trazar en el suelo un pequeño círculo, para después, montando un potro, obligarlo a sofrenarse justamente dentro de ese mismo círculo, al que se llamaba "la luna", con el mismo sentido con el que los chicos llaman "el cielo" al semicírculo superior de la rayuela. ¿Qué? ¿Encontráis que así resulta más fácil lo de la sofrenada en la luna?

Así, de golpe y porrazo, podrá parecerlo; pero intentadlo por vuestros propios medios, y después nos contáis cómo os fué con el golpe y cómo con el porrazo.

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

E. R. Fernández. **— Temperley**

Maironeto. **— Capital**

PORQUE hoy en día los caballos son tremendos en eso de conocer a sus jinetes, e inclusive a los que, sin jinetearlos, se atreven a atarlos a un carro. Eso bien que lo saben los muchachos de la propia *Crítica*, que el 3 de junio ya se habían referido a un robo en el cual los delincuentes utilizaron un carro para apoderarse de lo ajeno en un depósito de metales, y terminaron la noticia con estas esperanzadas palabras:

Se busca ahora al caballo que podría suministrar quizá la filiación de los cacos.

Aunque el prudente "quizá" tienda a tranquilizar a los cacos, que no se fíen demasiado. ¿Quién os dice que así como hay perros, no existen también caballos de policía? Conociendo como conocéis nuestra proverbial discreción, no esperaréis que vayamos a revelar aquí, en público, por qué medios el caballo comunicará la filiación deseada. El secreto profesional nos lo impide.

•

LOS muchachos habían recibido su diploma profesional como cualquiera de su oficio, pero tenían una amarga experiencia acerca de los reclamos originados por su trabajo, y entonces, para simplificarse la vida, resolvieron aclarar debidamente y por anticipado, y para ello insertaron este avisito en *Clarín* del 13 de junio:

Enfermeros Diplomados
Infecciones a domicilio

Así da gusto trabajar; con las jeringuillas un poco sucias, eso sí, pero con la conciencia bien limpia, al no engañar a nadie al advertirles que se llevan las infecciones a domicilio.

La Reina Nacional del Trabajo

Triunfó con su Cutis Manuelita!



Escuche el secreto de la Reina:

"El uso diario de Jabón Manuelita dió a mi cutis "eso" que todos admiran. Su espuma viva, fragante, deja mi piel limpia, fresca, verdaderamente hermosa! ¡Que jabón extraordinario! Se lo recomiendo de todo corazón".

¡Triunfe como ella! ¡Conquiste Ud. también su Cutis Manuelita!

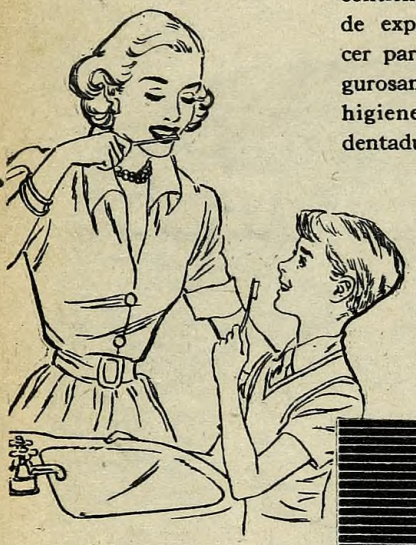
FINISIMO JABON DE TOCADOR **Manuelita** *CREA CUTIS TRIUNFADORES*

Escuche por L. R. 3 Radio Belgrano los extraordinarios programas de FEDERAL

ES UN PRODUCTO DE JABON FEDERAL (DELBENE HNOS. Y SABIA LTDA.) S. A. IND. Y COM.

La experiencia hace la diferencia

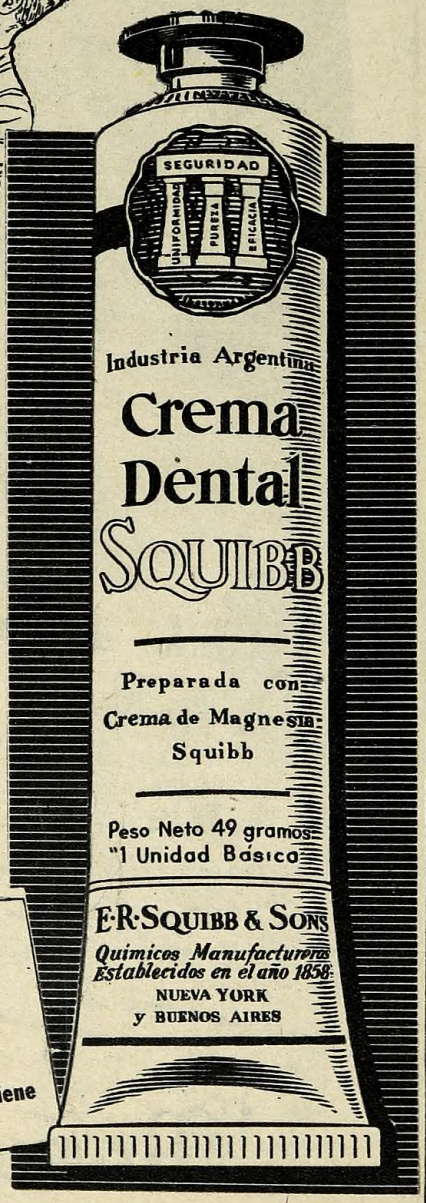
Un tubo de Crema Dental Squibb contiene *todo* lo que más de 90 años de experiencia científica pueden ofrecer para que un dentífrico cumpla rigurosamente su único fin: asegurar la higiene perfecta —y grata— de la dentadura.



Más pura
por sus ingredientes y elaboración científica.

Más eficaz
porque contiene Crema de Magnesia Squibb.

Más refrescante
por su rico sabor a menta pura.



Crema Dental SQUIBB
Conviene por lo que contiene

Historia de la ciudad de Buenos Aires

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

IX

ACONCAGUA Esta arteria comienza en Corvalán 549 y termina en Larrazábal 850. Paralela a Pizarro y Schmidel. Alcanza la numeración desde el 5401 al 5898.

La sanción de la ordenanza del 27 de noviembre de 1893 (pág. 80 del texto de Ordenanzas y Resoluciones de 1893) determinó que a la calle conocida por "92 C, de camino puente Alsina a Boedo, al sur de Caseros (Sáenz de esta ordenanza), paralela a la anterior", se designara con el nombre de Aconcagua.

Tal designación fué cambiada por José A. Cortejarena, según resolución de fecha 4 de agosto de 1939, que lleva el número de ordenanza 10.422.

Por decreto 3690 de setiembre 13 de 1944 (Boletín Municipal número 7236, pág. 2210), basado en lo actuado en el expediente 3481, C/944, el entonces intendente municipal, teniente coronel don César R. Caccia, resuelve: "Artículo 7º Denomínase Aconcagua a la vía pública que va desde Larrazábal a Corvalán, entre Pizarro y Schmidel."

Los fundamentos destacan que el aludido nombre había figurado en la nomenclatura urbana, consignando la razón de tal sobre la base de lo aseverado por Béccar y Udaondo en "Plazas y calles de Buenos Aires", donde se afirma "que se trata de un volcán extinguido de la cordillera de los Andes, en el límite divisorio de las provincias de San Juan y Mendoza con la república de Chile. Es la montaña más alta de América, ya que mide 6858 metros".

El nombre deriva del quechua *Acconcahua* o *Accon-cahuah*, cuyo significado es "vigía o centinela de piedra".

ACOSTA, MARIANO Nace esta arteria en Rivadavia 8400. Barrio Vélez Sársfield. Termina en el Riachuelo. Su numeración alcanza desde el 2 al 4300.

La ordenanza del 28 de octubre de 1904 incluye en el nomenclador oficial la calle Mariano Acosta. Anteriormente se conocía con el nombre de "camino a Las Flores" y también por "camino de la Floresta". Como consignamos, termina en el Riachuelo, que en aquella fecha se designaba con el nombre de río Matanza.

Se honra la memoria de un político argentino, legislador provincial, convencional constituyente, ministro, presidente del Banco de la Provincia de Buenos Aires, gobernador de Buenos Aires, y, en 1874, electo vicepresidente de la República en la fórmula encabezada por don Nicolás Avellaneda.

Nació en Buenos Aires el 8 de noviembre de 1825 y murió el 17 de setiembre de 1893, y sus restos fueron inhumados en el templo de San Francisco.

FRANCISCO ACUÑA DE FIGUEROA, Nace en Bartolomé Mitre 3999. Barrio Almagro - Palermo. Termina en Soler 4198. La numeración es del 102 al 1800.

Al enunciar en un artículo anterior el origen y las razones que mediaron para designar una arteria del municipio con el nombre del conocido hombre público uruguayo don Eduardo Acevedo, destacamos que el pueblo argentino tributaba así cordial homenaje al pueblo hermano del Uruguay.

De igual modo, por ordenanza del 28 de noviembre de 1919, a la calle conocida hasta entonces por Almagro se le cambió su nombre por el de Francisco Acuña de Figueroa. La ex Almagro fué conocida antes como De los Vascos, Segunda Medrano, Gazcón y 42 A.

Se honró así al insigne poeta uruguayo, nacido en Montevideo el 20 de setiembre de 1790 y fallecido el 6 de octubre de 1862.

Cursó sus estudios en nuestro colegio San Carlos; en su país ocupó destacadas posiciones públicas; historiador, colaboró en la confección de un poema sobre el sitio de Montevideo (1812-1814). Su vasta producción literaria y poética ha sido consagratoria de su temperamento y espiritualidad exquisitos, pero su más grande honor radica en haber legado a su patria las estrofas del Himno Nacional.

ACOYTE Esta calle comienza en Rivadavia 4999. Barrio Caballito. Termina en Warnes 598. La numeración corresponde desde el 2 al 1700.

Su denominación fué dispuesta por la ordenanza municipal sancionada el 27 de noviembre de 1893 por el Concejo Municipal de la ciudad de Buenos Aires.

En los considerandos se destaca el deseo de rememorar un hecho histórico que se refiere al combate librado entre dos pequeñas fuerzas: patriota y realista; aquélla comandada por don José Antonio Ruiz, y ésta perteneciente al ejército del general Olañeta. La acción tuvo lugar el 11 de febrero de 1818 en Jujuy, en el paraje denominado Acoyte.

A pesar de la escasez de fuerzas de ambos bandos —a los realistas se asignaban 40 hombres y a los patriotas 20 guerrilleros jujeños—, el combate fué reñido, y obtuvieron la victoria las fuerzas patriotas, que tomaron 18 prisioneros, entre ellos un oficial, y, como trofeo, 40 fusiles.

La calle Acoyte, antes de la ordenanza citada, fué llamada Viamonte, y topográficamente se la situaba: "En el Caballito, de Primera Junta al norte, frente a José María Moreno." Sus nombres anteriores: Muñecas y Mocoretá.

FIGURINES CON MOLDES



Para talles desde el 42 al 54

4067 Bonito camisón en fina viyella o seda color rosa pálido, con la falda cortada en forma. El corsage, con cuellito cerrado y pequeño canesú con finas alforcitas, lleva un delicado bordado. Mangas largas, con puño y botón.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54

4068 Pijama en lanilla fina de color verde. El saquito, con cuello, es para llevar abierto o cerrado; tiene pequeño canesú con finas alforzas y ajusta bien el talle con un lazo. Las mangas son largas, con puño y botón.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54

4069 En lana color rojo brillante está confeccionada esta confortable y juvenil "robe" de falda amplia acampanada. Está cortada en la cintura de donde parten las pinzas del busto. Cuello volcado y mangas con grandes botas.

Precio del molde: $ 4.—.

Para talles desde el 42 al 54

4070 Sencilla combinación en satén o seda color lila. La falda, cortada al bies, tiene un recorte que forma pico adelante; como adorno, bonitos motivos bordados.

Precio del molde: $ 3—.

Para talles desde el 42 al 54

4071 Graciosa mañanita en satén o fina viyella; el cuellito es cerrado, con canesú y mangas con pequeño puño, prendido con un botón. Como adorno lleva un delicado festón en todo el contorno y bordaditos en el canesú.

Precio del molde: $ 3.—.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

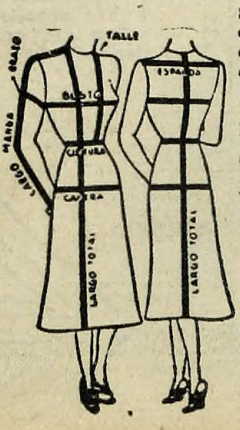
Agregar 0.40 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente ..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

DE GIORGI PROPAGANDA



MODELO "RELICARIO"

ART. Nº	PRECIOS	TELAS
2220	$ 10.95	DUPION - Algodón y Rayón
2238	$ 21.95	SATEN Y FLORANA - Puro Rayón
2240	$ 16.95	NYLON AMERICANO
2270	$ 16.95	TAFETA DE NYLON

TALLES DEL 75 AL 105

● UNICAMENTE ES LEGITIMO con esta marca bordada

Virtus COMO DE MEDIDA



"BALLET"

ART. Nº	PRECIOS	TELAS
2122	$ 15.50	DUPION - Algodón y Rayón y ILUSION - Fino Algodón
2138	$ 19.95	SATEN Y FLORANA - Puro Rayón

TALLES DEL 75 AL 95

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO, DE LA CAPITAL Y DEL INTERIOR

FABRICA Y VENTA POR MAYOR UNICAMENTE
RUEDA & CIA. - 17 de Octubre 5263
T. E. 59-3471 - 7259 BUENOS AIRES

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

En el grabado se anotan cinco preguntas y las cinco respuestas respectivas. Pero como están en desorden, ustedes deben indicar en cada caso cuáles son las que se relacionan entre sí. Manos a la obra, y luego comprueben en las "Soluciones" si no se equivocaron.

DIBUJO DIFICIL

Veamos si ustedes pueden realizar en un papel aparte un dibujo exactamente igual a éste; pero, eso sí, tienen que hacerlo de un solo trazo, es decir, sin levantar el lápiz y sin que la línea se corte a sí misma en ningún momento. Pueden lograrlo con un poco de paciencia. Luego vean la solución al pie de la página.

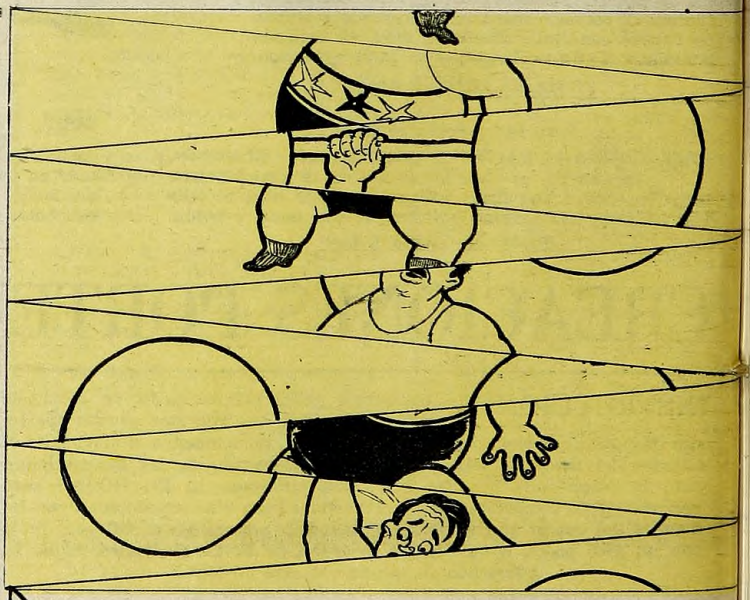


PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

ROMPE-CABEZAS

Bueno, esto es muy fácil. Ya saben que no tienen más que pegar el grabado sobre una cartulina gruesa y luego recortar cuidadosamente cada trozo, que en este caso son triángulos. Luego, convenientemente ubicados, dejan ver con claridad la figura



SOLUCIONES

● A la izquierda verán cómo debe trazarse el "Dibujo difícil".
● De las "Preguntas y respuestas": La 1 corresponde a la 7; 2, a 10; 4, a 8; 6, a 5, y 9, a 3.



Favorito de Favoritos

A la hora del Martini... se estrechan vínculos, en el bar o en el hogar, mientras se paladea su riquísimo *Mas Cuerpo*. Disfrute Vd. también del lindo color, del fino aroma, del riquísimo sabor de Martini, que se unen en su famosa cualidad: su Más Cuerpo inconfundible.



MARTINI

Es más vermouth porque tiene más cuerpo


¡Buenos..
pero
muy
buenos!
CARRINGTON
MARCA REGISTRADA
10 Cigarrillos
50 ¢
CARRINGTON
RUBIOS DE 50 CTVS. CATEGORIA



Esta escena, tan específicamente argentina, multiplicará su significativa hermosura, en un futuro no lejano, mediante el enriquecimiento de las tierras por medio de radioisótopos especiales. Los cereales y cualquier otro producto vegetal están llamados a progresos increíbles durante la era atómica.

V. - LA ARGENTINA EN EL CONCIERTO UNIVERSAL DE LA ERA ATOMICA

La energía nuclear y su aplicación en la agricultura y la ganadería

POR FERMIN JULIO CROETTIESIEN

DAVID Lilienthal, presidente de la Comisión de la Energía Atómica de los Estados Unidos, pronunció, hace algún tiempo, una conferencia ante los miembros de la Federación Agrícola Norteamericana, en la cual puso de relieve cómo y en qué medida los actuales conocimientos de la ciencia atómica gravitaban sobre la actividad agropecuaria de aquel gran país.

—Casi toda la diferencia —dijo— entre un moderno establecimiento de campo norteamericano y otro que esté aferrado a lo an iguo, se cifra en esta sola palabra: **Conocimiento**. Nos hallamos ahora en condiciones de aplicar nuevos conocimientos relativos a la materia, al crecimiento, a las enfermedades y al dolor, a la vida, en suma, de los cuales están surgiendo conceptos absolutamente nuevos.

El alto funcionario de la Unión, que como se sabe nos visitó hace poco, explicó, además, a lo largo de su disertación por más de un motivo apasionantemente instructiva, que la Comisión de la Energía Atómica de Estados Unidos poseía en Oak Ridge (Tennessee) un horno de energía atómica, en el cual, convenientemente protegido por paredes de cemento de un metro y medio de espesor, alumbraba el "sol" artificial de nuestra era. Las radiaciones de este "sol" equivalen a las que se desprenderían de varias toneladas de radio. Esto tendrá una explicación si se sabe que en los Estados Unidos sólo hay alrededor de setencientos gramos de radio en algún sentido utilizable. Y como la ciencia ha descubierto que si se mezclan elementos químicos radioactivos con fertilizadores o alimentos, es posible seguir el movimiento de aquéllos a través de todas las etapas de la vida y el desarrollo animales, calcúlese lo que el "sol" de Oak-Ridge significará para la agricultura y la ganadería. Y lo que estos antecedentes habrán importado para orientar la investigación en países que, como el nuestro, basan su economía en la abundancia y la excelencia de su producción agropecuaria.

El enriquecimiento de las tierras pobres es ahora factible en un grado impresionante merced a la aplicación del "rastreamiento atómico", que se efectúa tras haber sometido a experimentos de laboratorios una pequeña porción de la tierra que se desea mejorar. Los radioisótopos son "seguidos" en esa pequeña porción de tierra, y así se llega prontamente a la conclusión de cómo esa tierra se modifica y de cuáles son los elementos de que carece. Otro tanto puede decirse acerca de los problemas relativos a la alimentación del ganado vacuno, que muchas veces es deficiente, con naturales perjuicios para el adecuado rendimiento de leche, carne y demás productos pecuarios. Los radioisótopos son empleados aquí con extraordinaria parsimonia. Pero no existe en estos momentos Universidad de los Estados Unidos en que no haya una vaca, un cerdo o un carnero que no estén "radioactivados", a objeto de verificar en ellos el proceso de las radioacciones y proceder luego en forma que resulte beneficiosa para la humanidad.

En cuanto a la conservación de las carnes y otros alimentos, al igual que de algunas drogas de fácil descomposición, las experiencias realizadas con electrones no han podido ser más felices. Mediante un singular aparato llamado "capacitron" y que está íntimamente vinculado a los bombarderos de átomos, se han logrado conservar en totales condiciones de pureza y potencia alimenticia, las más diversas clases de carnes, legumbres y frutas. Este aparato le permitirá a una novia del futuro mantener perennemente frescas y lozanas las flores de azahar de su ramillete de desposada. Y no porque hayan sido sometidas ni al frío ni al calor, ni porque hayan tenido que permanecer largamente expuestas a esta o a aquella radiación. No. Bastará con que sean expuestas durante la millonésima parte de un segundo a un bombardeo atómico, para que esas flores pierdan todas las bacterias que puedan descomponerlas y queden instantáneamente libres de todo cambio posterior.

Uno de los inventores del "capacitron", el doctor Arno Brasch, con la colaboración del doctor Frederick Lange, han realizado experimentos notables en este sentido. Y sostienen que cualquier alimento sometido al "bombardeo" puede mantenerse indefinidamente sin alterarse y sin perder ninguna de sus propiedades nutritivas o de gusto u olor. Más aún: lo que se puede adelan-

(Concluye en la pág. 83)

Tambien las haciendas, convenientemente sometidas a procesos radioactivos, rendirán mucho más que en el presente. Y nuestro país, que es el país de los ganados y las mieses, verá acrecentar fabulosamente su pujanza agropecuaria.



MOKA
de ANJOU



BRAILOWSKY SOLO USA ROPA ARGENTINA

(Continuación de la pág. 48)

Hablóse por ahí de su ocaso. Pero será, sin duda, "El ocaso de los dioses", por su brillo y profundidad. Porque ¿puede admitirse que esté en el ocaso este pianista reclamado en todo el mundo, y que gana por año más que una compañía internacional de teléfonos?

Hay centenares de "buenos pianistas" en circulación, pero Brailowsky hay "uno solo". No tiene competencia, y cuando se lo preguntamos, nos dice suave, tranquilo, casi olímpico:

—Pero, ¿es que puede haber competencia entre los músicos? Si un artista tiene su propia personalidad, nada debe temer de sus colegas. Si no la tiene, debe lograrla y trabajar tranquilo. Sólo puede haber competencia entre aquellos que aun están "verdes".

SIGUE EN EL MUNDO LA FIEBRE POR CHOPIN

Brailowsky posa sus "ojillos" en unos hermosos claveles; luego, en una profusa canasta multicolor que decora la sala. Nos confiesa que la Argentina cultiva flores "sobrenaturales" por la frescura y el color. Y luego hablamos largamente de música.

—Sigue en el mundo —nos dice— la fiebre por Chopin. Todos los públicos, todos los países, quieren a Chopin. Lo aman, lo sienten, los traspasa.

Esto parece emocionar a este gigante "chopiniano". No conocemos ningún otro caso de tan honda devoción por el magnífico músico polaco como la de este pianista ruso, que, como aquél, parece llevar en el fondo de su espíritu una honda tristeza nostálgica. Brailowsky ha construído la "catedral Chopin". Sólo él afrontó la tarea casi sobrehumana de tocar las 169 obras del genial renovador del piano en una serie de seis recitales. Este ciclo lo ha repetido varias veces en su tremenda totalidad. Ensamblar toda la vasta obra chopiniana le demondó semanas de trabajo en su pequeña villa de Annecy, en Francia.

Recordando ese monumental trabajo, dice Brailowsky:

—Muchas veces pasé horas enteras decidiendo si cierto estudio debía ir antes de una mazurca o después, o si una sonata podría ser un grato interludio entre ambos. Debía acertar para no tornar monótonos los programas y no incluir demasiadas mazurcas en uno o pocos valses en otro.

NUNCA SE LLEGA A LA MADUREZ

Fino y sensible, nos muestra después Brailowsky el "Concierto Nº 2" de Villalobos, el inspirado músico brasileño. Lo terminó en

(Concluye en la pág. 78)

¡SENSACIONAL!



la nueva
CREMA ENJUAGUE
del salón
Richard Hudnut
(QUINTA AVENIDA, N. YORK)

Después de cada champú o Permanente Casero, refresca y perfecciona el cabello.

5 MARAVILLAS CIENTIFICAS DE LA
CREMA ENJUAGUE
Richard Hudnut

1 Reacondiciona y otorga a su cabello un hermoso y saludable esplendor (contiene un extraordinario lubricante, no oleoso).

2 Torna su cabellera tan fácil de peinar y manejar. Protege cada hebra con una fina película sedosa.

3 Revivifica su cabello con singular eficacia, si está reseco, excesivamente grasoso o florecido.

4 Beneficia muchísimo sus cabellos dañados por los rizadores, los clips, el sol o la intemperie.

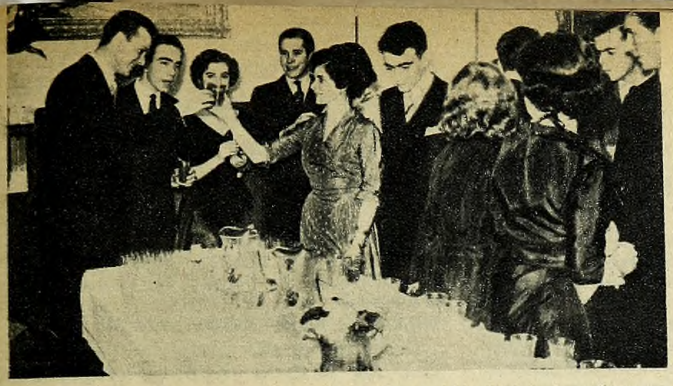
5 Deja en su cabellera una agradabilísima fragancia — en fin — ¡pone destellos de amor en sus cabellos!

SU CABELLO NO SOLO PARECERA MEJOR ¡SERA MEJOR!

En frascos de 240 cm³ $ 12.-, en su farmacia, tienda o perfumería favorita.

CUPON PARA SU FRASCO DE ENSAYO
Richard Hudnut (Dpto.)
Edit. Warner-Hudnut, - Sarmiento 3401, Bs. As.
Sírvase enviarme por contrarreembolso ($ 3.50) su atrayente frasco de ensayo de este sensacional embellecedor. Deseo recibir también GRATIS, su folleto de la Permanente Casera ☐ y/o del Ritual de Belleza para el Cabello. ☐
Nombre .....
Dirección .....





• Con motivo de cumplir quince años su hija **Maica**, la señora **Dora Nogaró de Bardin** ofreció en su residencia una fiesta juvenil. En amable brindis aparecen **Guy Durif, María Teresa Castellano, Iván Arabehety**, la agasajada **Maica Bardin Nogaró, Bruno Molinari, Abel Gutiérrez** y **Federico Vidal.**

CUMPLEAÑOS



• **José López de Haro, Analía Pagliere, Walter Gama, Coca Abud, Bruno Molinari, Ada Ortelli, Ovidio Senet** y **María Cristina Soubervielle.**

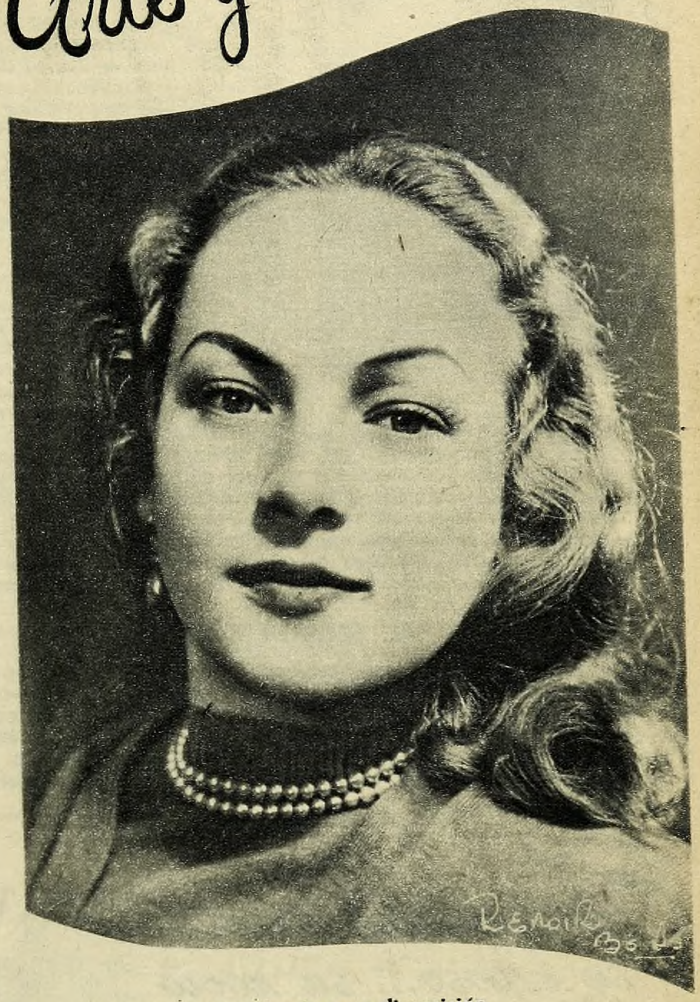


• Escuchan a **René Cóspito, Estela Balbré, María Teresa Castellanos, Iván Arabehety** y **María Luisa Forti.**

• **Ricardo Otamendi, Dora Rotaeche, Gloria Fuentes Pondal, Marta von Ifflinger, Ladislao Ayerza.**



Arte y Distincion



...y nuestra experiencia a su disposición
para captar su personalidad
en una hermosa fotografía y hacer
de Ud. un nuevo amigo
de nuestro estudio.



ESTUDIO

Renoir

FOTOGRAFIAS ARTISTICAS Y SOCIALES, EN NUESTRO
ESTUDIO O EN EL RINCON FAVORITO DE SU HOGAR.

Charcas 1769 casi esq. Callao - Buenos Aires

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA



CUALQUIER capítulo de "Los judíos en Sefard" alcanza para dar idea del contenido de este libro de Rafael Cansinos Assens que ha publicado la Editorial Israel. Para encarecerlo no basta recordar que el autor es un insigne hebraísta, sino que es uno de los escritores de más consolidada jerarquía literaria en nuestro idioma. Poeta, traductor, crítico, historiógrafo y novelista, ha vivido consagrado casi exclusivamente al ejercicio de las letras con claro sentido de su responsabilidad. "He tratado —declara para el prólogo que ha escrito César Tiempo— de decir mi mensaje, el que ningún otro podría decir por mí." Por supuesto, que "Las luminarias de Hanukah", "Los judíos en la literatura española" y "Bellezas del Talmud" configuran una parte memorable de ese mensaje, destinado a poner de relieve el alma de su raza urgida de legítimas tradiciones.

Con dos palabras —Episodios y Símbolos— proclama el subtítulo de "Los judíos en Sefard" el contenido de este nuevo libro que es una prolongación de aquel mensaje. Son veintitantos relatos de cautivante interés literario, que adquieren el valor de testimonio veraces para conocer los sentimientos y las costumbres de la colectividad israelita en Madrid. Durante largos años Cansinos Assens ha vivido en pleno corazón del barrio de la Morería. Conoce la gente y las costumbres, que describe con reverente humor y comunicativa probidad. Se trata de una obra de considerable interés humano, según podrán apreciarlo los lectores a través del breve fragmento que reproducimos a continuación.

EL SEFARDI COSMOPOLITA

ESTE judío, mi amigo, que con una Gillette norteamericana se ha rapado las barbas patriarcales de su historia, dice que ya ha olvidado todo lo que le enseñaron en la escuela, todo lo que le inculcaron sus padres; que en sus viajes por el mundo ha ido dejando a jirones su judaísmo; que él es un hombre emancipado, cosmopolita, un hombre de la Humanidad.

—Muy bien —le digo—. Está muy bien: no hablemos más de eso. Démonos las manos como dos hombres sin historia.

Pero es el caso que mi amigo no cumple su palabra. Un día me habla de autos de fe, claro que no porque en él aliente una protesta de raza, sino porque al fin y al cabo eran unas manifestaciones de fanatismo.

—Por lo demás —dice—, tan fanáticas eran las víctimas como los verdugos. ¡A cualquier hora me dejaba yo quemar por Jehová, ¡una ficción!; ni por la Biblia, ¡un libro!

Yo le oigo sin contradecirle. Solamente observo: —Pero, ¿por qué se acuerda usted ahora de los autos de fe? ¿Por qué mueve esas hogueras extinguidas? Es usted el único que se acuerda de eso en Sefard.

El calla un instante y luego evoca otros temas. Surgen recuerdos de Nueva York. Rascacielos y "dancings". La liga de librepensadores. Las muchedumbres de parados. Y de pronto:

—Nueva York está lleno de judíos. Sólo que son asquenazíes. Judíos narigudos y pelirrojos. Son otra raza. No tienen nada que ver con nosotros, los sefardíes. No son los descendientes de Maimónides ni de Yehudá ha-Leví...

Yo le interrumpo:

—¿Qué más le dan a usted asquenazíes que sefardíes? ¿No niega usted las razas y no se ha desprendido de su judaísmo? ¿No ha adoptado usted la personalidad flamante de su pasaporte? ¿A qué esa obsesión judaica?

El se muerde los labios, pero asiente:

Enamore más...
a su esposo... su novio...
o su pretendiente...
con ACEITE-BRILLANTINA PALMOLIVE

Use Aceite-Brillantina PALMOLIVE de *Doble Uso!* Por su calidad excepcional es el mejor embellecedor del cabello! Su fórmula extraordinaria, maravillosa combinación de finísimos aceites con 5% de aceite puro de oliva proporciona al cabello más suavidad... más brillo y más docilidad, al mismo tiempo que fija el peinado!

HE AQUI EL DOBLE USO!

Como Aceite para fricciones - Antes de lavar la cabeza, friccione el cuero cabelludo, masajeándolo bien con el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Déjelo así impregnado 10 minutos o más y luego lávese la cabeza. Esta fricción remueve la caspa y la grasitud, facilitando una limpieza perfecta. Deja el cabello dócil... sedoso!

Como Brillantina para fijar y perfumar el cabello - Al peinarse, aplíquese el Aceite-Brillantina PALMOLIVE. Instantáneamente sus cabellos lucirán con un brillo natural más vivo, quedando bien peinados y delicadamente perfumados.

LUZCA CABELLOS SEDOSOS Y BIEN PEINADOS!



$ 2.70
$ 3.90 y
$ 5.80
INDUSTRIA ARGENTINA

Aceite-Brillantina
PALMOLIVE

El brillo del cabello revive con Aceite-Brillantina Palmolive

—Tiene usted razón. Todo eso son patrañas. Asquenazíes o sefardíes, para mí son simplemente hombres.

Y por una hora, quizá por un día, el tema judío queda silenciado por un lápiz rojo cortés. Pero luego, de pronto, en otra entrevista, mi amigo, emocionado, me dice:

—¿Sabe usted? Al venir hacia acá, esas viejas calles que rodean su Viaducto me han hecho recordar mi judería de Salónica. ¡Las mismas vueltas y revueltas de laberinto, las mismas plazas solitarias, las mismas viejas sentadas en las puertas! Me parecía un sábado en la judería, cuando los turcos llegaban gritando: "¡Lumbre!", y mi padre aguardaba la puesta del sol para encender su narguilé. ..Porque ya sabe usted que la ley mosaica...

—¡Otra vez los judíos! —le interrumpo—. ¿Por qué buscó usted para venir esas calles viejas y no las nuevas avenidas? ¿Qué nostalgia le llevó a ellas? Judío exclaustrado, ¿es que añoras quizá tu judería de Salónica?

Él se turba un poco ante mis palabras. Trata de reaccionar indiferente, y logra sonreír.

—¡Mi judería! Suprima usted el posesivo. Yo, hace ya muchos años que la dejé. Y si ahora evocaba ese recuerdo, era sólo porque...

—Sí, ya lo sé —termino yo—; porque lo llevas siempre contigo, porque tu alma de judío es una judería...

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

OTROS dos libros sobre San Martín se han agregado estos días a la conmemoración bibliográfica del centenario de la muerte del Libertador. Uno, editado por Kapelusz, es el de Bernardo González Arrili, sintetizada biografía que abarca ciento cincuenta páginas, y un apéndice con la reproducción de algunos documentos relativos a la campaña de los Andes y a la actuación de San Martín como agricultor en la época en que le tocó ejercer el gobierno de Cuyo. El plan de este libro, destinado a los estudiantes, es encomiable y sano el espíritu que lo anima en la interpretación de los imprescindibles documentos.

La otra biografía, editada por Emecé y titulada "San Martín vivo", pertenece a José Luis Busaniche. La circunstancia de inaugurarse con esta obra una biblioteca que se llamará "Síntesis de Cultura", proclama el propósito perseguido por el autor. Por lo demás, Angel Rivera, que suscribe una advertencia preliminar, considera que se trata de una "sobria relación documentada, libre de homenajes retóricos", destinada a evocar la vida del Gran Capitán. Sendas notas con adecuadas referencias bibliográficas al final de cada capítulo perfeccionan la utilidad docente que reviste esta biografía de Busaniche.

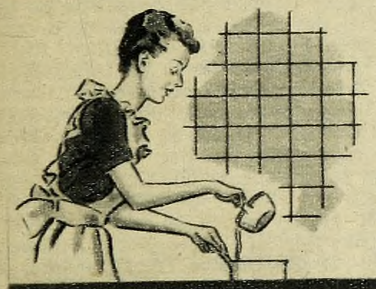
EL doctor Ramón Mora Magariños ha publicado en un opúsculo el trabajo leído en noviembre del año pasado en la sala del Colegio de Abogados del Uruguay sobre "Calendarios gregoriano, mundial y fijo", para demostrar que estos dos últimos no son practicables, desde el punto de vista astronómico y jurídico.

BAJO el sugestivo título de "Viento marero" ha reunido Magnolia Millán de Pintos López una serie de poemas que paresen ser los primeros testimonios de su naciente vocación lírica. Así lo da a entender, además, Julio César Gascón en el prólogo de este breve opúsculo, fechado en Mar del Plata, cuyo paisaje trasciende a casi todas las composiciones de la autora.

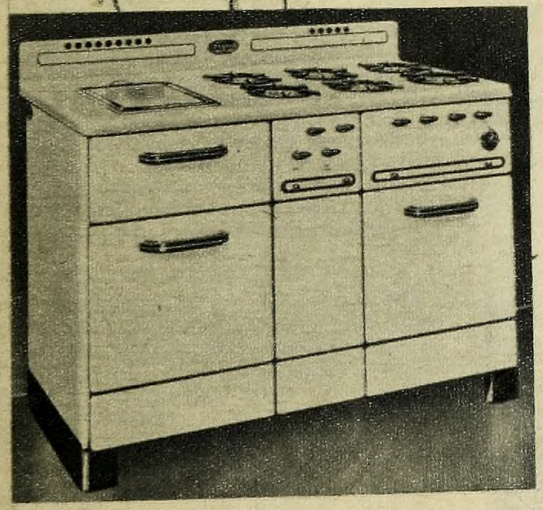
ESPASA-Calpe ha publicado para la colección Nueva Ciencia un volumen titulado "Los recientes progresos en electrónica", original del sabio sacerdote jesuíta Ignacio Puig. El autor, radicado ahora en Barcelona y cuya autoridad en estas materias es indiscutible, proporciona con esta nueva obra a los especializados en ciencias físicas un valioso auxiliar para poner al día sus conocimientos.

Asimismo, para la colección Austral, Espasa-Calpe ha reunido, bajo el título de "Ciencia y Civilización", una colección de trabajos originales presentados al Forum convocado hace cuatro años en la ciudad de Pittsburgo, para conmemorar el centenario del nacimiento de George Westinghouse. Vertidos a nuestro idioma por Lidia Galante y Héctor Catalano, figuran en el volumen a que hacemos referencia una biografía de Westinghouse por L. M. Stark; un ensayo sobre ética científica por el doctor Hill, premio Nobel de fisiología y medicina en 1932, y una encuesta radial que se formuló para averiguar si la ciencia salva o destruye a la humanidad, y cuyas conclusiones revisten un interés notable.

AUN delicado homenaje póstumo débese la publicación del libro de Dora Ovejero titulado "Cancionero de mi ciudad". Son baladas, canciones y romances principalmente las composiciones incluídas en este volumen, que tiene el sello de Conducta, y en cuya primera página se recuerdan dos tercetos de Rainer María Rilke, alusivos a la muerte. La autora, nacida en Mercedes y que falleció en julio de 1949, aparece a través de estos poemas animada de sincera emoción lírica y dueña de una voz perfeccionada en la gimnasia del verso.



Modelo 7-78. TA.
COCINA "FLAMEX"
6 quemadores automáticos. 2 hornos.



UN PRODUCTO DE FLAMEX

Platos Apetitosos con las Nuevas Cocinas a Gas

FLAMEX
INDUSTRIA EW ARGENTINA

Con las Cocinas a Gas FLAMEX
el éxito de los platos está asegurado.
Los Quemadores FLAMEX
"DOS EN UNO"
permiten emplear poca agua,
la cocción es rápida y
son de gran economía en el consumo de gas.
Por eso, las Cocinas Flamex constituyen
el orgullo de toda ama de casa.

Hay 12 Modelos distintos para todos los propósitos.

USE GAS
LIMPIO
RAPIDO
ECONOMICO

Escríbanos solicitando folleto descriptivo o véalas en nuestros Salones de Exposición
FLAMEX-TALAMONI SOC. ANON. IND. Y COM. - 423 Paraguay 431 - T. E. 31 - 6436 - Buenos Aires

QUE ES Y COMO TRABAJA UN CORRESPONSAL DE GUERRA

POR ZDZISLAW BAU

CORRESPONSAL ALIADO EN EL FRENTE DE ITALIA, FRANCIA Y GRECIA DURANTE LA ULTIMA GUERRA

ANTES que el censor militar estampe en el telegrama de un corresponsal de guerra el sello "passed for publication" (permitido publicarse), ha de leerlo detenidamente unas cuantas veces y hacer memoria de las instrucciones del estado mayor sobre lo que no se puede escribir hoy día. Las noticias del frente, que leéis varias veces en el día para aplacar vuestra curiosidad, pueden, en algunos casos, servir de material de orientación para el servicio secreto enemigo. Durante la última guerra, los alemanes poseían en el frente unos receptores radiales especiales que "se introducían" en la onda de la emisora radial aliada que usaban los corresponsales norteamericanos y británicos para enviar sus informaciones al mundo. Estas noticias robadas en el éter eran objeto de detallados análisis por el servicio secreto alemán. En el año 1946, visitando el campamento de prisioneros alemanes cerca de Rfbini, me tropecé con un capitán alemán que conocía a todos los corresponsales del Octavo Ejército, entre otros, también a mí, por intermedio de nuestros cables, sobre los que permanecía largas horas en observación, buscando alguna palabra escapada al cuidado necesario y que pudiera resultar toda una revelación para él. Suficiente era señalar el número de una división que tomaba parte en la acción, para que el enemigo pudiera sacar en conclusión si en el frente había algún desplazamiento de unidades bélicas. Sin embargo, "hasta que les escriba sobre lo que no se puede escribir", les contaré cómo está organizado el servicio de informaciones periodísticas en un frente de guerra. Estoy seguro que nada ha cambiado desde la última contienda, y que en Corea pasa lo mismo que hace 6 años en Italia, en Francia y en Alemania.

Un civil en uniforme

Empezaré por la persona del corresponsal de guerra. Le acompañaremos en su labor en el frente. Contrariamente a lo que se cree generalmente, él no es un militar. Es un civil uniformado que goza de los privilegios de un oficial. No hace venia militar a nadie. No lleva armas. Sobre las charreteras, en fondo verde, lleva la inscripción "war correspondent". Y su carnet está provisto de la siguiente frase: "El corresponsal de guerra, en caso de caer prisionero, debe ser tratado como prisionero de guerra, de acuerdo al artículo 81 del Convenio Internacional referente al trato de los prisioneros de guerra. El corresponsal de guerra caído prisionero debe recibir el trato de oficial en grado de capitán."

Mantengo la esperanza de que los comunistas coreanos que tomaron prisionero al corresponsal francés Chanteloup han de considerar lo estipulado por el convenio internacional.

El corresponsal de guerra tiene pensión en los casinos para oficiales, habita en los hoteles requisados por el ejército, se aprovecha (gratuitamente) de los medios de locomoción cedidos a su disposición por el comando, tiene derecho a efectuar compras en las tiendas para oficiales, que lo proveen desde el uniforme hasta la goma de mascar, cigarrillos y el whisky. Por supuesto, sobre lo que haga, y qué tiempo permanecerá en el frente, no es el comandante en jefe del ejército quien decide, sino su director redactor en jefe. La condición para obtener todos estos grandes derechos y privilegios consiste en el permiso del Ministerio de Guerra que acredite al corresponsal en el comando en el frente. Cuando desee cambiar el teatro de la guerra, como ocurrió conmigo al irme el año 1944 desde Italia a Francia, debe solicitar una nueva licencia, que es sólo una formalidad.

Public relations office

Todo comando de ejército poseía su propia organización especial que ocupábase de los corresponsales y de los asuntos de prensa. Se llamaba Public Relations Office. En la última guerra hubo de la parte aliada la Public Relations Office británica, norteamericana, polaca y francesa. Dicha oficina poseía su central agregada al comando supremo de las fuerzas armadas. En Italia tenía su sede primeramente en Nápoles y luego en Roma. Su jefe era un británico, el coronel Filip Astley. La central de la Public Relations disponía: de un considerable número de jeeps, radioemisoras, destacamento de censores y de un hotel, en el cual vivían los periodistas. Varias veces por día recibían los corresponsales los comunicados oficiales referentes a la situación general en el frente. Los cables despachados desde la central de la Public Relations debían ser pagados con la tarifa "Collect Press" por los destinatarios.

En el frente tenía establecido la Public Relations Office su así llamado "Press Camp" (campamento de prensa).

La charretera verde

Allí las condiciones eran también completamente "tipo frente". Se vivía en carpas, en construcciones precarias. Se dormía en los catres de campaña. Se hallaban los "Press Camp" en las zonas lindantes con el frente, casi siempre muy cerca del cuartel avanzado. En general, a dos periodistas les tocaba



Así trabajaban a veces los corresponsales durante la guerra en Africa del Norte. El periodista convertía en cómodo "despacho" el hoyo abierto en la arena por una granada, y se disponía a trabajar con dos problemas al frente: la realidad viva y la estricta censura oficial.

un jeep. Todas las mañanas, los periodistas, acompañados por el llamado "conducting officer", se iban hasta el mismo frente, donde recogían informaciones e impresiones. Debo agregar que el reglamento prescribía la necesidad de la compañía del "conducting officer". Sin embargo, desde el año 1944 ya no se fijaba mucho en ese requisito, y los corresponsales se dirigían solos al frente. La charretera verde les abría el camino en todas direcciones. Por las noches tenían lugar, en el cuartel avanzado, las conferencias de prensa que organizaba el destacamento de operaciones El corresponsal de guerra tenía acceso a casi todos los secretos. Se enteraba 24 horas antes de llevarse a cabo una ofensiva en una conferencia especial, a la que concurrían el jefe del estado mayor y el comandante en jefe de las fuerzas armadas. Cuando por vez primera estuve presente en una conferencia de ese tipo, me extrañó muchísimo, escuchando al general británico Oliver Lee, hasta qué grado y con qué franqueza se revelaba a los corresponsales los secretos militares. Recuerdo que volviendo el mismo día al estado mayor del 2º Cuerpo del Ejército Polaco, tuve la oportunidad de convencerme a la hora de la cena de que yo sabía en realidad mucho más acerca de la batalla que habría de librarse en breve que los altos oficiales, que conocían únicamente los secretos de sus propios sectores.



Muy duro fué el trabajo de los corresponsales en el frente del Lejano Oriente. En su recorrida diaria en procura de informaciones, el "jeep" de Edward Adolphe se solía atascar en el barro de los caminos que cruzaban la selva.

Lo que está prohibido escribir

Al regreso del "Press Camp" se sentaba el corresponsal frente a la máquina de escribir y, mirando de soslayo el mapa, redactaba su informe. Al terminarlo lo llevaba a la carpa, donde trabajaban los censores (éstos se reclutaban generalmente entre los escritores, periodistas y literatos enrolados) y se resolvía acerca **de lo que sí** y **de lo que no** se podía escribir. No se podía mencionar el lugar del acampamento. El telegrama comenzaba con las palabras, por ejemplo: **"Con los destacamentos del Octavo Ejército"**, como ahora los cables de los corresponsales norteamericanos procedentes de Corea empiezan: **"Cuartel avanzado de las fuerzas norteamericanas"**. Tampoco se podía, durante las batallas, indicar el nombre o número de la división, hasta que no cayeran en manos enemigas algunos prisioneros que "cantaran" a qué unidad pertenecían. Durante la batalla de Monte Cassino provocó esa disposición serios desacuerdos entre los censores y mi persona. Retenían aquéllos todos mis cables que mencionaban las operaciones de los destacamentos polacos.

Sólo al quinto día fueron despachados. Ello ocurrió cuando el servicio secreto aliado tuvo la completa seguridad de que los alemanes sabían en qué sector luchaban los polacos. La base del informe debía ser el comunicado oficial. Si, por ejemplo, el comunicado de esta noche hablaba de la ocupación de la ciudad de Venafro, el corresponsal podría sentarse a la máquina y escribir un hermoso relato de la lucha y conquista de esa ciudad. De otra manera, no. No servían los argumentos: **"Pero si yo mismo estuve allí y lo vi todo." "Bueno, pero en el comunicado no hubo de eso ni una sola palabra"**, respondía dura e imperturbablemente el censor. A veces el comunicado mencionaba ciudades o pueblos conquistadas hace algunos días. Si el comunicado se refería a la participación de los tanques, entonces era posible adornar el telegrama con la descripción de la acción de los tanques. Sin mencionar si habían sido polacos, canadienses o neozelandeses. Sólo cuando el comunicado daba a conocer en forma explícita la nacionalidad, era permitido entonces identificarlos en los cables. El asunto de los tanques siempre fué muy delicado y en la mayoría de los casos se permitía escribir sobre ellos sólo cuando la batalla había terminado. Eso ocurrió por ejemplo en Ancona. Fué aquélla una operación muy hábilmente realizada. Los alemanes se hallaban convencidos de que los tanques estaban en el ala derecha, mientras que éstos fueron durante la noche trasladados hacia el ala izquierda, debido a lo cual se logró efectuar una maniobra de flanqueo. El hecho de que los telegramas de Corea no dicen nada sobre los tanques norteamericanos, no constituye una prueba de que no los haya allí. Serán identificados cuando los comunistas sientan netamente el impacto de sus cañones.

La brigada palestinense

La censura militar era muy severa y sensible. Recuerdo la ira y la desesperación de que hicieron gala los oficiales de la brigada palestinense que combatía en Italia cuando durante un mes entero no se permitió hacer mención alguna de ella. La brigada ocupaba un sector relativamente tranquilo del río Senio, y no habiendo sido hecho prisionero ninguno de los soldados palestinenses durante sus actividades de patrulla, se había prohibido identificarlos, limitándose, al referirse a ellos, a términos generales: "soldados del Octavo Ejército".

En cuanto estas y otras disposiciones eran razonables, pudiéndose considerarlas justificadas, había otras que yo, personalmente, no pude jamás llegar a comprender. Por ejemplo, no se permitía relatar las declaraciones y las conversaciones de los prisioneros. En respuesta a nuestras protestas, se nos comunicaba que esto podría provocar represalias de parte de los alemanes, quienes, entonces, obligarían por la fuerza a nuestros prisioneros a confesar. (Como si nunca lo hubieron hecho.)

El hecho de que los corresponsales debían tomar en cuenta el comunicado oficial imposibilitaba, por otra parte, una competencia más aguda entre ellos. Nadie podía, como novedad exclusiva, anunciar la conquista de una ciudad; solamente fué posible relatar algunos detalles más interesantes y, asimismo, redactar el reportaje en forma mejor. Este mismo método sigue ahora siendo aplicado en Corea. Sólo cuando el comando supremo del general MacArthur en Tokio admitió la caída de la ciudad de Suwon, los despachos de los corresponsales en Corea facilitaron la descripción de los detalles de la conquista de la ciudad por los rojos.

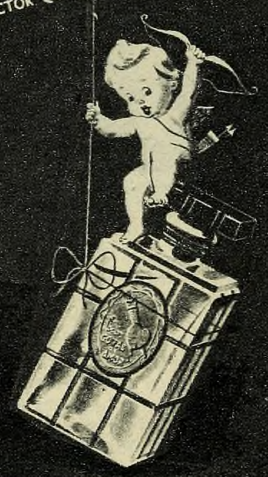
Volvamos a mi campaña. Cuando por fin el telegrama había pasado por la censura, era llevado a la tienda de la radioestación. Fueron éstas siempre unas radioestaciones militares, no habiendo que pagar nada por las transmisiones. Dichas emisoras enviaban los telegramas a la central de la Public Relations y de allí la gran estación de radio los despachaba al mundo, hacia Londres y Nueva York. Así, indudablemente, ocurre también en Corea. Los corresponsales que actúan con los destacamentos norteamericanos poseen su propio "Press Camp", agregado al cuartel avanzado. Sus despachos son dirigidos, sin duda, por intermedio de la emisora militar a Tokio y de allí retransmitidos.

¿Con qué broche podré poner fin a esta descripción de la labor de un corresponsal de guerra? Sus tareas resultan, indudablemente, muy interesantes, pero, asimismo, muy difíciles y a veces también agotadoras (que son peligrosas está de más que lo diga). Ahora, cuando como un ex corresponsal de guerra leo los informes de mis colegas de Corea, estoy en condiciones de apreciar cuánta labor y cuánto sudor les costó una información, que leo rápidamente en mi viaje en el subterráneo, entre las estaciones de Piedras y Río de Janeiro. Veo en mi imaginación el camino polvoriento por el cual corre un jeep con la inscripción "war correspondent" en el parabrisas, y la silueta inclinada del periodista, escribiendo en la máquina su telegrama, a la luz de una lámpara a petróleo, lleno de inquietud al pensar, si el fruto de su trabajo de todo el día ha de recibir el sello "passed for publication".

LAGRECA

Loción
GOTAS de
AMOR

EL PERFUME DELICADO Y SEDUCTOR QUE CONDENSA SIMPATIA Y AMOR



Es una creación
ROSEN PERFUMES S.R.L.
140 ASAMBLEA 142 - Bs. As.

BRAILOWSKY SOLO USA ROPA ARGENTINA

(Continuación de la pág. 72)

Río de Janeiro, en 1948, y está dedicado al pianista con una expresiva frase. Nos anuncia que pronto lo estudiará, pues posee bellezas magníficas.

—¿Estudia mucho, maestro? —le preguntamos a este hombre "maduro" que triunfa hace más de 35 años.

— Horas enteras —responde—. Nunca se llega a la madurez. Un artista descubre "cosas nuevas" siempre, aunque se trate de obras que toca hace 25 años.

—¿También para usted hay nuevos "hallazgos"?

— Por supuesto. Por ejemplo, a Brahms hace apenas tres años que lo toco en público. Sólo lo hacía antes en privado. No lo sentía maduro en mí. Sólo después de muchas horas de íntima labor nos "descubrimos" mutuamente. Ahora sé que lo puedo parangonar con Schumann y Liszt.

—¿Y cómo siente que "maduran" sus interpretaciones, maestro?

— Yo puedo tocar en privado una composición durante largos años. Pero mis ejecuciones maduran ante el público. Sólo las siento "perfectas" cuando advierto la emoción concentrada y el aliento contenido del auditorio.

—¿Usted halla que el calor del público "madura" sus interpretaciones?

— Sólo él. Por eso siempre rehuí la supervisión de los "profesores". El artista debe independizarse de esas tutelas. Si no, será siempre un ser vacilante que busca apoyo en otros. El diálogo debe ser "directo" entre el intérprete y el público. Hay que proscribir a los "apuntadores".

Brailowsky sabe que el calor del público es el "clima" que agiganta a los artistas.

Mientras gozamos de los últimos momentos de la suave cordialidad de este gran artista, recibe una grata noticia: acaba de llegar "su piano" a Buenos Aires. Porque Brailowsky tiene una fidelidad casi supersticiosa a "sus pianos" y a "sus perros".

Estrechamos las largas manos de este formidable "chopiniano". Lo dejamos gozando del espectáculo porteño desde su amplio ventanal. Al salir tropezamos con una amplia maleta de viaje. Está abierta y nos muestra su mágico contenido: cuadernos de música de Mozart, de Schumann, de Liszt, de Chopin y de Bach.

¿Es éste un moderno dios de la música? No. Sólo un gran artista. Y fuera de eso, un hombre sencillo que habla siete idiomas, adora a los perros, aprende de memoria como ejercitación largos horarios de trenes, lee ávidamente novelas de misterio, se apasiona por los automóviles y cuando va al cine se estremece como un niño con las películas de "gangsters".

Dr. Scholl...
a los pies de ellas!!
"¡¡Happy feet"!!





El Kurotex Dr. Scholl alivia y protege cualquier parte del pie sensible o dolorida, $ 1,20



El Unguento para callos Dr. Scholl, alivia y suprime los callos más molestos y rebeldes. $ 1,35



El callicida "2" Gotas Dr. Scholl, no produce irritación, alivia y suprime el callo y ojo de gallo entre los dedos $ 2,35



La Crema Pédica Dr. Scholl alivia y descansa los pies doloridos, dejándolos como nuevos. $ 3,50



La Crema Wenal Dr. Scholl para juanetes, alivia el dedo gordo del pie al friccionarla con suavidad. $ 3.-



Los Zino-Pads Dr. Scholl para juanetes, suprimen la presión y roce del zapato, protegen y alivian rápidamente. $/ventana $1.-

La mujer moderna que debe atender frecuentes compromisos sociales y otras exigencias del trajinario, está obligada a ser cuidadosa tanto de sus pies como de sus manos, pues con ello no sólo muestra preocupación por su elegancia con esa su característica femineidad, sino también que vela por su salud.

El Dr. Scholl ha creado productos para cada una de las molestias de los pies.

En venta en las Farmacias y Casas Dr. Scholl de toda la República

Compañía
Dr Scholl S.A.C.
ORGANIZACION MUNDIAL DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AL CONFORT DEL PIE

NUESTROS TALLERES
OFRECEN ESTA NOTABLE
REALIZACION EN VISOS:

Art. 59: En fino rayón corte práctico, delicados bordados. Blanco, salmón y rosa ..... $ 27.90

Art. 61: Terminado con guarda doble, muy práctico, en finos bordados, en tela rayón blanco, salmón, $ 31.90

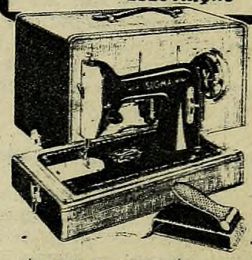
Art. 60: En super rayón, elegantes bordados, esmerada terminación, corte muy sentador: blanco, salmón y negro ..... $ 38.90

Estos art. están del talle 44 al 52.
Envíos por contrarreembolso

F. Gómez Ramírez e hijo S.R.L.

Creadores y fabric. de lencería fina.
PARAGUAY 816 — T. E. 31 - 8370
Buenos Aires - París

MAQUINAS ESPAÑOLAS
SIGMA
ELECTRICAS



COSEN
BORDAN
Y ZURCEN

GRATIS
SERVICIO
MECANICO
ENTREGA
INMEDIATA

(CINAT y OJANGUREN)

COCHABAMBA 1202 esq. Salta

INGLES

Aprenda a traducir leyendo nuestra REVISTA BILINGUE TOIL & CHAT. Número doble, $ 2.— en librerías, quioscos y en esta Academia.



Hablando se aprende a hablar

Cursos sistemáticos individuales o en grupos de 3 a 6 personas. Preparamos para viajes y profesiones. Pida prospectos completos sobre clases, DISCOS, textos y método.

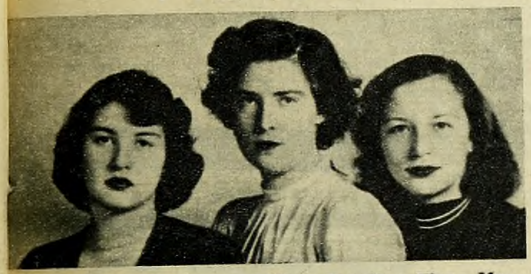
TOIL & CHAT
Academia y Casa Editorial
SAN MARTIN 448 - Bs. Aires

La voz amiga
para todo el día
El compañero
para sus hijos
Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con
LRI RADIO
EL MUNDO



CON motivo de la celebración de un nuevo aniversario de la proclamación de la Independencia argentina en la embajada argentina en Wáshington se efectuó una ceremonia alusiva al día. En un momento de la misma aparecen el agregado militar de la embajada argentina, don Juan Carlos Gómez; su señora esposa, doña Delia Victorica; la señora esposa del señor ministro argentino ante la A. O. E., doña Anita Cheney de Ludueña, y el embajador argentino en Wáshington, don Jerónimo Remorino.

ACTUALIDADES



● **Liliana Astarita, Militsa Beloff** y **Elena Mariani,** jóvenes pianistas argentinas que se presentaron en la Biblioteca del Consejo de Mujeres con un programa de alta significación musical.



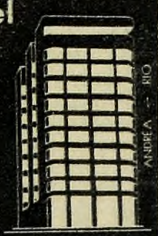
● Invitado especialmente para asistir al Congreso Internacional de Cardiología, a realizarse en París, ha partido, en compañía de su esposa, el doctor **Juan Carlos Etchévés.** El distinguido cardiólogo concurre como delegado de la Sociedad Argentina de Cardiología y como miembro de la Sociedad Francesa de Cardiología.



● **Irina Gromova** ofreció un recital de canto en el teatro Odeón de Tucumán, presentado por la Asociación Filarmónica de la citada provincia, el cual fué calurosamente aplaudido.

Al visitar RIO DE JANEIRO, hospédese en el

HOTEL REGENTE
RIO DE JANEIRO



sobre la famosa playa de Copacabana, que ofrece confortables habitaciones con todo el adelanto moderno, óptima cocina internacional y un servicio impecable.

Hotel REGENTE
COPACABANA — RIO DE JANEIRO

AVENIDA ATLANTICA, 3716

TEL: 27-0170

DIRECCIÓN TELEGRAFICA "HOTELREGENTE" - RIO

Pieles

QUE SUBYUGAN Y DISTINGUEN POR SU ALTA CALIDAD Y FINA SELECCION



Suntuoso TAPADO DE ASTRAKAN importado, de inigualable belleza, gran amplitud, piel seleccionada, ... $ 8.900

TAPADO DE LOBO DE VIRGINIA, de sugestiva belleza, primerísima selección, gran amplitud, al precio de ..... $ 7.800

TAPADO DE RAT-MUSKET (gris platinado), líneas sobrias, muy distinguido, soberbia presentación, ... $ 4.890

IMPORTANTE: Estos precios no serán alterados para los tapados hechos de medida.

PIELES Botánico

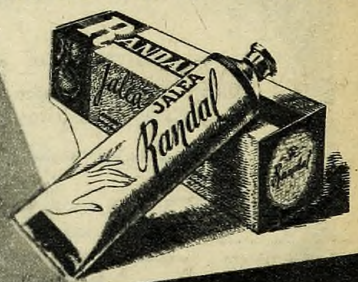
Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

CREDITOS LIBERALES

SANTA FE 3858 — T. E. 71-5902

ATERCIOPELA LAS MANOS EN 2 MINUTOS

PARA PIEL SECA



MÁS

Jalea RANDAL para las manos

SUAVIZA
BLANQUEA
PROTEGE

TIPO "B"

Unica a base de elementos vegetales que contienen *Vitamina C* y *Vitamina P*, factor de piel.

GRATIS!...

Laboratorios VENDOME
C. de Correo Nº 57 Suc. 13

Sírvanse enviarme sin cargo muestra de JALEA RANDAL PARA LAS MANOS TIPO "B", para lo que agrego $ 0.10 en estampillas.

Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... F. C. .....

La Nueva Linea de belleza 1950

El acariciante confort de un NUEVA LINEA 1950, realzará su silueta juvenil y le proporcionará un ajuste perfecto.



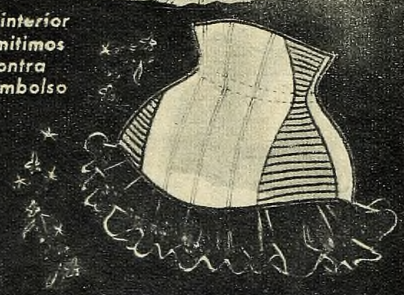
Art. 682

SOUTIEN, en fino satén, Colores blanco, salmón y negro. Talles del 75 al 105 $ **14.90**

...y es un "Nueva Línea"

CINTURETTE, entalle perfecto, con ballenas de acero, en fino coutil color salmón **$ 19.90**

Al interior remitimos contra reembolso



En venta únicamente

CORSETERIA

Nueva Línea

GALERIAS PACIFICO

CORDOBA 550 CAPITAL FEDERAL

Casa Carmona

AVENIDA SAN MARTIN 2480

¿QUIERE USTED APRENDER...?

(Continuación de la pág. 33)

ser trazados en un orden determinado. Y ahora va la traducción

Primera frase: El hombre tiene una boca (hombre tiene boca).

Segunda frase: Yo soy un hombre (yo ser hombre).

Tercera frase: ...Y aquí la profesora Florentin —espléndida pedagoga— deja en libertad al alumno y exclama: "Vamos, tradúzcala usted mismo". Y así se sabe ya si se está en condiciones de proseguir el estudio del antiquísimo idioma.

¿Quiere usted saber el modo de escribir la palabra "prisionero", que con motivo de las sucesivas guerras civiles chinas y de la guerra chinojaponesa siempre está harto de actualidad en el inmenso país? Pues vea cómo se escribe. Primero se traza:

a) un cuadrado abierto

b) luego se hace entrar al hombre;

y, c) luego se cierra el cuadrado

¿Les parece difícil? ¿Cómo va usted a iniciar ese ademán de retroceso, como de quien abandona la escuela o no quiere entrar en ella porque lo que enseñan es difícil?... Vamos. Más de cuatrocientos millones de seres humanos hablan en chino. Y muchos de esos millones no son ni tan cultos ni están tan preparados como usted para captar la suave poesía de ese maravilloso idioma en el cual se han escrito pensamientos tan conmovedores como éstos:

La vida es un sueño que no se realiza jamás.

La verdadera sabiduría consiste en no esperar nunca nada.

EL ETERNO DRAMA

(Continuación de la pág. 12)

dando lecciones a sucesivas generaciones. Cuando abandonó el aula ganaba ocho mil francos mensuales. Apenas lo necesario para malvivir...

En el fondo sabía que había nacido para ser escritor. Y escribía. Pero no publicaba nada. En más de una ocasión Marcel ha quemado todos los manuscritos. Ha tenido miedo de condenarse. Pero, en fin, en 1919 decidió enviar a un editor —Gallimard— la primera parte de "La juventud de Teófilo". Los asesores literarios de la editorial leyeron el manuscrito. Seis meses después recibía una carta diciéndole que enviara la continuación. Eso fué el 15 de julio de 1920. Estaban repartiendo premios en la escuela, terminando ya el curso. Marcel lucía su mediocre chaqué de profesor. Con esa vestimenta y un aspecto de Topaze llegó al antro de la "Nouvelle Revue Française". Sus libros empezaron a ser discretamente comentados. Pero lo suficiente para que escandalizaran, especialmente a los apacibles vecinos de su pueblo natal. Cada libro de Marcel de Guéret indignaba a las autoridades y a los electores, que él bautiza en su mapa literario Chaminadour. Las gentes se "sentían" retratadas. Cada "modelo" se reía del otro, pero luego se unían contra quien los ponía en ridículo. Jouhandeau no es un novelista popular, pero es un autor que "se vende bastante bien". No ha tenido un éxito "escandaloso", pero la venta de sus

EMPORIO DEL CALZADO FINO

Centro de Elegancia!

BALLET MAXIMA FLEXIBILIDAD



Elegante modelo en charol, gamuza y becerro, en todos colores. Taco 6 ½ y 8 ½. $ 59.90

Mocasín en todos colores, gamuza y becerro, pesos ... 39.90

Taco tirolés, en becerro combinado con gamuza, en todos colores, a ... $ 49.90

Nuestro calzado es cosido y hecho a mano.

TRIVAS

Los precios mas bajos en calzado fino

Charcas 1464 - Bs. As. - T. E. 44-9277

RECUPERE SU FUERZA TONIFIQUE SU CEREBRO



Falta de memoria

Surmenage, Cansancio Físico y Mental, Decaído, Agotado, Nervioso, acuda a

NERVIGENOL

EL TONICO PARA EL CEREBRO

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

DOCTOR

VASQUEZ RAMOS

Abogado Mexicano y Ex Juez Civil

ASUNTOS DE FAMILIA EN MEXICO Y URUGUAY

INFORMES GRATIS

•

VIAMONTE 986, piso 3º

T. E. 35-0291

EL ETERNO DRAMA CONYUGAL

(Continuación de la pág. 12)

libros se mantiene. El lector sabe que se halla ante una "novela de clave". En la geografía francesa, Guéret es uno de los pueblos más en boga. ¡Qué vidas más suculentas las de ese rincón aldeano de la Creuse!

Lleva Marcel más de treinta años publicando libros sin haber alcanzado la fama. No le importa. Ahora, a los sesenta y dos años de edad, le llega envuelta en el escándalo doméstico.

Desde que se casó ha tenido un gran modelo: su mujer. Las querellas hogareñas, las discusiones de sobremesa, las batallas familiares, cuanto le ocurría, lo anotaba para convertirlo en exacta y áspera literatura. Muchos maridos, al parecer, sienten que los problemas que plantea Marcel son los mismos que les duelen. Las mujeres comprenden que lo que relata Marcel también les afecta. Dos bandos. A un lado, los maridos; al otro, las esposas. En realidad, la guerra mundial y eterna. La de un sexo contra otro.

Desde que se ha publicado "El impostor", no se habla en Francia más que de este matrimonio, que vivía donde el verde del bosque de Bolonia se hace provincia. "El impostor" está en todas las manos cansadas de tener libros de guerra.

SOBRE EL LIBRO

"Imprudentemente —escribe Marcel Jouhandeau—, cuando nos íbamos a sentar a la mesa, anuncio que al día siguiente comeré fuera. Inmediatamente Elisa, que estaba alegre, se entristece, deja de hablar, se contrae. La comida se convierte en suplicio, nuestro frente a frente se hace tortura. Sus gestos fisonómicos, los más benignos, son otros tantos desafíos, todos cargados de amenazas. Me detesta, me desprecia, y cada uno de sus ademanes me fusila en el acto. ¡Cómo lamenta que la última cucharada de sopa no me sirva de arsénico! ¡Que baje o levante la cabeza, que respire fuerte, que tosa, que alce los ojos al techo o mire el techo o mire el piso, hay en todo eso, de su parte, una provocación, una intención maligna, hostil, despreciativa! Ese parpadeo, ese levantamiento de la ceja o del hombro, me atacan, me insultan. En ella todo me persigue, me juzga, me condena. Y estoy seguro de que en cuanto salga hará el inventario de mi pieza para descubrir la prueba de mi delito y la materia de su venganza.

"En principio, mis amigos son sus enemigos; les declara la guerra desde el instante en que me quieren o que los quiero. Sólo ella debe tener, a su modo, ese privilegio, para usarlo tan poco como mal.

"Elisa: he aquí lo que yo jamás me permitiría. Elisa exige, ordena, prohibe, me señala límites, mide mi cuerda. Nada igual en mí.

"Salga o entre yo. ¡Mientes como respiras! Intento contener mi aliento. ¿Mentir? Se procura sonsacar la verdad como se puede. A veces con lágrimas, sin decírmelo. ¡Qué extraño paseo realizan a lo largo de un rostro que no las confiesa, a la búsqueda de manos que se niegan a enjugarlas!", etcétera.

Y así, doscientas cinco páginas, unidas a las de las siete obras de la serie de "Elisa". Este último libro se titula "El impostor o Elisa iconoclasta". Acaso la iconoclastia empezará cuando se publiquen las "Memorias" anunciadas.

Pero, mientras tanto, Marcel sigue cumpliendo su vida marital. Se levanta a las cuatro menos cuarto de la mañana, y a las cuatro ya está ante sus cuartillas y escribe. ¿Qué? ¿Otra novela sobre su mujer? ¿Compila la correspondencia de su madre, que no ha dejado de escribirle una carta diaria durante treinta y siete años?

Su vida sigue siendo metódica y heroica. No le teme al veneno que pudiera ponerle Elisa en la comida. Acaso la venganza que prepara Elisa sea de mayor crueldad que la misma muerte.

VESTIBULO PARA EL EPILOGO

A veces, Marcel recibe a algún periodista. Habla poco y temeroso. Gérard Caillet ha podido obtener escasas declaraciones:

—Mis libros son el reflejo de mí mismo y de ciertas personas que me rodean.

Un día Marcel le confiesa a un amigo:

—Eli aún no ha leído mi obra. Estoy inquieto. No sabe nada.

Días después, añade:

—Ya la ha leído. Unos amigos están dedicados reconciliarnos.

En la prensa se ha abierto el debate. ¿Hace bien un escritor en dar vida literaria a su vida íntima tan a las claras? ¿Hace bien la mujer en contestarle en el mismo sentido?

Eso queda para el comentario de los lectores. Yo, por si acaso, termino aquí esta información.

FRIEDRICH GULDA SE REVELO

(Continuación de la pág. 11)

grata referencia para Gulda. Entre los muchachos argentinos se ha conducido como un porteño más. Nunca se sintió "genio", y hasta su castellano improvisado tuvo muchos giros bien "porteños", para no acentuar diferencias con sus cofrades del "Be-Bop".

Los entusiastas de este moderna tendencia del "jazz" celebran complacidos esta conquista. El "Be-Bop" es el "existencialismo" del "jazz". Ciertos delirantes cultores anuncian que su forma encaja en los moldes de la música revolucionaria. Algunos compositores han sido comparados nada menos que con Stravinsky, con Hindermith y con Schöenberg. Otros "boppers" han sido acusados de tomar ideas armónicas de Debussy, de Ravel y de compositores de la era impresionista. Por eso los cultores del "Be-Bop", que tuvo por hermanos mayores al "Rag-Time", al "Dixieland" y, más recientemente, al "Swing", estarán de parabienes con la inclusión de Gulda.



Los Dos Boulevares
SANTA FE Y CALLAO
T.A. 41-7629



TORTULAN

con Aceite de TORTUGA DE MAR

Defiende al Cutis del Viento y del Frío

★

El frío y el viento resecan, agrietan y paspan el cutis; pero el aceite de tortuga marina (Dermochelys Coriácea) que contiene la crema TORTULAN impide la acción dañina de estos agentes atmosféricos.

El viento activa la evaporación de la humedad natural de la piel, resecándola y haciéndola muy sensible; pero la Crema TORTULAN impide que la piel se seque y le conserva su elasticidad ideal.

El frío eriza y paspa la epidermis de la cara, del cuello y de las manos, agravando el efecto nocivo del viento; pero TORTULAN, con sus aceites protectores, torna el cutis suave, sedoso y parejo.

TORTULAN es la única Crema de Belleza que contiene aceite de tortuga. Por eso, su efecto es tan notable. Con razón se afirma que TORTULAN es la crema... que quita años!

JABON TORTULAN

De perfumada y cremosa espuma. Complemento ideal de la Crema TORTULAN, a base de aceite de tortuga, para embellecimiento del cutis.

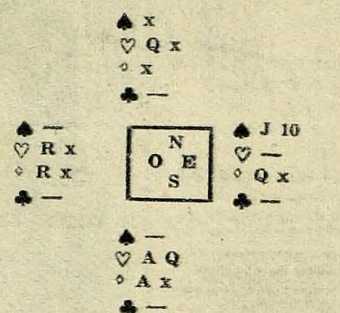
ORVENT S. A. Alsina 3058. T. E. 45-0273 — Buenos Aires. Distribuidores exclusivos de HELENE CURTIS INDUSTRIES

LA DEFENSA

DIJIMOS en el número anterior, al comenzar este tema, de la extraordinaria importancia que tiene el carteo de la contra, y así como en el carteo de la propia mano el jugador cuenta con recursos o figuras que son absolutamente necesarios conocer, la defensa también las tiene, y no emplearlos en el momento oportuno generalmente trae consecuencias funestas para el bando.

Hoy vamos a ver una de las más conocidas: el "desbloqueo", recurso que tiene aplicación en el carteo activo del declarante, pero que sin ninguna duda adquiere todo su valor e importancia al actuar en la defensa. ¿En qué consiste? El "desbloqueo" en general consiste en desprenderse oportunamente de una carta alta, que será baza A, R, Q o J, y excepcionalmente hasta de un 10 ó 9, y tal vez alguna ganadora menor al haberse ya jugado las cartas que eran matadoras. Podemos, sin embargo, afirmar que el desbloquear una carta en beneficio del bando es una situación que se presenta con mayor frecuencia para los reyes y las damas, y donde la figura adquiere realmente jerarquía, pues si en algunos momentos es fácil ver el beneficio, en otros resulta sumamente difícil.

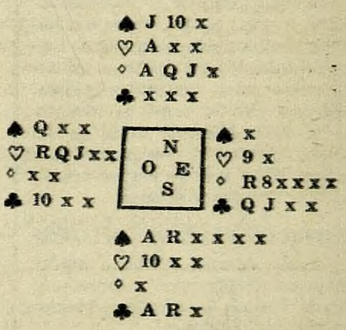
A continuación pondremos ejemplos sencillos para que mis amables lectores puedan ver con claridad la finalidad de la figura:



Esta es la posición a que ha llegado Sur, que juega 3 st., y que durante el carteo ha perdido tres bazas; en este momento, y teniendo la mano Sur, juega el As de diamante, y a Oeste se le presenta la oportunidad de desbloquearse de una carta ganadora en la jugada siguiente: el Rey. ¿Por qué debe Oeste descartar o tirar, como quien dice, el Rey de diamante sobre el As que acaba de jugar el declarante? Porque al tener solamente tres bazas, si se quedara con el Rey, y el jugador repitiera el palo al quedar con la mano, tendría él que jugar corazón hacia la tijera del contratante, y aquél ganaría la mano.

Quiere decir, entonces, que a esa altura del carteo la única solución para Oeste, la única manera como el jugador pueda perder su contrato, será si Este, su compañero, tiene la dama de diamante.

Otra mano:



En esta mano, Sur, declarante de 4 piques, gana, de cien casos, noventa y ocho, después de una salida de Rey de corazón y corazón.

Casi todos los jugadores, jugando bien y con lógica, cedieron la primera baza, tomaron la segunda y A. y R. de pique, y ahí aparece el primer inconveniente; sin embargo, al jugar A. y R. de trébol y trébol cuando Este tomó la mano, no tuvo más remedio que devolver trébol, que era doble fallo, o diamante, jugadas ambas que proporcionaban a Sur el descarte de su corazón perdedor, con lo cual ganaba su contrato.

Sin embargo, Este tenía en su mano el recurso de frustrar el contrato, pese al cuidado con que Sur jugó su mano. Este debió recurrir al desbloqueo cuando Sur jugó As y Rey de Trébol; debió desprenderse de alguno de los honores — la Q. o el J. — y en esa forma su compañero entraría en juego con el diez, y él podría dejarle la baza sin tener que entrar en juego, lo que resultaría funesto; de esa manera, al entrar en juego Oeste, como ya tenían una baza, agregada al trébol, la Dama de pique y el otro corazón, completarían las cuatro necesarias para frustrar el contrato.

Ha comenzado la temporada oficial de bridge 1950 con la disputa de la copa Florencio Lozano, que se juega juntamente con el campeonato metropolitano de parejas mixtas. En el próximo número daré los resultados.

A su vez, ya se han hecho los sorteos para las copas Myrin y Piccardo, con gran éxito, pues son innumerables los equipos que se han inscripto para participar en el mismo. Casi todos los clubes, por no decir todos, están representados por los mejores jugadores, lo que da mayor realce al certamen.

GUARDAPOLVOS PROFESIONALES



Cooperamos patrióticamente haciendo honor a la industria argentina.

Nuestro lema: vendemos lo que fabricamos.

En la más alta calidad de telas "GRAFA"

Esperamos su visita, para que juzgue calidad y precio.

Al interior enviamos contra reembolso.

ZAPATER

SARMIENTO 1690 - Bs. Aires

OIGA BIEN!..



Fabricado en EE. UU. con "Circuito mágico de plata", a prueba de transpiración y de humedad

Es liviano, pequeño y el de mayor potencia

Sin distorsión de los sonidos Se adapta al oído mediante el SELECTOMETRO (exclusivo de BELTONE)

Consulte a su médico y pídanos la más amplia demostración

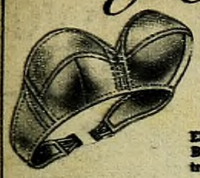
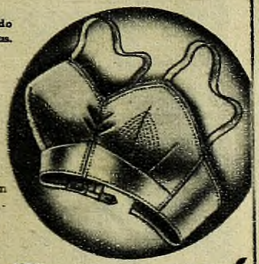
CRIADO Y CERVINI

(Distribuidores en la capital)

CALLAO 361

T. E. 35-0548 y 9584, Bs. Aires

Representantes: Canterbury Argentina

CORPIÑOS
Sin Bretelez

CREACION "ZULE", modelo en fina batista y tul, a pesos 15.90
Elija su modelo SIN BRETEL en nuestro gran surtido.
Haga su pedido enviando medidas.

REDUCTOR en fina batista .... $ 15.90

¡Oferta!
SEDA NATURAL
Fino pañuelo con originales diseños, variedad de colores.
$ 42.-
CASA Zule
VIAMONTE 611 T. E. 31-2922 Buenos Aires


Señoritas !!
para DESPEDIDAS
REUNIONES
HOMENAJES
EN HORAS DE LA TARDE
recuerden !!.
LA COUPOLE
Confitería - Night Club
T. E. 32-5784
CORDOBA 645
Animada por:
ARMANDO PAREDES
KIKO GONCALVEZ
ambiente distinguido

LA VELADA DEL COLON

(Continuación de la pág. 45)

ra Olama, era el tipo físico lo que atraía la atención, pues en las *toilettes* sabido es que las damas egipcias siguen la moda francesa.

En la esposa del encargado de negocios de Finlandia, señora Marita de Tikanvaara, anotábamos dos detalles: acompañando su vestido de muselina negra, una capa de zorros, en piel poco conocida por nosotros, puesto que se trata de zorros de Groenlandia. Su collar, aderezo antiguo, muy interesante, que heredó de una de sus abuelas.

Y como detalle general de la moda, apreciado a través de innumerables figuras, digamos finalmente que se notaban dos tendencias bien definidas: la una, la de los vestidos con ligera "traine" arrastrando, y la otra de modelos muy ceñidos y en los que entonces el largo no llega cubrir enteramente el pie.

LINDA LINDSAY

LA ENERGIA NUCLEAR

(Continuación de la pág. 71)

tar es que no está lejano el día en que, además de tales virtudes, el "capacitron" les proporcione un mayor valor alimenticio y un sabor y aroma más agradables.

La creación de la Comisión Nacional de la Energía Atómica en nuestro país deja entrever que éstos y otros por el estilo son los principales problemas que se quieren resolver o que ya se han resuelto entre nosotros. Naturalmente que aun se está en los principios y que sólo dentro de algunos años será factible usufructuar de todo lo que la ciencia ha logrado ya en el laboratorio. De cualquier manera, lo que sí cabe afirmar es que la Argentina no se ha mantenido al margen de este gran movimiento atómico en procura del bienestar humano. Y que nuestra tierra de los ganados y las mieses —que dijera Lugones— será de las primeras en brindar al mundo sus inagotables tesoros, a poco que el mundo se recupere de la pesadilla bélica en que todavía está sumido.

SOLUCIONES

COCKTAIL DE LETRAS

(Continuación de la pág. 24)

(CASAS DE COMERCIO)

1. Santería.
2. Sastrería.
3. Valijería.
4. Yesería.
5. Zapatería.
6. Verdulería.
7. Tintorería.
8. Peluquería.
9. Relojería.
10. Zinguería.
11. Tapicería.
12. Pinturería.
13. Juguetería.
14. Hojalatería.
15. Electricidad.
16. Bombonería.
17. Lechería.
18. Sedería.
19. Cerrajería.
20. Cervecería.

JUEGO DE LA SUBSTITUCION

1. Mofa. Moda.
2. Alce. Aloe.
3. Manto. Manco.
4. Resto. Recto.
5. Grana. Grapa.
6. Pasto. Pasco.
7. Poma. Coma.
8. Sima. Suma.
9. Juego. Fuego.
10. Plano. Plata.

El cabello lavado con jabón queda opaco
Champú HALO
lo deja limpio, brillante, perfumado!


No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!
Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.

Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Halo deja el cabello suave, fácil de peinar y... con gloriosos reflejos naturales!
¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad. Halo hecho con un nuevo ingrediente patentado, no contiene jabón ni aceites pegajosos.
¡Así, desde la primera vez que Ud. lo usa, Halo descubre la belleza natural de su cabello y lo deja limpio, radiante, perfumado!... Compre hoy Halo, el Champú favorito de las Américas.


$ 4.50
$ 9.00
HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

AMPLIOS SALONES PARA FIESTAS

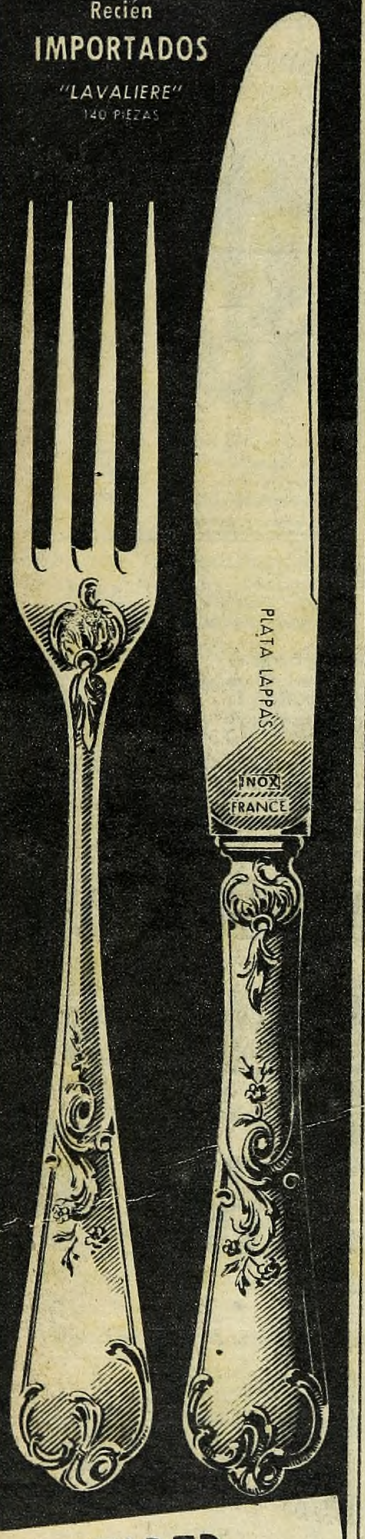

PARA SUS REUNIONES, CASAMIENTOS O FIESTAS SOCIALES, en un ambiente de categoría, con entrada particular sobre la AVENIDA CORRIENTES, le recordamos a:
Confitería siena
PARA SU LUNCH O SOIREE SOLICITE PRESUPUESTO
• CORRIENTES 1859 al 1861
• T. E. 47-3842 - 3858
• TRADICIONAL EN TODOS LOS HOGARES ARGENTINOS DESDE 1884

OPORTUNIDADES

Juego de dormitorio, en estilo vienés, compuesto de un ropero de tres cuerpos, una cama de dos plazas, dos mesitas de luz y cómoda con espejo.
CARUGATI & Cía. S.R.Ltda.
MUEBLES EN ESTILO INGLES
SANTA FE 2045
T. E. 44-0949

• 284

Recién
IMPORTADOS
"LAVALIERE"
140 PIEZAS



PLATA
LAPPAS

FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en Rosario • CORDOBA 929

VOLVIO MENUHIN

NUEVAMENTE, después de larga ausencia, se encuentra entre nosotros Yehudi Menuhin. Hallamos al célebre violinista en un momento feliz de su carrera, pues nos trae algo —que pudimos creer malogrado durante su estada anterior— de aquel milagroso muchachito de pantalones cortos que, por la técnica pasmosa y la increíble musicalidad, sorprendió a París y luego al mundo. Después llegó lo que llamaríamos la "edad ingrata": período del mero virtuosismo correspondiente al de los éxitos más fantásticos... Hoy, el éxito perdura, pero hemos recuperado al artista.

Porque Menuhin ha vuelto hecho todo un maestro, en plena madurez musical, con una mano izquierda agilísima y un arco soberano, capaces de restituir las inflexiones más íntimas de un Brahms o el malabarismo "diabólico" de un Paganini, y dueño, asimismo, de una sonoridad transparente, exenta de esas impurezas "parasitarias" que recuerdan las que suelen interferir en las transmisiones radiales. El violín de Yehudi Menuhin es estación emisora de ondas de cristal.

Sí, en la "Sonata Op. 108" de Brahms hubo fraseo expresivo (susceptible de mayor emoción, quizá, con un "grado" más de calor). La "Sonata en la menor" para violín solo, de Bach, resultó cátedra de estilo y modelo de ejecución trascendental. Imposible allanar en forma más completa y desenvuelta los temibles obstáculos técnicos sembrados por Juan Sebastián a lo largo de esta ruta sonora. Por la nobleza de la declamación, en el Andante culminaron todas las virtudes del intérprete.

Situada en un clima musical muy vienés, la "Sonata en re mayor" de Schubert dispensó amabilidad y optimismo. Y con el famoso "Concierto Nº 1" de Paganini penetramos en el dominio de los torbellinos y proezas técnicas. Menuhin fué mago de esta verdadera pirotecnia. Bien está que nos haya brindado semejante prueba de habilidad, porque en un Liszt o en un Paganini el alto virtuosismo no deja de ser música. La seriedad de este primer programa es indicio de la evolución sobrevenida en Menuhin. Triunfó merecidamente y debe ser felicitado el notable pianista que lo acompaña.

Alejandro Brailowsky

En esta su nueva visita, el prestigioso pianista ruso no colmó nuestros anhelos de finas exégesis chopinianas, beethovenianas o impresionistas que de él esperábamos. Quizá las giras incesantes o la saciedad del triunfo hayan mitigado en éste otrora tan brillante concertista la llama sagrada del entusiasmo. Brailowsky sigue tocando el piano, e incluso, por momentos, lo hace como antes, pero su mensaje, diríase carente de significado, dió la impresión de no llegar hasta nosotros.

A todo pianista le puede asistir el consabido derecho de no estar en un "buen día", y de ahí que no deban reprochársele a nuestro huésped algunas fallas técnicas. Pero, ¿qué pensar de la ausencia de profundidad en Bach y en Beethoven, y muy particularmente en ese "su" Chopin sofisticado en el fraseo, alterado en el ritmo y tergiversado espiritualmente? Brailowsky nunca fué un "purista", pero su identificación con Chopin era la de un poeta con su musa. Y hoy la musa pareciera ausente...

Impresiones éstas exclusivamente personales, pues el público aplaudió como siempre a su ídolo, y lo hizo con mayor insistencia aún en los momentos en que el intérprete estuvo más acertado: en cierta "Sonata" de Scarlatti, enunciada con chispa meridional, y en algunos de los trozos agregados fuera de programa.

Pianistas

Haydée Helguera es pianista con inquietudes. No le ha bastado ser instrumentista hábil; su evolución, desde el punto de vista puramente musical, es constante. En su recital de Amigos del Libro puso un teclado rico en contrastes y colores al servicio de músicos argentinos, franceses y españoles, plenamente compenetrada de sus respectivas modalidades, reservando lo introspectivo de su sensibilidad a la noble "Sonata Op. 26" de Beethoven. Una personalidad interesante.

Pianista de sólo dieciséis años de edad, Ernesto Gittli nos llega del Uruguay. Su técnica muy desarrollada le permite restituir sin fallas la letra de las obras. Lo demás, es decir, el "más allá de las notas", vendrá, sin duda, con el tiempo, pues su juego revela aspiraciones de interpretación. Ejecutó un programa difícil y se lo aplaudió como auténtica promesa que es.

Orlando Tarrio

Muy bien dotado vocal y musicalmente, este tenor actuó con el auspicio del Círculo Femenino Musical Santa Cecilia. Evidenció estilo sobrio en arias clásicas y supo traducir con inteligente declamación la delicada ternura puesta por Schumann en el célebre ciclo "Amor de poeta". Impresionó bien este fino traductor de las confidencias del difícil género de cámara, quien contó con los matizados acompañamientos del pianista Donato Colacelli.

HERMOSA *Joya!*

QUE REALZARA SU ELEGANCIA Y DISTINCION



Finísimo y moderno prendedor-clip de platino, brillantes y perla; exquisita creación, verdadero broche de arte y belleza en una joya femenina.

Podestá y Ronchi
S. R. L.
URUGUAY 1049

TOS
CATARROS
BRONQUITIS

Recuerde el Jarabe DE

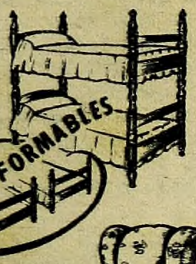
¡No los abandone!

BRONQUIALINA
RUXELL

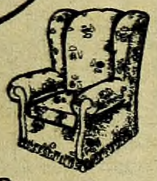
Producto de agradable sabor y prontos efectos. Alivia el catarro desde las primeras tomas y facilita la expectoración.

INDICADO para NIÑOS Y ADULTOS

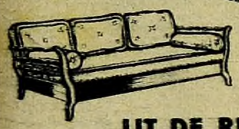
OFERTAS
SAN MARCO
LAS CAMAS
MELLIZAS
AGRANDAN SU HOGAR!



Desde
$ 350
EL JUEGO



BERGERE
DESDE $ 420



LIT DE REPOS
Completo $ 680.-
Sin tapizado $ 240

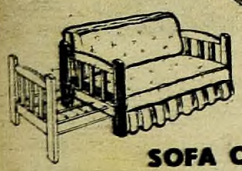
EL MUEBLE QUE FALTA
EN SU HOGAR ESTA EN
SAN MARCO
PARAGUAY Y URUGUAY



COMODA estilo
inglés, 4 cajones $ 620



ESTANTE
BIBLIOTECA
DESDE $ 185.-



SOFA CAMA
extensible
$ 385

BUENA MERCADERIA
A BUEN PRECIO!

FABRICANTE
MARIO GIOVINE
PARAGUAY y URUGUAY
T. E. 44 - 9545

NOTAS y COMENTARIOS

Invierno

La gente va más aprisa que de costumbre. Algunos se restregan las manos, otros no las sacan de los bolsillos del abrigo o del sobretodo. Hace frío, indudablemente. En la vidriera de una ferretería hay algo que atrae la atención a los transeúntes que vienen caminando ligero, y los hace detenerse un momento: una exposición de estufas. Detrás del cristal de la vidriera, como una promesa de tibieza y "confort", se alínean las estufas de distintos tamaños y de colores llamativos.

"¡Ah, ésta primera es igual a la que tenemos en casa!", murmura un señor, y sigue su camino, para llegar más pronto y ocupar su lugar muy cerca del calor de la estufa. El Buenos Aires de hoy está acostumbrado a muchas comodidades que ha traído el progreso; en el invierno, estufas, calefacción central, aire acondicionado. Pero el antiguo Buenos Aires era bien distinto. "El uso de la estufa —dice el doctor José Antonio Wilde— se fué introduciendo muy lentamente, pues parece que se miraba con terror. En cambio, se prefería el peligroso brasero." Y aquél era un Buenos Aires desabrigado, debido a la edificación baja y poco compacta. ¡Brrrr!

Una décima famosa

Ultimamente se habló un poco acerca del pasado del teatro nacional. La noche en que se despidió la compañía de Nélida Quiroga la función fué dedicada a don Enrique García Velloso, y se puso en escena una de sus obras más celebradas: "Gigoló". El señor Vicente Martínez Cuitiño recordó con sentidas palabras al que fué uno de los puntales del teatro nacional, aportándole obras como "Jesús Nazareno", que fué un éxito en su época. Al día siguiente de ser recordado así García Velloso, la prensa se ocupaba de otro de los fundadores del teatro nacional: don Martín Coronado, con motivo de cumplirse el centenario de su nacimiento. ¡Cuántos, ya ancianos hoy, al leer esos comentarios en la prensa, habrán recordado obras como "La piedra de escándalo", "Culpas ajenas", "La chacra de don Lorenzo", que habrán visto en sus años mozos! ¡Cuántos, también, se habrán repetido para sí los versos de aquella décima famosa que Coronado incluyó en "La piedra de escándalo":

"Sobre el alero escarchao
encontré esta madrugada
una palomita helada
que el viento había extraviao"...

Esta décima se hizo muy popular en la época del estreno de la obra.

Jóvenes paracaidistas

Muy joven —diecinueve años—, y había logrado el récord mundial de paracaidismo. Con 106 saltos este joven, Horacio Barbieri, marcó un nuevo récord, que unos días después fué superado por John Switich, en Estados Unidos, con un salto más. Dos meses antes había conquistado el récord otro argentino, el paracaidista Juan Felipe Iriarte. Este arriesgado deporte del paracaidismo parece tentar a los jóvenes de diecinueve años. El año pasado también otro joven de esa edad, Roberto Nicolini, había logrado el récord de saltos, que ese mismo año fué superado por el suboficial de las Fuerzas Aéreas Vicente Bonvisutto. El paracaidismo tienta también a las jóvenes de diecinueve años. A pesar de los accidentes que han ocurrido en la práctica de ese deporte, en la que perdió la vida una figura tan destacada como el capitán Raúl Héctor Roca, que también había poseído el récord de saltos, ellas no se arredran. Hace poco la señorita Julia Malvina Gambetta superó el récord mundial femenino de lanzamientos consecutivos. Tampoco tiene más de diecinueve años esta brillante deportista que obtuvo ese triunfo en Junín, con 40 saltos. Nuestras felicitaciones a ellas y a ellos.

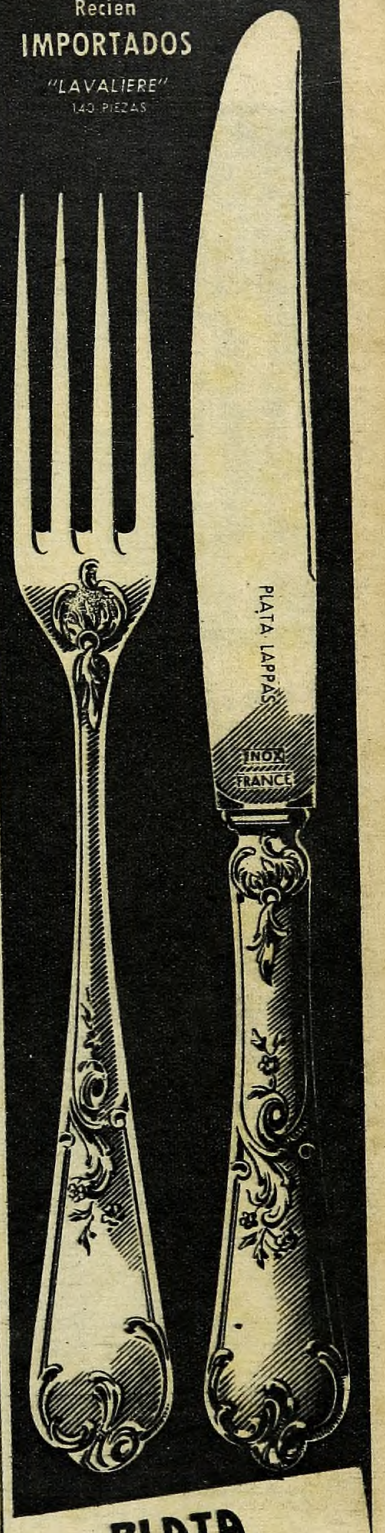
A lo Robin Hood

¿Existió Robin Hood? Todos conocen al héroe de leyenda que con sus compañeros asaltaba en el bosque de Sherwood (Inglaterra). Robaba a los ricos para repartir el producto a los pobres. Pero ¿existió en realidad? Parece que no hay ningún fundamento histórico para probar su existencia, y que sólo es un personaje de leyenda. Pero si él no existió, surgió la escuela de Robin Hood, que es la escuela de los bandidos románticos, que roban para ayudar a los pobres. Uno de ellos, el popular Salvatore Giuliano, tuvo en jaque a la policía italiana durante cinco años. Se habían ofrecido 500.000 liras por su cabeza. Los campesinos de Sicilia, que él ayudaba, lo amparaban, y nunca lo hubieran delatado; pero en un tiroteo con la policía murió el bravo Salvatore Giuliano. En nuestro país no ha hecho escuela el bandolerismo; tuvimos, sí, el gaucho matrero, como Juan Cuello, Juan Moreira y Hormiga Negra, que en 1908 todavía trabajaba en el partido de San Nicolás de los Arroyos. En cuanto a los pocos bandoleros, podemos mencionar a Juan Baustita Bairoleto, que ganó fama como protector de los pobres, y fué muertto por la policía en 1941.

el hogar
ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

• 284
Recién
IMPORTADOS
"LAVALIERE"
140 PIEZAS



PLATA
LAPPAS
FLORIDA 740 • SARMIENTO 2447
y en Rosario • CORDOBA 929

Así es Buenos Aires...



HACE pocos meses se llevó a cabo en la Argentina el primer campeonato argentino de fútbol infantil "Evita". Sobre el éxito que tuvo aquella iniciativa no hay por qué insistir ahora. Todo el mundo lo recuerda. Pero el valor humano del mismo y las cosas que de él se desprendieron son ignorados por la mayor parte del público. Como consecuencia de aquel campeonato un día llegaron a Buenos Aires, traídos a través de los cielos de América, un grupo de chicos peruanos. Hermanitos de este continente de paz, que llenaron de risas juveniles las calles porteñas. Se alojaron en las instalaciones del Hindú Club, en Don Torcuato. Eran campeones de fútbol, pero también eran campeones de la simpatía. Pasadas las primeras veinticuatro horas de su llegada todo el mundo se los disputaba. Hoy un almuerzo; luego un té en casa de una familia; después un asado o una función de circo. Los niños no perdían un segundo de felicidad. Y Buenos Aires comenzaba a metérseles en sus corazoncitos, por obra de la cordialidad y de la ternura que nuestra gran ciudad tributa a los viajeros. En el equipo argentino Arsenal había un pibe más. Simpático entre los simpáticos. Es un porteñito que se llama Eduardo González; Gonzalito lo bautizó la cordialidad. Aquel pibe, después del primer encuentro con los peruanitos, se convirtió en la alegría y guía de sus nuevos hermanos. Comía con ellos. Paseaba con ellos. Y al segundo día ya se quedó a dormir con ellos. Nunca tuvo la gran ciudad mejor cicerone. Con él los peruanos aprendieron a jugar a "lo argentino". Los chistes y los giros populares de ambos países fueron intercambiados en el trueque más simpático que se haya conocido. Los peruanos parecían porteños, y Gonzalito parecía peruano. Fué el amigo inseparable. Fué el gran representante de la cordialidad porteña. Así las cosas hasta el momento de la partida, que desdichadamente llegó y demasiado pronto. Gonzalito estaba allí, en Ezeiza, como un soldado al pie del avión. Y con lágrimas en los ojos, abrazó a uno por uno, y uno por uno lo abrazaron a él. No sólo los niños, sino también los mayores. Los delegados, hombres ya hechos, dejaban en Gonzalito su mejor amigo. En ese abrazo subscribían los peruanos su agradecimiento y su simpatía por la gran ciudad que los había acogido con los brazos abiertos. Gonzalito lloró mucho en el viaje de regreso desde el aeródromo. Se sintió, sin duda alguna, muy solo. Y fué en busca de su delantal. Y a colocarse detrás del mostrador de un almacén. Porque Gonzalito es muy pobre. Y se gana el pan, pese a sus quince años, trabajando de mandadero en un almacén de uno de los tantos barrios porteños.

Y los peruanitos también supieron del sabor de las lágrimas al partir y durante el viaje de retorno a su patria. En el avión todo era recuerdos para Buenos Aires. Su cordialidad y Gonzalito. El campeonato y Gonzalito. Las fiestas, los agasajos y Gonzalito. Aquel nombre estaba definitivamente unido para siempre al mejor recuerdo que aquéllos tienen para el resto de su vida, puesto que la inspiradora del torneo, la señora Eva Perón, y el señor presidente de la Nación, en sus agasajos constantes, permitieron siempre que Gonzalito estuviera con ellos.

Y ahora llega el epílogo y la gran noticia. Hace pocos días arribó a nuestro aeródromo uno de aquellos hombres que hicieron posible la venida de aquel equipo: don Alberto Castillo Zapata. Viene por asuntos particulares. Pero trae, además, una magnífica misión. Los pibes peruanos no han podido olvidarse, naturalmente, de la Argentina. Ni de Buenos Aires. Ni de Gonzalito. Y han resuelto que Gonzalito vaya al Perú a pasar quince días con ellos. Que es como llevar Buenos Aires a Lima. Quince días a pasear, a jugar y a cantar.

—¿Y cómo se hace este viaje?

— De una manera maravillosa —nos dice Castillo Zapata.

Entre todos los pibes peruanos que estuvieron aquí y los que no estuvieron, pero que ya son amigos de Gonzalito de tanto oír hablar de él, nació la idea. Hacer una colecta y traerlo. No más masitas. Ni calesitas. Ni bolitas. Ni "matinées" en el cine. Nada. Toda la plata, monedita por monedita, para ir a buscar a Gonzalito. Y ya está toda la plata. Para el pasaje. Para la estada. Para los paseos. Ya se sabe qué familias lo alojarán. Ya se lo disputan. Y ya está en Buenos Aires el señor Castillo para tramitar el viaje. El viaje costeado íntegramente por sus amigos los pibes peruanos. Para Gonzalito. Gran embajador y enviado especial de la cordialidad porteña. Así son de buenos los pibes del Perú. Así son de tiernos los pibes de la Argentina. Y así es Buenos Aires, que permite estos milagros. Que reconfortan. Que llenan de júbilo. Y que hacen florecer una lágrima emotiva. No cabe duda que en todas las calles de nuestra ciudad se escuchará, dentro de poco, un grito alegre, espontáneo, que ha de resonar en toda América. Será el que prorrumpirán en el aeropuerto todos los chicos peruanos cuando llegue un avión con los colores argentinos.

—¡Viva Gonzalito!... ¡Viva Gonzalito!...

Sí. Viva Gonzalito... Y viva Buenos Aires, porque los chicos porteños son así, y porque así también es Buenos Aires.





FERNET-BRANCA

UNICO EN EL MUNDO

EXITUS 4 C

Armour

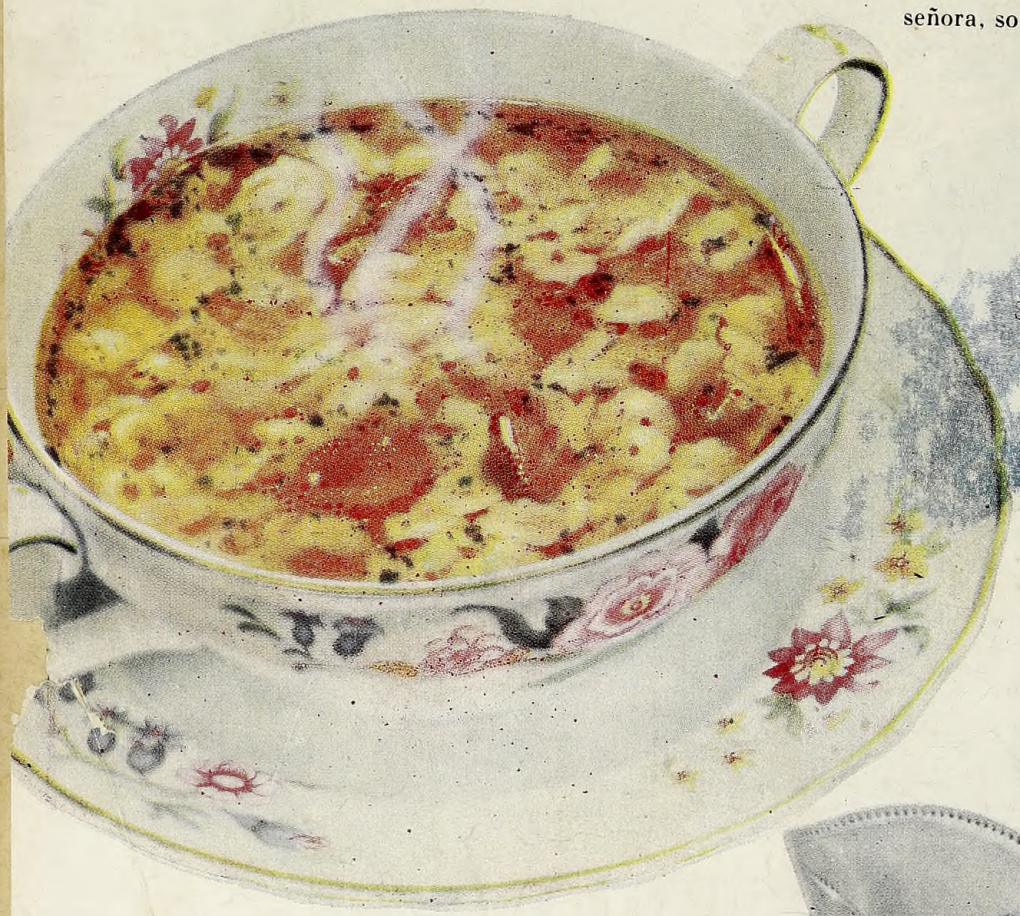
...HACE LAS COSAS QUE DA GUSTO!





Los platos que usted hace, señora, son muy ricos... pero serán "insuperables" si usted, al prepararlos, les agrega EXTRACTO DE CARNE ARMOUR.

El Extracto de Carne Armour se disuelve fácilmente en las SOPAS y GUISOS, dándoles exquisito sabor. Adóptelo desde hoy. Usted y los suyos comprobarán una vez más que ARMOUR... hace las cosas que da gusto!







Le recomendamos el EXTRACTO DE CARNE ARMOUR en la preparación de SALSAS Y ESTOFADOS. Verá cómo mejora el gusto.